

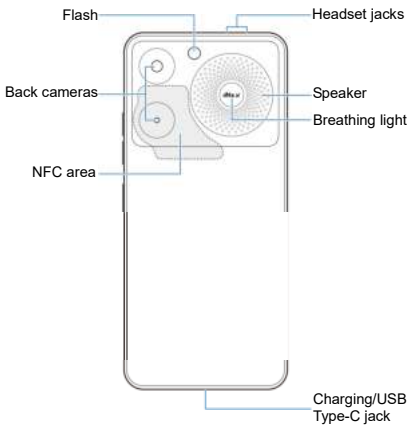
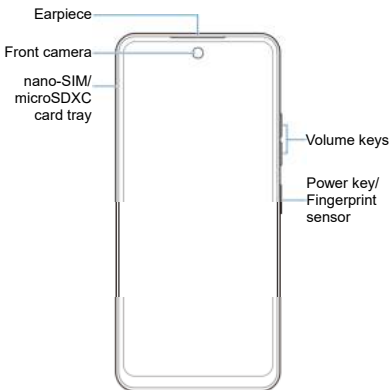
# nubia

## nubia Music

**Quick Start Guide**

Quick Start Guide (en).....	2
Guida rapida all'uso (it) .....	15
Kurzanleitung (de) .....	28
Hızlı Başlangıç Kılavuzu (tr) .....	41
Guía de inicio rápido (es) .....	54
Guia de início rápido (pt) .....	67
Priročnik za hitro nastavitve (sl) .....	80
Краткое руководство пользователя (ru) .....	93
Короткий посібник користувача (uk) .....	106
Vodič za brzi početak (sr).....	119
Vodič za brzi početak (bs) .....	132
Rövid üzembehelyezési útmutató (hu) .....	145
Stručný návod k použití (cs) .....	158
Kratke upute (hr) .....	171
Ръководство за бърз старт (bg) .....	184
Ghid rapid (ro) .....	197
Οδηγός γρήγορης εκκίνησης (el) .....	210
Instrukcja obsługi (pl) .....	223
Stručný návod na obsluhu (sk) .....	237

## Getting to Know Your Phone



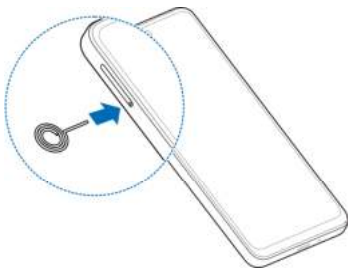
## Setting Up Your Phone

The nano-SIM card(s) can be installed or removed while the phone is turned on.

### **WARNING!**

To avoid damage to the phone, do not use any other kind of SIM cards, or any non-standard nano-SIM card cut from a SIM card. You can get a standard nano-SIM card from your service provider.

1. Insert the tip of the tray eject tool into the hole on the card tray.



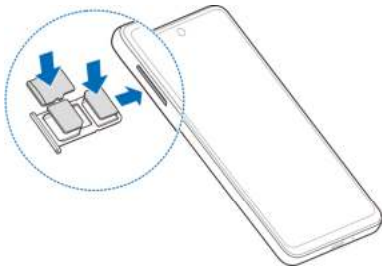
### **NOTE:**

Please use the tray eject tool included in the box. Otherwise the card tray may not be ejected.

### **CAUTION:**

Never replace the included tray eject tool with sharp objects. Ensure that the tray eject tool is perpendicular to the hole. Otherwise, the phone may be damaged.

2. Pull out the card tray. You can place a nano-SIM card on the right card slot, and place a nano-SIM card or a microSDXC™ card (optional) on the left card slot, as shown. Carefully slide the tray back into place.



**NOTE:**

If two nano-SIM cards are installed, both cards can connect to the 4G, 3G, or 2G network, and either card can be used for mobile data.

## Charging the Phone

Your phone's battery should have enough power for the phone to turn on, find a signal, and make a few calls. You should fully charge the battery as soon as possible.

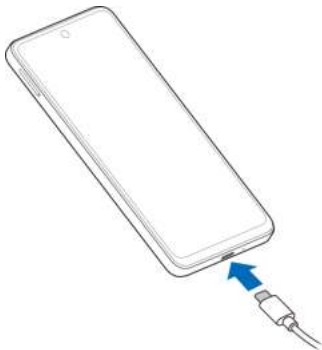
**WARNING!**

Use only chargers and USB Type-C cables approved by the phone manufacturer. The use of unapproved accessories could damage your phone or cause the battery to explode.

**WARNING!**

**Do not remove the back cover. The battery is not removable. Removal may cause fire or explosion.**

1. Connect the adapter to the charging jack.




2. Connect the charger to a standard AC power outlet.
3. Disconnect the charger when the battery is fully charged.

 **NOTE:**

If the battery is extremely low, you may be unable to power on the phone even when it is being charged. In this case, try again after charging the phone for at least 20 minutes. Contact the customer service if you still cannot power on the phone after prolonged charging.

## Powering On/Off Your Phone

Make sure the battery is charged before powering on.

- Press and hold the **Power** key to turn on your phone.
- To power off, press and hold the **Power** key until the power off/restart menu appears, and then touch .

 **NOTE:**

If the screen freezes or takes too long to respond, try pressing and holding the **Power** key for over 10 seconds to restart the phone.

## Waking Up Your Phone

Your phone automatically goes into sleep mode when it is not in use for some time. The display is turned off to save power and the keys are locked to prevent accidental operations.

You can wake up your phone by turning on the display and unlocking the keys.

1. Press the **Power** key to turn the screen on.
2. Swipe up on the screen.

### **NOTE:**

If you have set a face verification, a fingerprint, an unlock pattern, a PIN or a password for your phone, you'll need to use your face or fingerprint, draw the pattern, or enter the PIN/password to unlock your screen.

## LEGAL INFORMATION

Copyright © 2024 ZTE CORPORATION.

All rights reserved.

No part of this publication may be quoted, reproduced, translated or used in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without the prior written permission of ZTE Corporation.

### Notice

ZTE Corporation reserves the right to make modifications on print errors or update specifications in this guide without prior notice.

We offer self-service for our smart terminal device users. Please visit the ZTE official website (at <https://ztedevices.com>) for more information on the full quick start guide, user manual, self-service and supported product models. Information on the website takes precedence.

### Disclaimer

ZTE Corporation expressly disclaims any liability for faults and damages caused by unauthorized modifications of the software.

Images and screenshots used in this guide may differ from the actual product. Content in this guide may differ from the actual product or software.

### Trademarks

ZTE and the ZTE logos are trademarks of ZTE Corporation.

nubia and the nubia logos are trademarks of Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ is a trademark of Google LLC.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by ZTE Corporation is under license.



microSDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.






















For DTS patents, see <http://patents.dts.com>.  
Manufactured under license from DTS, Inc. (for

companies headquartered in the U.S./Japan/Taiwan) or under license from DTS Licensing Limited (for all other companies). DTS, DTS:X, DTS:X Ultra, and the DTS:X logo are registered trademarks or trademarks of DTS, Inc. in the United States and other countries. © 2021 DTS, Inc. ALL RIGHTS RESERVED.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

## Product Safety Information

	Don't make or receive phone calls while driving. Never text while driving.
	Keep your phone at least 5 mm away from your body while making calls.
	Small parts may cause choking.
	Your phone can produce a loud sound.
	To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. Exercise caution when holding your phone near your ear while the loudspeaker is in use.
	Avoid contact with anything magnetic.
	Keep away from pacemakers and other electronic medical devices.
	Turn off when asked to in hospitals and medical facilities.
	Turn off when told to on aircraft and at airports.
	Turn off when near explosive materials or liquids.
	Don't use at gas stations.
	Your phone may produce a bright or flashing light.
	Don't dispose of your phone in fire.
	Avoid extreme temperatures.
	Avoid contact with liquids. Keep your phone dry.
	Do not attempt to disassemble your phone.

	Only use approved accessories.
	For pluggable equipment, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
	Don't rely on your phone as a primary device for emergency communications.

## Specific Absorption Rate (SAR)

Your mobile device is a radio transmitter and receiver. It is designed not to exceed the limits for exposure to radio waves recommended by international guidelines. These guidelines were developed by the independent scientific organization ICNIRP and include safety margins designed to assure the protection of all persons, regardless of age and health.

The guidelines use a unit of measurement known as Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit for mobile devices is 2 W/kg and the highest SAR value for this device when tested at the head was 0.210 W/kg\*, and when tested at the body was 1.259 W/kg\* with 5 mm distance. As mobile devices offer a range of functions, they can be used in other positions, such as on the body as described in the user manual\*\*.

As SAR is measured utilizing the device's highest transmitting power, the actual SAR of this device while operating is typically below that indicated above. This is due to automatic changes to the power level of the device to ensure it only uses the minimum power required to communicate with the network.

\* The tests are carried out in accordance with EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 and EN 62209-2.

\*\* Please see body worn operation in the user manual.

# Specification

<p>EUT tested radios application</p>	<p>GSM 900/1800 MHz  WCDMA Band 1/5/8  FDD LTE Band 1/3/5/7/8/20/28  TDD LTE Band 38/40/41  802.11 b/g/n  Bluetooth 5.2  GPS/Galileo/GLONASS</p>
<p>Maximum RF output power</p>	<p>GSM 900: 33.5 dBm  GSM 1800: 32.0 dBm  WCDMA Band 1: 24.0 dBm  WCDMA Band 5: 24.0 dBm  WCDMA Band 8: 24.0 dBm  FDD LTE Band 1: 24.0 dBm  FDD LTE Band 3: 24.0 dBm  FDD LTE Band 5: 25.0 dBm  FDD LTE Band 7: 24.0 dBm  FDD LTE Band 8: 25.0 dBm  FDD LTE Band 20: 25.0 dBm  FDD LTE Band 28: 24.0 dBm  TDD LTE Band 38: 24.0 dBm  TDD LTE Band 40: 24.0 dBm  TDD LTE Band 41: 24.0 dBm  Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm  Bluetooth EIRP: 10 dBm</p>

## **CE Caution**

### **Battery Caution**

- There is a risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
- Dispose of used batteries according to the instructions.
- Do not dispose of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crush or cut a battery. Doing so can result in an explosion.
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

### **USB Port**

The USB interface version of this product is USB 2.0.

### **Proper Use**

As described in this guide, your device can be used only in right location. If possible, please do not touch the antenna area on your device.

Do not expose your device to extreme temperatures lower than -10 °C and higher than +40 °C.

Charge your device only between 0 °C and +40 °C.

## Disposal of Your Old Appliance



1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2012/19/EU.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

For this product's recycling information based on WEEE directive, please send an e-mail to [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## **EU DECLARATION OF CONFORMITY**



Hereby, ZTE Corporation declares that the radio equipment type Z2353 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

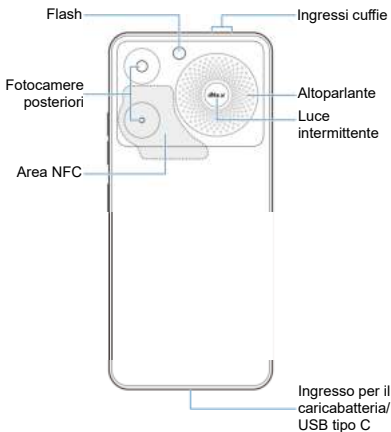
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
<https://certification.ztedevices.com>

### **ErP Conformity**

The external power supply of this product conforms to the Energy-related Product Directive (ErP) 2009/125/EC of the European Parliament and the Council.

The detailed ErP information is available on ZTE website  
<https://certification.ztedevices.com>.

## Presentazione del telefono



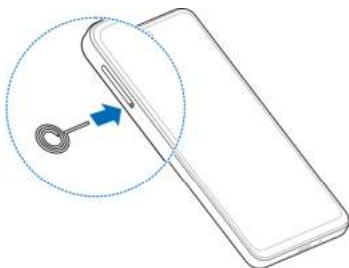
## Impostazione del telefono

La scheda nano-SIM può essere installata o rimossa mentre il telefono è acceso.

### **AVVERTENZA!**

Per evitare di danneggiare il telefono, non utilizzare altri tipi di schede SIM né formati di schede nano-SIM che non siano standard. Per richiedere una scheda nano-SIM standard, rivolgersi al proprio provider di servizi.

1. Inserire la punta dello strumento di espulsione del supporto estraibile nel foro del supporto estraibile.



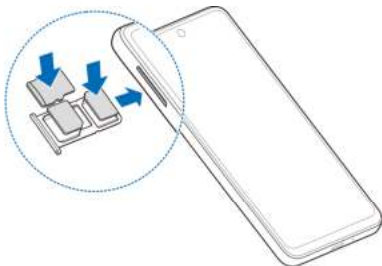
### **NOTA:**

Utilizzare lo strumento di espulsione del supporto estraibile incluso nella confezione. In caso contrario il supporto estraibile della scheda non potrà essere estratto.

### **ATTENZIONE:**

Non sostituire mai lo strumento di espulsione del supporto estraibile incluso con oggetti appuntiti. Assicurarsi che lo strumento di espulsione del supporto estraibile sia perpendicolare al foro. In caso contrario il telefono potrebbe subire danni.

2. Estrarre il supporto estraibile della scheda. È possibile inserire una scheda nano-SIM nello slot destro della scheda e inserire una scheda nano-SIM o una scheda microSDXC™ (opzionale) nello slot sinistro della scheda, come illustrato. Far scorrere delicatamente il supporto estraibile in posizione.



**NOTA:**

Se sono installate due schede nano-SIM, entrambe le schede possono connettersi alla rete 4G, 3G o 2G ed entrambe possono essere utilizzate per i dati mobili.

## Ricarica del telefono

La batteria del telefono deve essere sufficientemente carica per consentire l'accensione del telefono, la ricerca di un segnale e la possibilità di effettuare un numero limitato di chiamate. Ricaricare completamente la batteria prima possibile.

**AVVERTENZA!**

Utilizzare solo caricabatterie e cavi USB tipo C approvati dal produttore del telefono. L'utilizzo di accessori non approvati può danneggiare il telefono o provocare l'esplosione della batteria.

**AVVERTENZA!**

**Non rimuovere la mascherina posteriore. La batteria non è rimovibile. La rimozione può causare incendi o esplosioni.**

1. Collegare il cavo USB tipo C all'ingresso per il caricabatteria.





2. Collegare il caricabatteria a una presa di corrente CA standard.
3. Scollegare il caricabatteria quando la batteria è completamente carica.

 **NOTA:**

Se la batteria è molto scarica, potrebbe non essere possibile accendere il telefono anche durante la carica. In tal caso, provare di nuovo dopo aver ricaricato il telefono per almeno 20 minuti. Contattare il servizio clienti se non si riesce ad accendere il telefono anche dopo un periodo prolungato di ricarica.

## Accensione/spegnimento del telefono

Prima dell'accensione, accertarsi che la batteria sia carica.

- Per accendere il telefono, tenere premuto il tasto di **accensione**.
- Per spegnere il telefono, tenere premuto il tasto di **accensione** fino a quando non si apre il menu di spegnimento/riavvio, quindi toccare  premere nuovamente .

 **NOTA:**

Se lo schermo si blocca o impiega troppo tempo a

rispondere, provare a tenere premuto il tasto di **accensione** per circa 10 secondi per riavviare il telefono.

## Riattivazione del telefono

Il telefono passa automaticamente in modalità sospensione se non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. Il display viene disattivato per risparmiare energia e i tasti vengono bloccati per evitare operazioni accidentali.

Per riattivare il telefono, accendere il display o sbloccare i tasti.

1. Premere il tasto di **accensione** per attivare lo schermo.
2. Far scorrere il dito sullo schermo.

### **NOTA:**

Se è stato impostato il riconoscimento facciale, un'impronta digitale, una sequenza di sblocco, un PIN o una password, è necessario utilizzare il volto o l'impronta, disegnare la sequenza o immettere il PIN o la password per sbloccare lo schermo.

## INFORMAZIONI LEGALI

Copyright © 2024 ZTE CORPORATION.

**Tutti i diritti riservati.**

Nessuna sezione di questa pubblicazione può essere citata, riprodotta, tradotta o utilizzata in qualsiasi forma o con qualunque mezzo, elettronico o meccanico (comprese fotocopie e registrazioni), senza previo consenso scritto da parte di ZTE Corporation.

### **Avviso**

ZTE Corporation si riserva il diritto di modificare eventuali errori di stampa o di aggiornare le specifiche riportate nel presente manuale, senza alcun preavviso.

Offriamo assistenza self-service per gli utenti dei nostri terminali intelligenti. Per ulteriori informazioni sulla guida rapida all'uso, sul manuale dell'utente, sull'assistenza self-service e sui modelli dei prodotti supportati visitare il sito web ufficiale di ZTE (all'indirizzo <https://ztedevices.com>). Le informazioni riportate nel sito Web hanno la priorità.

### **Esclusione di responsabilità**

ZTE Corporation nega espressamente qualsiasi responsabilità per difetti e danni causati da modifiche non autorizzate del software.

Le immagini e le schermate utilizzate in questa guida potrebbero differire dal prodotto reale. Il contenuto di questa guida potrebbe differire dal software o dal prodotto reale.

### **Marchi**

ZTE e i loghi ZTE sono marchi di ZTE Corporation.

nubia e i loghi nubia sono marchi commerciali di Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ è un marchio di Google LLC.

Il marchio e i logo *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di ZTE Corporation è regolato da licenza.



Il logo microSDXC è un marchio di SD-3C, LLC.






Per i brevetti DTS vedere <http://patents.dts.com>. Prodotto su licenza da DTS, Inc. (per società con sede negli Stati Uniti/Giappone/Taiwan) o su licenza da DTS Licensing Limited (per tutte le altre società). DTS, DTS:X, DTS:X Ultra e il logo DTS:X sono marchi registrati o marchi di DTS, Inc. negli Stati Uniti e in altri Paesi. © 2021 DTS, Inc. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

Tutti gli altri marchi e nomi di marchi sono quelli dei rispettivi proprietari.

## Informazioni di sicurezza del prodotto

	Non effettuare o rispondere a chiamate durante la guida. Non scrivere mai messaggi durante la guida.
	Tenere il telefono a una distanza di almeno 5 mm dal corpo mentre si effettua una chiamata.
	Le parti più piccole potrebbero causare soffocamento.
	Il telefono può emettere suoni a volume elevato.
	Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare un volume elevato per lunghi periodi di tempo. Fare attenzione quando si tiene il telefono accanto all'orecchio con l'altoparlante in funzione.
	Evitare il contatto con elementi magnetici.
	Tenere lontano da pacemaker e da altri dispositivi medici elettronici.
	Spegnere il telefono quando richiesto negli ospedali o in altre strutture sanitarie.
	Spegnere il telefono quando richiesto sugli aeromobili e negli aeroporti.
	Spegnere il telefono in prossimità di materiali o liquidi esplosivi.
	Non utilizzare il telefono nelle stazioni di servizio.
	Il telefono può emettere una luce molto forte o lampeggiante.
	Non gettare il telefono nel fuoco.
	Evitare temperature eccessive.
	Evitare il contatto con sostanze liquide. Mantenere asciutto il telefono.
	Non tentare di smontare il telefono.

	Utilizzare solo accessori approvati.
	Per apparecchiature a innesto, la presa deve essere installata vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.
	Non affidarsi al telefono come dispositivo principale per comunicazioni di emergenza.

## Tasso di assorbimento specifico (SAR)

Questo dispositivo mobile trasmette e riceve segnali radio. È progettato per non superare i limiti di esposizione alle onde radio imposti dalle linee guida internazionali. Tali linee guida sono state sviluppate dall'ICNIRP, un'organizzazione scientifica indipendente, e includono i limiti di sicurezza previsti per garantire la protezione di tutti gli utenti, a prescindere dall'età e dallo stato di salute.

Le linee guida utilizzano un parametro noto come SAR (Specific Absorption Rate, tasso di assorbimento specifico). Il limite SAR per i dispositivi mobili è di 2 W/kg e il valore SAR massimo per questo dispositivo durante il test appoggiato alla testa è stato di 0,210 W/kg\*. Durante il test sul corpo il valore è stato di 1,259 W/kg\* a una distanza di 5 mm. Poiché i dispositivi mobili offrono un'ampia gamma di funzioni, è possibile utilizzarli in diverse posizioni, ad esempio, sul corpo come descritto nel presente manuale utente\*\*.

Poiché il valore SAR viene misurato utilizzando la potenza di trasmissione massima del telefono, il valore SAR effettivo per il presente dispositivo in funzione è generalmente più basso rispetto a quello indicato sopra. Ciò è dovuto alle variazioni automatiche del livello di potenza del dispositivo, per garantire l'uso della potenza minima richiesta per comunicare con la rete.

\* Le prove sono effettuate in conformità alle normative EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 e EN 62209-2.

\*\* Vedere la sezione "Utilizzo sul corpo" nel presente manuale utente.

## Specifiche

Applicazione radio testata EUT	GSM 900/1800 MHz WCDMA Banda 1/5/8 FDD LTE Banda 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE Banda 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Potenza di uscita RF massima	GSM 900: 33,5 dBm GSM 1800: 32,0 dBm WCDMA Banda 1: 24,0 dBm WCDMA Banda 5: 24,0 dBm WCDMA Banda 8: 24,0 dBm FDD LTE Banda 1: 24,0 dBm FDD LTE Banda 3: 24,0 dBm FDD LTE Banda 5: 25,0 dBm FDD LTE Banda 7: 24,0 dBm FDD LTE Banda 8: 25,0 dBm FDD LTE Banda 20: 25,0 dBm FDD LTE Banda 28: 24,0 dBm TDD LTE Banda 38: 24,0 dBm TDD LTE Banda 40: 24,0 dBm TDD LTE Banda 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## **Avvertenza CE**

### **Avvertenza batteria**

- Può presentarsi il rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo non corretto.
- Smaltire le batterie utilizzate in base alle istruzioni.
- Non smaltire una batteria in fiamme o in un forno caldo né schiacciare o tagliare meccanicamente una batteria. Ciò può provocare un'esplosione.
- Lasciare una batteria in un ambiente circostante ad altissima temperatura può causare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabili.
- Una batteria sottoposta a una pressione dell'aria estremamente bassa può provocare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabili.

### **Porta USB**

La versione dell'interfaccia USB di questo prodotto è USB 2.0.

### **Uso corretto**

Come descritto in questa guida, il dispositivo può essere utilizzato solo in luoghi idonei. Se possibile non toccare l'area dell'antenna sul dispositivo.

Non esporre il dispositivo o i relativi accessori a temperature estreme inferiori a  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  e superiori a  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Caricare il dispositivo solo a una temperatura compresa tra  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Smaltimento del vecchio apparecchio



1. Se un prodotto è contrassegnato con il simbolo barrato del bidone della spazzatura con ruote, significa che è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dal sistema di raccolta rifiuti comunale, utilizzando apposite strutture scelte dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali.
3. Lo smaltimento corretto del vecchio apparecchio aiuta a impedire potenziali conseguenze negative per la salute e l'ambiente.

Per ricevere il manuale sul riciclo basato sulla direttiva RAEE relativo a questo prodotto, inviare un'e-mail all'indirizzo [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE



Con la presente ZTE Corporation dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Z2353 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

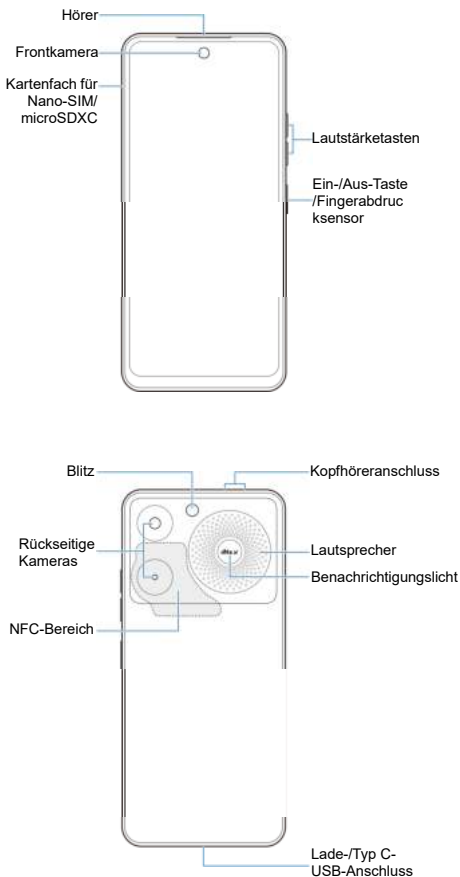
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo seguente:  
<https://certification.ztedevices.com>

### **Conformità ErP**

L'alimentazione esterna di questo prodotto è conforme alla Direttiva sui prodotti relativi all'energia (ErP) 2009/125/CE del Parlamento e del Consiglio europei.

Le informazioni dettagliate sull'ErP sono disponibili sul sito web <https://certification.ztedevices.com>.

## Erstes Kennenlernen Ihres Telefons



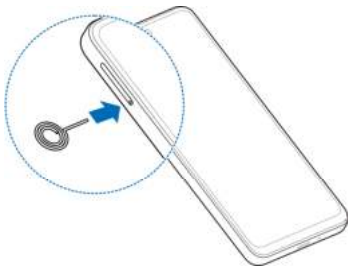
## Einrichten Ihres Telefons

Die nano-SIM-Karte(n) kann/können bei eingeschaltetem Telefon eingelegt und entfernt werden.

### **WARNUNG!**

Um das Telefon nicht zu beschädigen, verwenden Sie keine SIM-Karten anderer Art und keine aus einer SIM-Karte gefertigte Nano-SIM-Karte, die nicht dem Standard entspricht. Eine Standard-nano-SIM-Karte erhalten Sie bei Ihrem Serviceanbieter.

1. Führen Sie die Spitze des Auswurfwerkzeugs in das Loch des Kartenfachs ein.



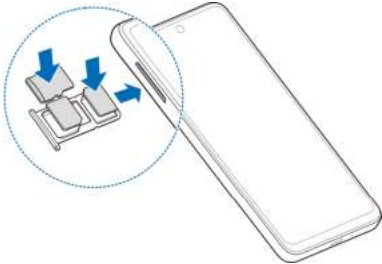
### **HINWEIS:**

Bitte verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Auswurfwerkzeug. Andernfalls kann das Kartenfach möglicherweise nicht ausgeworfen werden.

### **ACHTUNG:**

Ersetzen Sie niemals das im Lieferumfang enthaltene Auswurfwerkzeug durch scharfe Objekte. Stellen Sie sicher, dass das Auswurfwerkzeug senkrecht zur Öffnung steht. Andernfalls kann das Telefon beschädigt werden.

2. Ziehen Sie das Kartenfach heraus. Legen Sie, wie dargestellt, eine nano-SIM-Karte in das rechte Kartenfach und eine nano-SIM-Karte oder microSDXC™-Karte (optional) in das linke Kartenfach ein. Schieben Sie das Fach vorsichtig an seinen Platz zurück.



#### **HINWEIS:**

Wenn zwei nano-SIM-Karten installiert sind, können sich beide Karten mit dem 4G-, 3G- oder 2G-Netzwerk verbinden und jede Karte kann für mobile Daten verwendet werden.

## **Aufladen des Telefons**

Der Akku des Telefons sollte genügend Leistung haben, um das Gerät einzuschalten, ein Signal zu finden und ein paar Anrufe zu tätigen. Sie sollten den Akku so bald wie möglich voll aufladen.

#### **WARNUNG!**

Verwenden Sie nur vom Hersteller des Telefons zugelassene Ladegeräte und USB-C-Kabel. Die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör kann Schäden am Telefon sowie eine Explosion des Akkus verursachen.

#### **WARNUNG!**

**Entfernen Sie die Abdeckung nicht. Der Akku kann nicht herausgenommen werden. Beim Herausnehmen besteht Brand- oder Explosionsgefahr.**

1. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die entsprechende Buchse am Telefon.





2. Schließen Sie das Ladegerät an eine Standardsteckdose mit Wechselstrom an.
3. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts, sobald der Akku vollständig geladen ist.

 **HINWEIS:**

Wenn der Akku-Ladestand extrem niedrig ist, können Sie das Telefon möglicherweise nicht einschalten, obwohl der Akku gerade geladen wird. Versuchen Sie es in diesem Fall noch einmal, nachdem Sie das Telefon mindestens 20 Minuten lang aufgeladen haben. Wenden Sie sich bitte an den Kundenservice, wenn sich das Telefon auch nach längerem Laden noch nicht einschalten lässt.

## Ein- und Ausschalten des Telefons

Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass der Akku geladen ist.

- Halten Sie die **Ein/Aus**-Taste gedrückt, um das Telefon einzuschalten.
- Zum Ausschalten halten Sie die **Ein/Aus**-Taste gedrückt, bis das Menü „Ausschalten/Neustart“ angezeigt wird, und tippen Sie dann auf  > .

 **HINWEIS:**

Wenn der Bildschirm einfriert oder über längere Zeit nicht

mehr reagiert, halten Sie die **Ein/Aus**-Taste länger als 10 Sekunden gedrückt, um das Telefon neu zu starten.

## Aufwecken des Telefons

Ihr Telefon wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird. Dabei wird das Display abgeschaltet, um Strom zu sparen. Die Tasten werden gesperrt, um unbeabsichtigte Eingaben zu verhindern.

Sie können Ihr Telefon wieder aktivieren, indem Sie das Display einschalten und die Tastensperre aufheben.

1. Drücken Sie die **Ein/Aus**-Taste, um den Bildschirm einzuschalten.
2. Wischen Sie auf dem Bildschirm nach oben.

### **HINWEIS:**

Wenn Sie für Ihr Telefon eine Gesichtserkennung, einen Fingerabdruck, ein Entsperrmuster, eine PIN oder ein Kennwort festgelegt haben, müssen Sie Ihr Gesicht oder Ihren Fingerabdruck verwenden, das Muster zeichnen oder die PIN/das Kennwort eingeben, um den Bildschirm zu entsperren.

## RECHTLICHE INFORMATIONEN

Copyright © 2024 ZTE CORPORATION.

### Alle Rechte vorbehalten.

Dieses Benutzerhandbuch darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der ZTE Corporation weder ganz noch in Auszügen zitiert, vervielfältigt, übersetzt oder in jedweder Form und unter Verwendung jedweder Mittel, seien es elektronische oder mechanische, inklusive der Erstellung von Fotokopien und Mikrofilmen, verwendet werden.

### Hinweis

Die ZTE Corporation behält sich das Recht vor, Druckfehler und technische Daten in diesem Handbuch ohne Vorankündigung zu korrigieren bzw. zu aktualisieren.

Für kundige Anwender:innen bieten wir auch die Möglichkeit der selbstständigen Fehlerbehebung an. Bitte besuchen Sie die offizielle ZTE-Website (unter <https://ztedevices.com>), um weitere Informationen über die vollständige Kurzanleitung, das Benutzerhandbuch, die selbstständige Fehlerbehebung und die unterstützten Produktmodelle zu erhalten. Informationen auf der Webseite haben Vorrang vor denen in diesem Dokument.

### Haftungsausschluss

Die ZTE Corporation übernimmt ausdrücklich keine Haftung für Fehler und Schäden, die durch nicht autorisierte Veränderungen an der Software verursacht wurden.

Die in dieser Anleitung verwendeten Bilder und Screenshots können vom tatsächlichen Produkt abweichen. Inhalte in diesem Handbuch können vom tatsächlichen Produkt oder der Software abweichen.

### Eingetragene Marken

ZTE und die ZTE-Logos sind eingetragene Markenzeichen der ZTE Corporation.

nubia und die nubia-Logos sind Warenzeichen von Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ ist eine Marke von Google LLC.

Die Marke *Bluetooth*® und die Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Nutzung dieser Marken durch die ZTE Corporation ist lizenziert.



Das microSDXC-Logo ist eine Marke von SD-3C, LLC.







Informationen zu DTS-Patenten finden Sie unter <http://patents.dts.com>. Hergestellt unter Lizenz von DTS, Inc. (für Unternehmen mit Hauptsitz in den USA/Japan/Taiwan) oder unter Lizenz von DTS Licensing Limited (für alle anderen Unternehmen). Die folgenden Logos sind eingetragene Marken oder Marken von DTS, Inc. in den Vereinigten Staaten von Amerika und anderen Ländern: DTS, DTS:X, DTS:X Ultra und das DTS:X Logo. © 2021 DTS, Inc. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

Sonstige Marken und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

## Sicherheitsinformationen zum Produkt

	Telefonieren Sie niemals beim Autofahren. Schreiben Sie während des Autofahrens keine SMS-Nachrichten.
	Halten Sie Ihr Telefon beim Telefonieren mindestens 5 mm von Ihrem Körper entfernt.
	Kleinteile können bei Verschlucken zum Ersticken führen.
	Ihr Telefon kann eine sehr hohe Lautstärke entwickeln.
	Hören Sie deshalb zur Vermeidung von Gehörschäden nicht über längere Zeit Musik bei hoher Lautstärke. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Telefon an Ihr Ohr halten und der Lautsprecher in Betrieb ist.
	Setzen Sie das Telefon keinen Magnetfeldern aus.
	Halten Sie Ihr Telefon von Herzschrittmachern und anderen medizinischen Geräten fern.
	Schalten Sie Ihr Telefon in Krankenhäusern und medizinischen Einrichtungen auf Anweisung aus.
	Schalten Sie Ihr Telefon in Flugzeugen und auf Flughäfen auf Anweisung aus.
	Schalten Sie Ihr Telefon in der Nähe explosiver Stoffe und Flüssigkeiten aus.
	Verwenden Sie Ihr Telefon nicht an Tankstellen.
	Ihr Telefon kann grelles und blitzendes Licht erzeugen.
	Entsorgen Sie Ihr Telefon nicht in offenem Feuer.
	Vermeiden Sie extreme Temperaturen.
	Halten Sie Ihr Telefon von Flüssigkeiten fern. Halten Sie Ihr Telefon trocken.

	Zerlegen Sie Ihr Telefon nicht.
	Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör.
	Zubehör mit Steckverbindung sollte sich bei Betrieb in der Nähe des Netzanschlusses befinden und leicht zugänglich sein.
	Verlassen Sie sich bei der Kommunikation in Notsituationen nicht ausschließlich auf Ihr Telefon.

## Spezifische Absorptionsrate (SAR)

Ihr mobiles Gerät ist ein Funksender und -empfänger. Es ist so konzipiert, dass es die in internationalen Richtlinien empfohlenen Grenzwerte für die Belastung durch Hochfrequenzwellen nicht überschreitet. Diese Richtlinien wurden von der unabhängigen wissenschaftlichen Organisation ICNIRP erarbeitet. Die Sicherheitsgrenzwerte sollen unabhängig von Alter und Gesundheitszustand alle Menschen schützen.

Grundlage für diese Richtlinien ist die Maßeinheit „Spezifische Absorptionsrate“, abgekürzt SAR. Der SAR-Grenzwert für mobile Geräte liegt bei 2 W/kg und der höchste SAR-Wert für dieses Gerät lag im Test am Kopf bei 0,210 W/kg\* und im Test am Körper bei 1,259 W/kg\* mit 5 mm Abstand. Mobile Geräte bieten eine Reihe von Funktionen. Sie können, wie im Benutzerhandbuch beschrieben, auch an anderen Stellen verwendet werden, wie etwa am Körper\*\*.

Für die Ermittlung des SAR-Werts wird die höchste Sendeleistung des Geräts verwendet. Deshalb liegt der tatsächliche SAR-Wert dieses Geräts während des Betriebs normalerweise darunter. Dies liegt daran, dass der Leistungspegel des Geräts automatisch angepasst wird und immer nur die für die Verbindung zum Netz benötigte Mindestleistung verbraucht wird.

\* Die Tests wurden gemäß EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 und EN 62209-2 durchgeführt.

\*\* Siehe auch im Benutzerhandbuch den Abschnitt: Betrieb beim Tragen am Körper.

## Technische Angaben

<p>EUT-getestete Funkanwendung</p>	<p>GSM 900/1800 WCDMA Band 1/5/8 FDD LTE Band 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE Band 38/40/41 802.11b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS</p>
<p>Maximale HF- Ausgangsleistung</p>	<p>GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm WCDMA-Band 1: 24,0 dBm WCDMA-Band 5: 24,0 dBm WCDMA-Band 8: 24,0 dBm FDD LTE-Band 1: 24,0 dBm FDD LTE-Band 3: 24,0 dBm FDD LTE-Band 5: 25,0 dBm FDD LTE-Band 7: 24,0 dBm FDD LTE-Band 8: 25,0 dBm FDD LTE-Band 20: 25,0 dBm FDD LTE-Band 28: 24,0 dBm TDD LTE-Band 38: 24,0 dBm TDD LTE-Band 40: 24,0 dBm TDD LTE-Band 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm</p>

# **CE-Warnung**

## **Akku-Warnung**

- Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen nicht geeigneten Typ ersetzt wird.
- Entsorgen Sie gebrauchte Akkus gemäß den Anweisungen.
- Werfen Sie einen Akku nicht ins Feuer oder in einen heißen Ofen, und zerdrücken oder zerschneiden Sie ihn nicht mechanisch. Dies kann zu Explosionen führen.
- Das Aufbewahren eines Akkus in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen kann zu Explosionen oder dem Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Ein Akku, der extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt ist, kann zu Explosionen oder zum Auslaufen von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen.

## **USB-Anschluss**

Die USB-Schnittstellenversion dieses Produkts ist USB 2.0.

## **Sachgemäße Verwendung**

Wie in diesem Handbuch beschrieben, kann Ihr Gerät nur an den dafür geeigneten Standorten verwendet werden. Berühren Sie den Antennenbereich Ihres Geräts möglichst nicht.

Setzen Sie Ihr Gerät keinen extremen Temperaturen unter  $-10\text{ °C}$  und über  $+40\text{ °C}$  aus.

Laden Sie Ihr Gerät nur zwischen  $0\text{ °C}$  und  $+40\text{ °C}$  auf.

## Entsorgung von Altgeräten



### 1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Alle Produkte mit diesem Symbol sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE im Sinne der Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall vermischt werden. Die Entsorgung über die Restmülltonne oder die gelbe Tonne ist untersagt. Enthalten die Produkte Batterien oder Akkus, die nicht fest verbaut sind, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie entsorgt werden.

### 2. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist.

### 3. Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich sind.

Bitte senden Sie für auf der WEEE-Richtlinie basierende Recycling-Informationen zum vorliegenden Produkt eine E-Mail an [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## **EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**



Die ZTE Corporation erklärt hiermit, dass das Funkgerät vom Typ Z2353 den Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

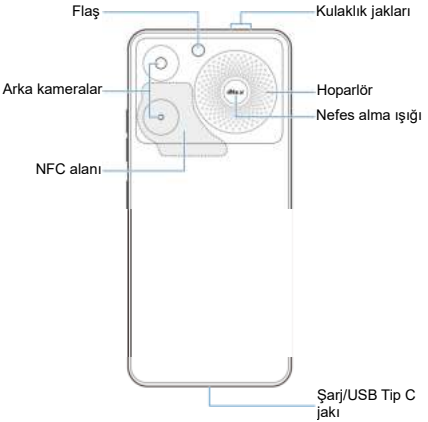
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<https://certification.ztedevices.com>

### **ErP-Konformität**

Die externe Stromversorgung dieses Produkts entspricht der Richtlinie über energiebezogene Produkte (ErP) 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates.

Die detaillierten ErP-Informationen finden Sie auf der ZTE-Website <https://certification.ztedevices.com>.

## Telefonunuzu Tanıyın



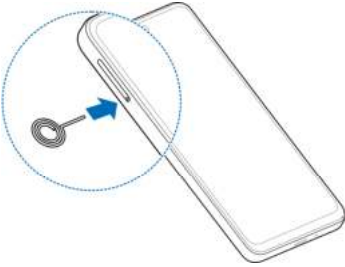
## Telefonunuzu Ayarlama

Nano-SIM kart(lar) telefon açıkken takılabilir ya da çıkarılabilir.

### **UYARI!**

Telefonunuza zarar vermemek için farklı SIM kartlar veya bir SIM karttan kesilerek oluşturulmuş standart olmayan bir nano-SIM kart kullanmayın. Hizmet sağlayıcınızdan standart nano-SIM kart edinebilirsiniz.

1. Kart tepsisindeki deliğe tepsî çıkarma aracının ucunu sokun.



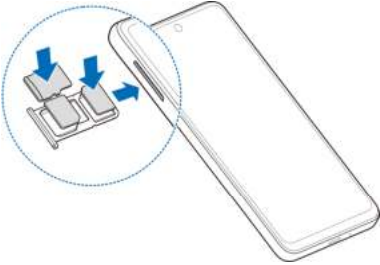
### **NOT:**

Lütfen kutuda bulunan tepsî çıkarma aracını kullanın. Aksi takdirde kart tepsisî çıkarılamaz.

### **DİKKAT:**

Ürünle birlikte verilen tepsî çıkarma aracının yerine asla farklı bir keskin nesne kullanmayın. Tepsî çıkarma aracını deliğe dik biçimde yerleştirmeye dikkat edin. Aksi halde telefon zarar görebilir.

2. Kart tepsisini çekerek çıkarın. Gösterilen şekilde sağdaki kart yuvasına nano-SIM kart ve soldaki kart yuvasına nano-SIM kart veya microSDXC™ kart (isteğe bağlı) takabilirsiniz. Dikkatli bir şekilde tepsiyi yerine kaydırarak itin.



#### NOT:

İki nano-SIM kart takılırsa, kartların ikisi de 4G, 3G veya 2G ağına bağlanabilir ve kartlardan biri mobil veri için kullanılabilir.

## Telefonu Şarj Etme

Telefonunuzdaki pilin şarjı telefonu açmak, sinyal bulmak ve birkaç arama yapmak için yeterli seviyededir. Pili en kısa zamanda tamamen şarj etmelisiniz.

#### UYARI!

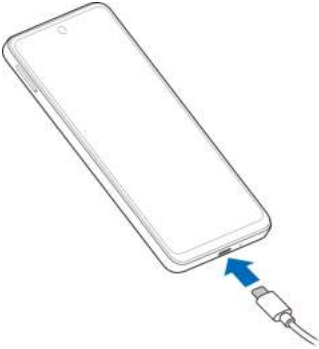
Yalnızca telefon üreticisi tarafından onaylanan şarj cihazlarını ve USB Type C kablolarını kullanın.

Onaylanmamış aksesuarların kullanılması telefonunuza zarar verebilir ya da pilinizin patlamasına neden olabilir.

#### UYARI!

**Arka kapağı çıkarmayın. Pil yerinden çıkarılamaz. Pili yerinden çıkarmaya çalışmak, yangına veya patlamaya neden olabilir.**

1. Adaptörü şarj jakına takın.



2. Şarj cihazını standart bir AC prize takın.



3. Pil tamamen şarj olduğunda şarj cihazını çıkarın.

**NOT:**

Pil seviyesi çok düşükse telefon şarj edilirken bile telefonunuzu açamayabilirsiniz. Böyle bir durumda, telefonunuzu en az 20 dakika şarj ettikten sonra tekrar açmayı deneyin. Uzun süreli şarj işleminin ardından telefonunuzu hala açamıyorsanız müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

## Telefonunuzu Açma/Kapatma

Telefonu açmadan önce pilin şarj edilmiş olduğundan emin olun.

- Telefonunuzu açmak için **Açma/Kapatma** tuşunu basılı tutun.
- Telefonunuzu kapatmak için kapat/yeniden başlat menüsü görünene kadar **Açma/Kapatma** tuşuna basılı tutun ve ardından  >  ögesine dokununuz.

**NOT:**

Ekran donduysa ya da ekranın yanıt vermesi uzun sürüyorsa, telefonu yeniden başlatmak için **Açma/Kapatma** tuşuna basarak tuşu yaklaşık 10 saniyeden fazla bir süre için basılı tutmayı deneyin.

## Telefonunuzu Uyandırma

Telefonunuz belirli bir süre kullanılmadığında otomatik olarak uyku moduna geçer. Güç tasarrufu için ekran kapatılır ve yanlışlıkla basmaya karşı tuş kilidi devreye girer.

Ekranı açtıktan sonra tuş kilidini açarak telefonunuzu uyandırabilirsiniz.

1. Ekranı açmak için, **Açma/Kapatma** tuşuna basın.
2. Ekranı yukarı çekin.

### NOT:

Telefonunuz için bir yüz doğrulaması, parmak izi, kilit açma deseni, PIN kodu veya parola ayarladıysanız; ekran kilidini açmak için yüzünüzü veya parmak izinizi kullanmanız, deseni çizmeniz veya PIN kodunu/parolayı girmeniz gerekir.

## YASAL BİLGİLER

Telif Hakkı © 2024 ZTE CORPORATION.

**Tüm hakları saklıdır.**

ZTE Corporation'ın önceden yazılı izni olmadan bu yayının hiçbir bölümü, fotokopi ve mikrofilm dahil olmak üzere elektronik veya mekanik olarak hiçbir şekilde ya da hiçbir amaç doğrultusunda alıntılanamaz, çoğaltılamaz, çevrilemez veya kullanılamaz.

### **Bildirim**

ZTE Corporation önceden haber vermeksizin, bu kılavuzdaki baskı hatalarını düzeltme veya teknik özellikleri güncelleme hakkını saklı tutar.

Akıllı terminal cihazı kullanıcılarımız için self servis imkanı sunuyoruz. Tam hızlı başlangıç kılavuzu, kullanıcı kılavuzu, self servis ve desteklenen ürün modelleri hakkında daha fazla bilgi için lütfen ZTE resmi web sitesini (<https://ztedevices.com>) ziyaret edin. Web sitesindeki bilgiler önceliklidir.

### **Sorumluluk Reddi**

ZTE Corporation, yazılım üzerinde yapılan izinsiz değişikliklerden kaynaklanan arızaların ve zararların sorumluluğunu açıkça reddeder.

Bu kılavuzda kullanılan resimler ve ekran görüntüleri, ürünün aslından farklı olabilir. Bu kılavuzdaki içerik, ürünün veya yazılımın aslından farklı olabilir.

### **Ticari Markalar**

ZTE ve ZTE logoları, ZTE Corporation'ın ticari markalarıdır.

nubia ve nubia logoları, Nubia Technology Co., Ltd.'nin ticari markalarıdır.

Android™, Google LLC'nin ticari markasıdır.

*Bluetooth*® marka adı ve logoları, Bluetooth SIG, Inc.'in mülkiyetindedir ve bu markalar, ZTE Corporation tarafından lisans kapsamında kullanılmaktadır.



microSDXC Logosu SD-3C, LLC'nin ticari

markasıdır.








DTS patentleri için bkz. <http://patents.dts.com>. DTS, Inc. lisansı (ABD/Japonya/Tayvan merkezli şirketler için) veya

DTS Licensing Limited lisansı (diğer tüm şirketler için) altında üretilmiştir. DTS, DTS:X, DTS:X Ultra ve DTS:X logosu DTS, Inc. şirketinin Amerika Birleşik Devletleri'nde ve diğer ülkelerde tescilli ticari markaları veya ticari markalarıdır. © 2021 DTS, Inc. TÖM HAKLARI SAKLIDIR.

Diğer ticari markalar ve ticari adlar, ilgili sahiplerine aittir.

## Ürün Güvenlik Bilgileri

	Araba sürerken telefon görüşmesi yapmayın. Araba sürerken kesinlikle mesaj yazmayın.
	Arama yaparken telefonunuzu vücudunuzdan en az 5 mm uzakta tutun.
	Küçük parçalar boğulmaya neden olabilir.
	Telefonunuz yüksek ses çıkarabilir.
	Olası işitme hasarını önlemek için, sesi uzun süre yüksek seviyelerde dinlemeyin. Hoparlör açıksa telefonunuzu kulağınıza yakın tutarken dikkatli olun.
	Telefonunuzu manyetik nesnelere temas ettirmeyin.
	Cihazı, kalp pillerinden ve diğer elektronik tıbbi cihazlardan uzak tutun.
	Hastanelerde ve tıbbi kuruluşlarda kapatmanız istendiğinde telefonunuzu kapatın.
	Uçakta ve havaalanlarında kapatmanız istendiğinde telefonunuzu kapatın.
	Patlayıcı maddelerin veya sıvıların yakınındayken telefonunuzu kapatın.
	Benzin istasyonlarında kullanmayın.
	Telefonunuzdan parlak veya yanıp sönen bir ışık çıkabilir.
	Telefonunuzu ateşe atmayın.
	Aşırı ısıya maruz kalmamasına dikkat edin.
	Sıvılarla temastan kaçının. Telefonunuzu kuru tutun.
	Telefonunuzu parçalarına ayırmayı denemeyin.

	Yalnızca onaylanmış aksesuarları kullanın.
	Prize takılabilir ekipman kullanırken, fiş ve priz ekipmanının yakınında ve kolayca erişilebilir olmalıdır.
	Acil durumlarda iletişim için temel kaynak olarak telefonunuza güvenmeyin.

Cihaz, ETSI TS 123.038 V8.0.0 (veya daha yüksek sürümün kodu) ve tüm Türkçe karakterleri içeren ETSI TS.123.040 V8.1.0 (veya daha yüksek sürümün kodu) teknik özellikleriyle uyumludur.

## Özel Emilim Oranı (SAR)

Mobil cihazınız bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası yönetmelikler tarafından önerilen radyo dalgalarına maruz kalma sınırlarını aşmayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu yönetmelikler, bağımsız bir bilimsel organizasyon olan ICNIRP tarafından geliştirilmiş ve yaşı ya da sağlık durumu ne olursa olsun herkesin korunmasını sağlamak üzere tasarlanmıştır.

Yönetmelikler, Özel Emilim Oranı veya SAR olarak bilinen bir ölçüm birimi kullanır. Mobil cihazların SAR sınırı 2 W/kg'dır ve bu cihazın baş bölgesinde test edilen en yüksek SAR değeri 0,210 W/kg\*, vücut bölgesinde 5 mm mesafeden test edilen en yüksek SAR değeri 1,259 W/kg\* olarak ölçülmüştür. Mobil cihazlar, geniş bir işlev yelpazesi sunduğundan, bu kullanım kılavuzunda da tanımlandığı gibi vücut üzerinde taşıma gibi diğer yollarla da kullanılabilir\*\*.

SAR değeri, cihazın en yüksek iletim gücü kullanılarak test edildiğinden çalışır durumdayken bu cihazın gerçek SAR değeri yukarıda belirtilen değerlerden daha düşük olacaktır. Bu durumun nedeni, cihazın ağ ile iletişim kurmak için gereken minimum gücü kullanmasını sağlamak üzere güç seviyesinde meydana gelen otomatik değişikliklerdir.

\* Testler EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 ve EN 62209-2'ye uygun olarak gerçekleştirilmiştir.

\*\* Lütfen kullanım kılavuzundaki vücut üzerinde kullanma bölümüne bakın.

## Özellikler

EUT testi yapılmış radyo uygulaması	GSM 900/1800 WCDMA Bant 1/5/8 FDD LTE Bant 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE Bant 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Maksimum RF çıkış gücü	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm WCDMA Bandı 1: 24,0 dBm WCDMA Bandı 5: 24,0 dBm WCDMA Bandı 8: 24,0 dBm FDD LTE Bandı 1: 24,0 dBm FDD LTE Bandı 3: 24,0 dBm FDD LTE Bandı 5: 25,0 dBm FDD LTE Bandı 7: 24,0 dBm FDD LTE Bandı 8: 25,0 dBm FDD LTE Bandı 20: 25,0 dBm FDD LTE Bandı 28: 24,0 dBm TDD LTE Bandı 38: 24,0 dBm TDD LTE Bandı 40: 24,0 dBm TDD LTE Bandı 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## **CE Uyarısı**

### **Pil Uyarısı**

- Pilin, hatalı türde bir pille değiştirilmesi halinde patlama riski vardır.
- Kullanılmış pilleri talimatlara göre atın.
- Pili ateşe atmayın, sıcak bir ocağın üstüne veya içine koymayın; ezmeye ya da kesmeye çalışmayın. Bu tür durumlar, pilin patlamasına neden olabilir.
- Pilin çok sıcak bir ortamda bırakılması, patlamasına ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısına neden olabilir.
- Hava basıncının aşırı düşük olduğu ortama maruz kalan pil patlayabilir ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı oluşmasına neden olabilir.

### **USB Bağlantı Noktası**

Bu ürünün USB arabiriminin sürümü USB 2.0'dır.

### **Doğru Kullanım**

Bu kılavuzda açıklandığı gibi cihazınız yalnızca doğru konumda kullanılabilir. Lütfen mümkünse cihazınızın anten bölümüne dokunmayın.

Cihazınızı -10 °C altındaki ve +40 °C üstündeki aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Cihazınızı yalnızca 0 °C ve +40 °C arasında şarj edin.

## Eski Cihazınızın Atılması



1. Bir ürün üzerinde, üstünde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp bidonu sembolü bulunması, bu ürünün 2012/19/AB sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğu anlamına gelir.
2. Tüm elektrikli ve elektronik ürünler, evsel atıklardan ayrı olarak hükümet veya yerel yetkililer tarafından belirlenmiş toplama tesisleri aracılığıyla atılmalıdır.
3. Eski cihazınızın doğru şekilde atılması, çevreye ve insan sağlığına olumsuz etkilerinin önlenmesine yardımcı olacaktır.

Ürünün WEEE yönergesini temel alan geri dönüşüm bilgileri için, lütfen [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn) adresine e-posta gönderin.

## AB UYUMLULUK BEYANI



ZTE Corporation işbu belgede, telsiz ekipman türü olan Z2353'nin 2014/53/AB sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tamamına şu İnternet adresinden erişebilirsiniz: <https://certification.ztedevices.com>

### ErP Uyumluluğu

Bu ürünün harici güç kaynağı, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin Enerji ile İlgili Ürünler Yönetmeliği (ErP) 2009/125/AB ile uyumludur.

Ayrıntılı ErP bilgilerine ZTE web sitesinden ulaşabilirsiniz: <https://certification.ztedevices.com>.

## Conozca su teléfono



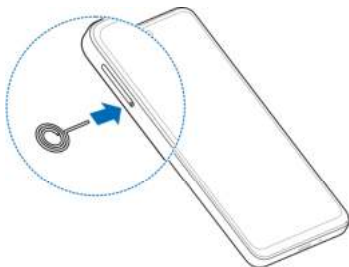
## Configuración del teléfono

Puede instalar o extraer la(s) tarjeta(s) nano-SIM del teléfono sin necesidad de apagarlo.

### **ADVERTENCIA**

Para no dañar el teléfono, no utilice ningún otro tipo de tarjeta SIM ni ninguna otra tarjeta nano-SIM no estándar recortada de una tarjeta SIM. Su proveedor de servicios puede proporcionarle una tarjeta nano-SIM estándar.

1. Inserte el extremo del instrumento para extraer la tarjeta en la ranura de la bandeja de la tarjeta.



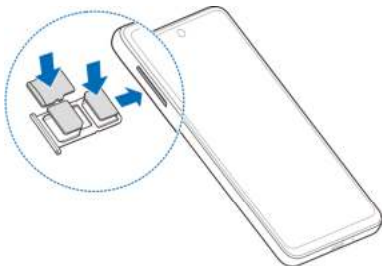
### **NOTA:**

Utilice la herramienta de expulsión de bandeja incluida en la caja. De lo contrario, es posible que la bandeja de la tarjeta no se expulse.

### **PRECAUCIÓN:**

Nunca utilice objetos afilados en lugar de la herramienta de expulsión de la bandeja incluida. Asegúrese de colocar la herramienta en posición perpendicular respecto al orificio. De lo contrario, el teléfono podría sufrir daños.

2. Deslice la bandeja de la tarjeta hacia fuera. Puede colocar una tarjeta nano-SIM en la ranura de la derecha y una tarjeta nano-SIM o microSDXC™ (opcional) en la ranura de la izquierda, tal y como se muestra. Vuelva a introducir la bandeja con cuidado en su lugar.



**NOTA:**

Si se instalan dos tarjetas nano-SIM, ambas tarjetas pueden conectarse a la red 4G, 3G o 2G, y cualquiera de ellas se puede utilizar para los datos móviles.

## Carga del teléfono

La batería del teléfono debe contar con suficiente carga para que el teléfono pueda encenderse, detectar una señal y realizar algunas llamadas. Debe cargarla por completo tan pronto como sea posible.

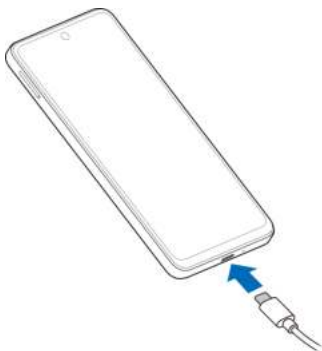
**ADVERTENCIA**

Utilice únicamente cargadores y cables USB tipo C que cuenten con la aprobación del fabricante del teléfono. El uso de accesorios sin aprobar podría provocar daños en el teléfono o la explosión de la batería.

**ADVERTENCIA**

**No retire la cubierta trasera. La batería no es extraíble. La extracción de la batería podría provocar un incendio o una explosión.**

1. Conecte el adaptador a la toma de carga.



2. Conecte el cargador a una toma de corriente de CA estándar.
3. Desconecte el cargador cuando la batería esté completamente cargada.



 **NOTA:**

Si el nivel de batería es extremadamente bajo, es posible que no pueda encender el teléfono, aunque se esté cargando. En ese caso, vuelva a intentarlo después de cargar el teléfono durante al menos 20 minutos.

Comuníquese con el servicio de atención al cliente si no puede encender el teléfono después de una carga prolongada.

## Encendido/apagado del teléfono

Antes de encender el teléfono, asegúrese de que la batería esté cargada.

- Mantenga pulsada la tecla de **encendido** para encender el teléfono.
- Para apagarlo, mantenga presionada la tecla de **encendido** hasta que aparezca el menú de apagado/reinicio y luego toque  > .

 **NOTA:**

Si la pantalla se congela o tarda mucho en responder, mantenga pulsada la tecla de **encendido** durante

aproximadamente 10 segundos para reiniciar el teléfono.

## Activación del teléfono

El teléfono entra automáticamente en modo de reposo cuando no está en uso durante algún tiempo. La pantalla se apaga para ahorrar energía y se bloquean las teclas para evitar operaciones accidentales.

Puede volver a activar el teléfono encendiendo la pantalla y desbloqueando las teclas.

1. Pulse la tecla de **encendido** para encender la pantalla.
2. Deslice el dedo hacia arriba en la pantalla.

### **NOTA:**

Si ha establecido la verificación facial, una huella dactilar, un patrón de desbloqueo o un PIN o contraseña para el teléfono, deberá utilizar su cara o su huella dactilar, dibujar el patrón o introducir el PIN/contraseña para desbloquear la pantalla.

## INFORMACIÓN LEGAL

Copyright © 2024 ZTE CORPORATION.

### Todos los derechos reservados.

No se permite citar, reproducir, traducir ni utilizar ninguna parte de este manual en forma alguna o a través de cualquier medio, ya sea electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia o microfilm, sin tener el consentimiento previo por escrito de ZTE Corporation.

### Aviso

ZTE Corporation se reserva el derecho a rectificar los errores de impresión, así como el derecho a actualizar las especificaciones de esta guía sin previo aviso.

Brindamos autoservicio a los usuarios de nuestros dispositivos terminales inteligentes. Para obtener más información sobre la guía de inicio rápido completa, el manual del usuario, el autoservicio y los modelos de productos compatibles, visite el sitio oficial de ZTE (en <https://ztedevices.com>). La información del sitio web tiene prioridad.

### Exención de responsabilidad

ZTE Corporation renuncia a toda responsabilidad por cualquier daño derivado de la modificación no autorizada del software.

Las imágenes y las capturas de pantalla utilizadas en esta guía pueden ser diferentes del producto real. El contenido de esta guía puede ser diferente del producto o software real.

### Marcas registradas

ZTE y los logotipos de ZTE son marcas registradas de ZTE Corporation.

nubia y los logotipos de nubia son marcas comerciales de Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ es una marca registrada de Google LLC.

La marca comercial *Bluetooth*® y los logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y ZTE Corporation los utiliza bajo licencia.



El logotipo de microSDXC es una marca comercial de SD-3C, LLC.

















Para obtener más información sobre las patentes de DTS, visite <http://patents.dts.com>. Fabricado bajo licencia de DTS, Inc. (para empresas con sede en EE.

UU./Japón/Taiwán) o bajo licencia de DTS Licensing Limited (para el resto de empresas). DTS, DTS:X, DTS:X Ultra y el logotipo de DTS:X son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de DTS, Inc. en los Estados Unidos y en otros países. © 2021 DTS, Inc. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

## Información de seguridad del producto

	No realice ni reciba llamadas telefónicas mientras conduce. No escriba mensajes de texto mientras conduce.
	Mantenga el teléfono a una distancia mínima de 5 mm del cuerpo cuando realice llamadas.
	Las piezas pequeñas pueden provocar asfixia.
	El teléfono puede emitir un sonido fuerte.
	Para evitar posibles daños auditivos, no utilice el dispositivo con el volumen muy alto durante periodos de tiempo prolongados. Tenga cuidado al sujetar el teléfono cerca de la oreja mientras el altavoz está activado.
	Evite que entre en contacto con objetos magnéticos.
	Manténgalo alejado de marcapasos u otros dispositivos médicos electrónicos.
	Apáguelo cuando así se le indique en hospitales y centros médicos.
	Apáguelo cuando así se le indique en aviones y aeropuertos.
	Apáguelo cuando se encuentre cerca de materiales o líquidos explosivos.
	No utilice el teléfono en estaciones de servicio.
	El teléfono puede producir una luz brillante o un destello.
	No arroje el teléfono al fuego.
	Evite las temperaturas extremas.
	Evite que entre en contacto con líquidos. Mantenga el teléfono seco.
	No intente desmontar el teléfono.

	Utilice solo accesorios aprobados.
	En el caso de equipos que puedan enchufarse, la toma debe instalarse cerca del equipo, en un lugar de fácil acceso.
	No dependa del teléfono como dispositivo principal para las comunicaciones de emergencia.

## Tasa de absorción específica (SAR)

Su dispositivo móvil es un transmisor y receptor de ondas de radio. Está diseñado para que no pueda superar los límites de exposición a ondas de radio recomendados por las directrices internacionales. Estas directrices fueron desarrolladas por la organización científica independiente ICNIRP e incorporan márgenes de seguridad establecidos para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

Estas directrices utilizan una unidad de medida conocida como tasa de absorción específica o SAR. El límite SAR para dispositivos móviles es de 2 W/kg. El valor más alto de SAR registrado con este dispositivo al probarse en la cabeza fue de 0,210 W/kg\* y al probarse sobre el cuerpo fue de 1,259 W/kg\* a una distancia de 5 mm. Puesto que los dispositivos móviles disponen de una amplia variedad de funciones, pueden utilizarse en otras posiciones como, por ejemplo, sobre el cuerpo, tal y como se describe en el manual del usuario\*\*.

El valor de SAR se mide utilizando la energía de transmisión más alta del dispositivo, por lo que el valor de SAR real de este dispositivo durante su funcionamiento está normalmente por debajo del indicado anteriormente. Esto se debe a los cambios automáticos en el nivel de energía del dispositivo para garantizar que solo utiliza el mínimo de energía necesario para conectarse a la red.

\* Las pruebas se realizan de conformidad con EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 y EN 62209-2.

\*\* Consulte el uso del teléfono sobre el cuerpo en el manual del usuario.

## Especificaciones

Aplicaciones de radio probadas por EUT	GSM 900/1800 Banda WCDMA 1/5/8 Banda FDD LTE 1/3/5/7/8/20/28 Banda TDD LTE 38/40/41 802,11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Potencia de salida de RF máxima	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm Banda WCDMA 1: 24,0 dBm Banda WCDMA 5: 24,0 dBm Banda WCDMA 8: 24,0 dBm Banda FDD LTE 1: 24,0 dBm Banda FDD LTE 3: 24,0 dBm Banda FDD LTE 5: 25,0 dBm Banda FDD LTE 7: 24,0 dBm Banda FDD LTE 8: 25,0 dBm Banda FDD LTE 20: 25,0 dBm Banda FDD LTE 28: 24,0 dBm Banda TDD LTE 38: 24,0 dBm Banda TDD LTE 40: 24,0 dBm Banda TDD LTE 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## **Precauciones de CE**

### **Precauciones para la batería**

- Existe riesgo de explosión si se sustituye la batería por otra de tipo incorrecto.
- Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.
- No tire ninguna batería al fuego o a un horno caliente, ni aplaste o corte ninguna batería con herramientas mecánicas. Si lo hace, puede provocar una explosión.
- Si se deja una batería en un entorno con temperaturas extremadamente altas, se podría producir una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Si la batería se somete a una presión de aire extremadamente baja, podría producirse una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

### **Puerto USB**

La versión de interfaz USB de este producto es USB 2.0.

### **Uso adecuado**

Como se describe en esta guía, el dispositivo solo puede usarse en los entornos indicados. Si es posible, no toque el área de la antena del dispositivo.

No exponga el dispositivo a temperaturas extremas (inferiores a -10 °C o superiores a +40 °C).

Cargue el dispositivo solo entre 0 °C y +40 °C.

## Desechar dispositivos antiguos



1. Cuando un producto incluye el símbolo de un contenedor tachado con una cruz, significa que está incluido en la Directiva 2012/19/UE de la Unión Europea.
2. Todos los productos eléctricos y electrónicos deben desecharse al margen de los residuos municipales en instalaciones de recolección designadas por las autoridades locales.
3. Al desechar su viejo dispositivo correctamente ayuda a evitar consecuencias perjudiciales para el medio ambiente y la salud.

Debido a que la información de reciclado de este producto está basada en la directiva WEEE, le rogamos que envíe un correo electrónico a [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE



Por la presente, ZTE Corporation declara que el tipo de equipo de radio del Z2353 cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://certification.ztedevices.com>

### **Conformidad ErP**

La fuente de alimentación externa de este producto se ajusta a la Directiva sobre productos relacionados con la energía (ErP) 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de Europa.

Dispone de información detallada sobre ErP en el sitio web de ZTE: <https://certification.ztedevices.com>.

## Conhecer o seu telefone



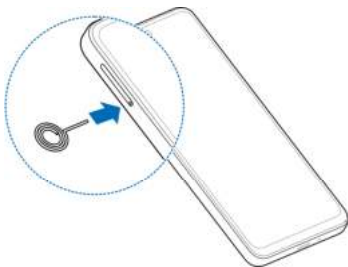
## Configurar o seu telefone

É possível inserir ou remover o(s) cartão(ões) nano-SIM enquanto o telefone está ligado.

### AVISO!

Para evitar danos no telefone, não utilize outros tipos de cartão SIM, nem um cartão nano-SIM não padrão cortado a partir de um cartão SIM. Pode obter um cartão nano-SIM padrão junto do seu fornecedor de serviços.

1. Utilize a ferramenta fornecida com o seu telefone para abrir a gaveta do leitor de cartões, conforme indicado na figura.



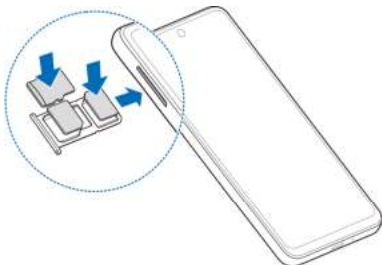
### NOTA:

Utilize a ferramenta fornecida com o seu telefone para ejetar o suporte para cartões. Caso contrário, o suporte para cartões não pode ser ejetado.

### CUIDADO:

Nunca substitua a ferramenta fornecida com o seu telefone para ejetar o suporte por objetos afiados. Certifique-se de que a ferramenta se encontra perpendicular ao orifício. Caso contrário, pode danificar o telefone.

2. Retire o suporte para cartões. Pode inserir um cartão nano-SIM na slot para cartões à direita, e um cartão nano-SIM ou um cartão microSDXC (opcional) na slot para cartões à esquerda conforme imagem ilustrativa. Volte a inserir, cuidadosamente, a gaveta no leitor de cartões.



**NOTA:**

Se estiverem inseridos dois cartões nano-SIM, ambos podem ligar-se à rede 4G, 3G ou 2G, e qualquer um deles pode ser utilizado para dados móveis, mas não em simultâneo.

## Carregar o telefone

A bateria do seu telefone deverá ter energia suficiente para o telefone se ligar, registrar-se na rede e efetuar algumas chamadas. Deve carregar totalmente a bateria assim que possível.

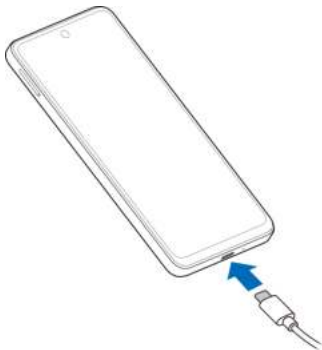
**AVISO!**

Utilize apenas carregadores e cabos USB Tipo C aprovados pelo fabricante do telefone. A utilização de acessórios não aprovados pode danificar o telefone ou causar a explosão da bateria.

**AVISO!**

**Não remova a tampa traseira. A bateria não é amovível. A remoção pode resultar em incêndio ou explosão.**

1. Ligue o adaptador à entrada do carregador.





2. Ligue o carregador a uma tomada de alimentação normal.
3. Desligue o carregador quando a bateria estiver totalmente carregada.

 **NOTA:**

Se a bateria estiver bastante fraca, poderá não conseguir ligar o telefone, mesmo que esteja a carregar. Neste caso, tente novamente depois de carregar o telefone durante, pelo menos, 20 minutos. Se continuar a não conseguir ligar o telefone mesmo após um carregamento prolongado, contacte o apoio ao cliente.

## Ligar/desligar o telefone

Certifique-se de que a bateria está carregada antes de ligar o telefone.

- Mantenha premida a tecla **ligar/desligar** para ligar o telemóvel.
- Para desligar, prima sem soltar a tecla **ligar/desligar** até aparecer o menu de desligar/reiniciar e depois toque em  > .

 **NOTA:**

Se o ecrã bloquear ou demorar muito tempo a responder, experimente manter premida a tecla **ligar/desligar** durante 10 segundos para reiniciar o telefone.

## Reativar o telefone

O telefone passa para o modo de standby automaticamente quando não é utilizado durante algum tempo. O ecrã desliga-se para poupar energia e as teclas são bloqueadas para evitar utilizações acidentais.

Pode reativar o telefone ligando o ecrã e desbloqueando as teclas.

1. Prima a tecla **ligar/desligar** para ligar o ecrã.
2. Deslize para cima sobre o ecrã.

### **NOTA:**

Se tiver definido uma verificação através do rosto, uma impressão digital, um padrão de desbloqueio, um PIN ou uma palavra-passe para o seu telefone, terá de utilizar o seu rosto ou impressão digital, desenhar o padrão ou inserir o PIN/palavra-passe para desbloquear o ecrã.

## INFORMAÇÃO LEGAL

Copyright © 2024 ZTE CORPORATION.

**Todos os direitos reservados.**

Nenhuma parte da presente publicação pode ser citada, reproduzida, traduzida ou utilizada por qualquer meio, eletrónico ou mecânico, incluindo fotocópias e microfilmes, sem autorização prévia por escrito da ZTE Corporation.

### **Aviso**

A ZTE Corporation reserva-se o direito de fazer alterações de modo a corrigir erros de impressão ou atualizar especificações neste guia sem aviso prévio.

A ZTE disponibiliza informação e ferramentas de suporte para os modelos lançados em cada País. Aceda ao website oficial da ZTE (em <https://ztedevices.com>) para obter mais informação. As informações no website têm precedência.

Aceda a <https://ztedevices.com> para transferir o guia completo de início rápido e o manual do utilizador. Basta clicar em **Support** (Suporte) na página inicial e, em seguida, em **Download**, depois selecionar o produto pretendido para obter as informações de suporte relacionadas.

### **Declaração de exoneração de responsabilidade**

A ZTE Corporation renuncia explicitamente qualquer responsabilidade por avarias e danos decorrentes de modificações não autorizadas do software.

As imagens e capturas de ecrã utilizadas neste guia poderão ser diferentes das do produto real. O conteúdo deste guia poderá divergir do produto ou do software real.

### **Marcas comerciais**

ZTE e os logótipos da ZTE são marcas comerciais da ZTE Corporation.

nubia e os logótipos nubia são marcas comerciais da Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ é uma marca comercial da Google LLC.

A marca da palavra *Bluetooth*® e os logótipos são marcas registadas da propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas pela ZTE Corporation é feita sob licença.



O logótipo microSDXC é uma marca comercial da SD-3C, LLC.







Para patentes DTS, consulte <http://patents.dts.com>.  
Fabricado sob licença da DTS, Inc. (para empresas com sede nos EUA/Japão/Taiwan) ou sob licença da DTS Licensing Limited (para todas as outras empresas). DTS, DTS:X, DTS:X Ultra e o logótipo DTS:X são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da DTS, Inc. nos Estados Unidos e noutros países. © 2021 DTS, Inc. **TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.**

Outras marcas comerciais e designações comerciais são propriedade dos respetivos proprietários.

## Informações de segurança do produto

	Não faça nem atenda chamadas enquanto conduz. Nunca escreva mensagens enquanto conduz.
	Mantenha o telefone a, pelo menos, 5 mm de distância da orelha ou do corpo durante a realização de chamadas.
	As peças pequenas podem provocar asfixia.
	O telefone pode produzir um som alto.
	De forma a evitar potenciais danos auditivos, não se exponha a níveis de volume elevados durante períodos de tempo prolongados. Tenha cuidado quando segurar o seu telefone próximo do ouvido enquanto o altifalante estiver em utilização.
	Evite o contacto com superfícies magnéticas.
	Mantenha afastado de pacemakers e de outros dispositivos médicos eletrónicos.
	Desligue quando for solicitado em hospitais e instalações médicas.
	Desligue quando for solicitado num avião e em aeroportos.
	Desligue quando estiver perto de líquidos ou materiais explosivos.
	Não utilize em estações de serviço.
	O telefone pode produzir uma luz brilhante ou intermitente.
	Não destrua o telefone através do fogo.
	Evite temperaturas extremas.
	Evite o contacto com líquidos. Mantenha o seu telefone seco.

	Não tente desmontar o telefone.
	Utilize apenas acessórios aprovados.
	Quando ligar o equipamento a uma tomada elétrica, esta deve estar facilmente acessível e perto do equipamento.
	Não dependa do telefone como dispositivo principal para comunicações de emergência.

## Taxa de absorção específica (SAR)

O seu telefone é um transmissor e um recetor de rádio. Foi concebido para não ultrapassar os limites de exposição a ondas de rádio recomendados pelas normas internacionais. Estas normas foram desenvolvidas pela organização científica independente ICNIRP e incluem margens de segurança destinadas a assegurar a proteção de todas as pessoas, independentemente da sua idade e do seu estado de saúde.

Estas normas utilizam uma unidade de medida conhecida como Taxa de absorção específica ou SAR. O limite de SAR para os dispositivos móveis é de 2 W/kg e o valor mais elevado de SAR para este dispositivo quando testado junto à cabeça foi de 0,210 W/kg\*, e quando testado junto ao corpo, a uma distância de 5 mm, foi de 1,259 W/kg\*. Visto que os dispositivos móveis disponibilizam um variado número de funções, podem ser utilizados noutras posições, tais como junto ao corpo, conforme descrito no manual do utilizador\*\*.

Como a SAR é medida utilizando a potência de transmissão mais elevada do dispositivo, a SAR real deste dispositivo em funcionamento está normalmente abaixo da indicada acima. Isto deve-se a alterações automáticas no nível de potência do dispositivo para garantir que este apenas utiliza a potência mínima necessária para comunicar com a rede.

\* Os testes são realizados em conformidade com as normas EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 e EN 62209-2.

\*\* Ver operação de funcionamento junto ao corpo no manual do utilizador.

## Especificações

Aplicações de rádio testadas pelo EUT	GSM 900/1800 Bandas WCDMA 1/5/8 Bandas FDD LTE 1/3/5/7/8/20/28 Bandas TDD LTE 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Potência RF máxima emitida	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm Banda WCDMA 1: 24,0 dBm Banda WCDMA 5: 24,0 dBm Banda WCDMA 8: 24,0 dBm Banda FDD LTE 1: 24,0 dBm Banda FDD LTE 3: 24,0 dBm Banda FDD LTE 5: 25,0 dBm Banda FDD LTE 7: 24,0 dBm Banda FDD LTE 8: 25,0 dBm Banda FDD LTE 20: 25,0 dBm Banda FDD LTE 28: 24,0 dBm Banda TDD LTE 38: 24,0 dBm Banda TDD LTE 40: 24,0 dBm Banda TDD LTE 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

**Nota:** Esta tabela apresenta todas as bandas testadas neste modelo. As bandas suportadas podem diferir dependendo do País.

## **Aviso CE**

### **Cuidados com a bateria**

- Existe um risco de explosão em caso de substituição da bateria por outra cujo tipo não seja o correto.
- Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções.
- Não elimine uma bateria através de fogo nem num forno quente, nem esmague ou corte mecanicamente uma bateria. Se o fizer pode provocar uma explosão.
- Deixar uma bateria num ambiente circundante de temperatura extremamente elevada pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido ou gás inflamável.
- Uma bateria sujeita a uma pressão de ar extremamente baixa pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido ou gás inflamável.

### **Porta USB**

A versão da interface USB deste produto é USB 2.0.

### **Utilização correta**

Conforme descrito neste guia, o dispositivo só pode ser utilizado nos locais apropriados. Se possível, não toque na área da antena do dispositivo.

Não exponha o dispositivo a temperaturas extremas inferiores a -10 °C e superiores a +40 °C.

Carregue o seu dispositivo apenas entre 0 °C e +40 °C.

## Eliminação de equipamentos usados



1. Sempre que este símbolo do contentor do lixo com uma cruz estiver presente num produto, significa que o produto se encontra abrangido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.
2. Todos os produtos elétricos e eletrónicos devem ser eliminados separadamente do fluxo de resíduos municipais através de instalações de recolha designadas pelo governo ou pelas autoridades municipais.
3. A eliminação correta dos seus equipamentos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para obter informações de reciclagem deste produto, com base na diretiva REEE, envie um e-mail para [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE



Pela presente, a ZTE Corporation declara que o equipamento de rádio do tipo Z2353 se encontra em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

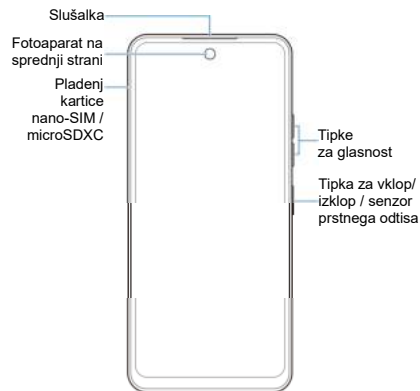
O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço da Internet:  
<https://certification.ztedevices.com>

## **Conformidade dos produtos relacionados com o consumo de energia**

A alimentação eléctrica externa deste produto está em conformidade com a Diretiva de Produtos relacionados com a Energia (ErP) 2009/125/CE do Parlamento e Conselho Europeus.

As informações detalhadas sobre o ErP estão disponíveis no website da ZTE  
<https://certification.ztedevices.com>.

## Spoznajte svoj telefon



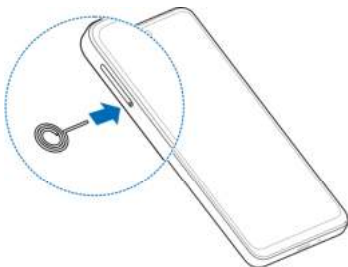
## Nastavitev vašega telefona

Kartico/-e nano-SIM lahko vstavite ali odstranite, ko je telefon vklopljen.

### **!** OPOZORILO!

Da preprečite poškodbe telefona, ne uporabljajte drugih vrst kartic SIM ali nestandardnih kartic nano-SIM, ki ste jih naredili z rezanjem kartice SIM. Standardne kartice nano-SIM so na voljo pri vašem ponudniku storitev.

1. Konico orodja za izmet pladnja vstavite v odprtino na pladnju kartice.



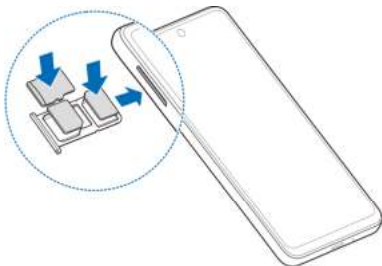
### **✓** OPOMBA:

Uporabite orodje za izmet pladnja kartice, ki je priloženo v škatli. Če ne uporabite priloženega orodja, se lahko zgodi, da ne bo možno izvreči pladnja kartice.

### **!** POZOR:

Priloženega orodja za izmet pladnja kartice ne smete nikoli nadomestiti z ostrimi predmeti. Prepričajte se, da je orodje za izmet pladnja nameščeno pod pravim kotom glede na odprtino. Če orodje ni pod pravim kotom, se telefon lahko poškoduje.

2. Izvlecite pladenj kartice. V desno režo lahko vstavite kartico nano-SIM, v levo režo pa kartico nano-SIM ali kartico microSDXC™ (izbirna možnost) kot je prikazano. Previdno potisnite pladenj nazaj na njegovo mesto.



**OPOMBA:**

Če sta vstavljeni dve kartici nano-SIM, se lahko obe kartici povežeta v omrežje 4G, 3G ali 2G, katera koli izmed kartic pa se lahko uporabi za mobilne podatke.

## Polnjenje telefona

Napetost baterije telefona mora zadostovati za vklop telefona, iskanje signala in opravljanje nekaj klicev. Baterijo morate čim prej napolniti do konca.

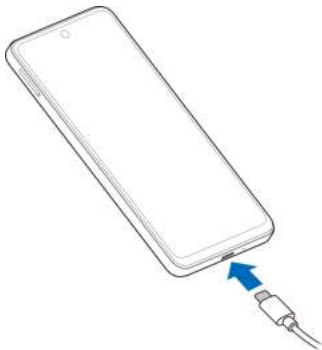
**OPOZORILO!**

Uporabljajte samo polnilnike in kable USB tipa-C, ki jih je odobril proizvajalec telefona. Uporaba opreme, ki ni bila odobrena, lahko poškoduje telefon ali povzroči eksplozijo baterije.

**OPOZORILO!**

**Pokrova na hrbtni strani ne smete odstraniti. Baterije ni možno odstraniti. Z odstranitvijo lahko povzročite požar ali eksplozijo.**

1. Adapter priključite na polnilni priključek.





2. Polnilnik baterij priključite v standardno električno vtičnico AC.
3. Ko se baterija napolni do konca, izključite polnilnik iz napajanja.

 **OPOMBA:**

Če je odstotek napolnjenosti baterije skrajno nizek, morda telefona ne bo mogoče vklopiti, četudi je priključeno polnjenje. V tem primeru poskusite znova po najmanj 20 minutah. Če po daljšem polnjenju baterije telefona še vedno ne morete vklopiti, se obrnite na službo za pomoč strankam.

## Vklop/izklop telefona

Preden napravo vklopite, preverite, ali je baterija napolnjena.

- Pritisnite in držite tipko za **vklop/izklop**, da vklopite telefon.
- Za izklop pritisnite in držite tipko za **vklop/izklop**, dokler se ne prikaže meni za izklop/ponovni zagon, in se dotaknete  > .

 **OPOMBA:**

Če se zaslona telefona ne odziva ali se odziva prepočasi, poskušajte odpraviti težavo tako, da tipko za **vklop/izklop** pritisnete in jo držite več kot 10 sekund, da telefon znova zaženete.

## Aktiviranje telefona v stanju pripravljenosti

Če telefona nekaj časa ne uporabljate, samodejno preklopi v stanje pripravljenosti. Zaslona se izklopi, da varčuje z baterijo, in tipke se zaklenejo, da se preprečijo nenamerni vklopi.

Telefon lahko aktivirate z vklopom prikazovalnika in odklepanjem tipk.

1. Pritisnite tipko za **vklop/izklop**, da vklopite zaslon.
2. Podrsajte navzgor po zaslonu.



### **OPOMBA:**

Če ste za način zaklepanja nastavili prepoznavanje obraza, prstni odtis, vzorec za odklepanje, PIN ali geslo, boste morali uporabiti svoj obraz ali prstni odtis, narisati vzorec ali vnesti PIN/geslo, da odklenete zaslon.

## PRAVNE INFORMACIJE

Avtorske pravice © 2024 ZTE CORPORATION.

**Vse pravice pridržane.**

Noben del te publikacije se ne sme prepisovati, ponatisniti, prevajati ali uporabljati v kakršni koli obliki ali na kakršen koli način, v elektronskem ali mehanskem zapisu, vključno s fotokopiranjem in snemanjem na mikrofilm, brez predhodnega pisnega dovoljenja podjetja ZTE Corporation.

### Obvestilo

Podjetje ZTE Corporation si pridržuje pravico, da besedilo v tem priročniku spremeni zaradi tiskarskih napak ali zaradi posodabljanja specifikacij, navedenih v tem priročniku, brez predhodnega obvestila.

Uporabnikom naših pametnih terminalskih naprav ponujamo samopostrežbo. Za več informacij o vseh navodilih za hiter začetek, uporabniškem priročniku, samopostrežbi in podprtih modelih izdelkov obiščite uradno spletno mesto podjetja ZTE (na naslovu <https://ztedevices.com>). Informacije na spletnem mestu imajo prednost pred katerimi koli drugimi podatki.

### Izjava o omejitvi odgovornosti

Podjetje ZTE Corporation izrecno zavrača vsakršno odgovornost za napake in poškodbe, ki jih povzroči nepooblaščen spreminjanje programske opreme. Slike in posnetki zaslonov, prikazani v tem priročniku, se lahko razlikujejo od dejanskega izdelka. Vsebina v tem priročniku se morda razlikuje od dejanskega izdelka ali programske opreme.

### Blagovne znamke

Podjetje ZTE in logotipi ZTE so blagovne znamke podjetja ZTE Corporation.

nubia in logotipi družbe nubia so blagovne znamke družbe Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je blagovna znamka podjetja Google LLC.

Besedna oznaka in logotipi *Bluetooth*® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc., zato je vsakršna uporaba teh blagovnih znamk, ki jo opravi podjetje ZTE Corporation, pridobljena z licenco.












Logotip microSDXC je blagovna znamka podjetja SD-3C, LLC.






Za patente DTS glejte <http://patents.dts.com>. Izdelano na podlagi licence družbe DTS, Inc. (za podjetja s sedežem v ZDA, Japonski in Tajvanu) ali na podlagi licence družbe DTS Licensing Limited (za vsa druga podjetja). DTS, DTS:X, DTS:X Ultra in logotip DTS:X so registrirane blagovne znamke ali blagovne znamke podjetja DTS, Inc. v Združenih državah Amerike in drugih državah. © 2021 DTS, Inc. VSE PRAVICE PRIDRŽANE.

Druge blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov.

## Informacije o varnosti izdelka

	Med vožnjo ne smete klicati, ali sprejemati telefonskih klicev. Med vožnjo nikoli ne pišite in ne berite sporočil.
	Med pogovorom držite telefon vsaj 5 mm stran od telesa.
	Mali delci lahko povzročijo zadušitev.
	Telefon lahko proizvaja glasen zvok.
	Za preprečevanje morebitne okvare sluha odsvetujemo daljše poslušanje pri visoki glasnosti. Med uporabo zvočnika bodite previdni, ko držite telefon blizu ušesa.
	Ne dotikajte se magnetnih površin.
	Zagotovite varno razdaljo med napravo in srčnimi spodbujevalniki ter drugimi elektronskimi medicinskimi pripomočki.
	Izklopite v bolnišnicah in zdravstvenih ustanovah, če ste k temu pozvani.
	Izklopite v letalih in na letališčih, kadar ste k temu pozvani.
	Izklopite, kadar ste v bližini eksplozivnih sredstev ali tekočin.
	Telefona ne smete uporabljati na bencinskih črpalkah.
	Telefon lahko oddaja izjemno močno ali utripajočo svetlobo.
	Telefona ne smete odvreči v ogenj.
	Izogibajte se izjemno visokim/nizkim temperaturam.
	Preprečite stik s tekočinami. Telefon mora biti suh.
	Telefona ne smete razstavljati.

	Uporabljajte samo z odobreno dodatno opremo.
	Za opremo, ki jo je mogoče priklopiti, mora biti vtičnica nameščena blizu opreme in lahko dostopna.
	Na telefon se ne smete zanesti kot na primaren vir komunikacije v sili.

## Specifična absorpcijska stopnja (SAR)

Mobilna naprava je oddajnik in sprejemnik radijskih signalov. Zasnovana je tako, da ne presega omejitev za izpostavljenost radijskim valovom, ki jih priporočajo mednarodne smernice. Te smernice, ki jih je razvila neodvisna znanstvena organizacija ICNIRP (Mednarodna komisija za varstvo pred neionizirajočimi sevanji), vključujejo priporočene mejne vrednosti izpostavljenosti, ki varujejo vse ljudi, ne glede na starost in zdravstveno stanje.

Smernice uporabljajo mersko enoto, imenovano specifična stopnja absorpcije (SAR, specific absorption rate), v nadaljevanju »stopnja SAR«. Omejitev stopnje SAR za mobilne naprave je 2 W/kg. Najvišja vrednost stopnje SAR za to napravo ob testu pri glavi je bila 0,210 W/kg\* in 1,259 W/kg\* pri testu ob telesu na razdalji 5 mm. Mobilne naprave omogočajo vrsto funkcij, zato jih lahko uporabljate tudi na drugih mestih, npr. na telesu, kot je opisano v navodilih za uporabo\*\*.

Vrednost stopnje SAR je merjena pri največji moči oddajanja naprave, zato je dejanska vrednost stopnje SAR, med delovanjem te naprave, običajno precej nižja od predhodno navedene. Do tega pride zaradi samodejnega spreminjanja moči oddajanja naprave, kar zagotavlja, da se uporablja samo najmanjša moč, potrebna za komunikacijo z omrežjem.

\* Preizkusi so opravljeni v skladu s standardi EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 in EN 62209-2.

\*\* Glejte razdelek »Delovanje pri nošenju na telesu« v navodilih za uporabo.

## Specifikacije

Radijski signali, preizkušeni s storitvijo EUT	GSM 900/1800 WCDMA, pas 1/5/8 FDD LTE, pas 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE, pas 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Najvišja izhodna radiofrekvenčna moč	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm WCDMA, pas 1: 24,0 dBm WCDMA, pas 5: 24,0 dBm WCDMA, pas 8: 24,0 dBm FDD LTE, pas 1: 24,0 dBm FDD LTE, pas 3: 24,0 dBm FDD LTE, pas 5: 25,0 dBm FDD LTE, pas 7: 24,0 dBm FDD LTE, pas 8: 25,0 dBm FDD LTE, pas 20: 25,0 dBm FDD LTE, pas 28: 24,0 dBm TDD LTE, pas 38: 24,0 dBm TDD LTE, pas 40: 24,0 dBm TDD LTE, pas 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## **Opozorilo CE**

### **Opozorilo glede baterije**

- Če baterijo zamenjate z neustrezno vrsto baterije, obstaja nevarnost eksplozije.
- Izrabljene baterije odlagajte v skladu z navodili.
- Baterije ne smete zavreči v ogenj ali vročo pečico, ali je mehansko zdrobiti, ali rezati. Ta dejanja lahko povzročijo eksplozijo.
- Če baterijo pustite na zelo visoki temperaturi okolice, lahko pride do eksplozije ali uhajanja vnetljive tekočine ali plina.
- Baterija, izpostavljena izredno nizkemu zračnemu tlaku, lahko povzroči eksplozijo ali uhajanje vnetljive tekočine ali plina.

### **Vhod USB**

Različica vmesnika USB tega izdelka je USB 2.0.


### **Pravilna uporaba**

V skladu s tem priročnikom je napravo dovoljeno uporabljati samo na primernih lokacijah. Če je le mogoče, pazite, da se ne dotikate dela naprave z anteno.

Naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, nižjim od  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  in višjim od  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Napravo polnite samo pri temperaturah med  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  in  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Odlaganje stare naprave

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Če je na izdelku znak prečrtanega zabojnika za smeti, pomeni, da je izdelek vključen v področje uporabe Direktive 2012/19/EU.</li><li>2. Vso izrabljeno električno in elektronsko opremo je treba odlagati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov v zbirnih centrih, ki jih določi vlada ali lokalne oblasti.</li><li>3. Ustrezno odlaganje starih naprav prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi.</li></ol>
---	--

Za dodatne informacije o recikliranju tega izdelka v skladu z Direktivo OEEO (o odpadni električni in elektronski opremi) pošljite e-poštno sporočilo na naslov [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## IZJAVA EU O SKLADNOSTI



Podjetje ZTE Corporation s tem izjavlja, da je radijska oprema tipa Z2353 skladna z Direktivo 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na tem spletnem naslovu:

<https://certification.ztedevices.com>

### **Skladnost z direktivo ErP**

Zunanji napajalnik tega izdelka je skladen z Direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Podrobne informacije v zvezi z direktivo ErP so na voljo na spletnem mestu družbe ZTE

<https://certification.ztedevices.com>.

## Ознакомление с телефоном



## Настройка телефона

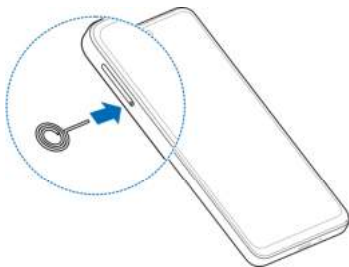
Карту (-ы) nano-SIM можно устанавливать или извлекать при включенном телефоне.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте другие виды SIM-карт, а также нестандартные карты nano-SIM, вырезанные из SIM-карты, чтобы не повредить телефон.

Стандартную карту nano-SIM можно получить у своего оператора.

1. Вставьте приспособление для открытия лотка карты в отверстие лотка.



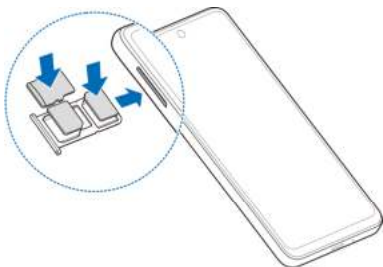
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Используйте приспособление для открытия лотка карты, входящее в комплект поставки. В противном случае могут возникнуть проблемы с открытием и извлечением лотка карты.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Никогда не пользуйтесь острыми предметами вместо прилагаемого приспособления для открытия лотка карты. Обязательно располагайте приспособление для открытия лотка карты перпендикулярно отверстию. В противном случае телефон может быть поврежден.

2. Вытяните лоток карты. Карту nano-SIM можно разместить в правом слоте, а еще одну карту nano-SIM или карту microSDXC™ (необязательно) — в левом слоте, как показано на рисунке. Аккуратно задвиньте лоток на место.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

При установке двух карт nano-SIM они обе могут быть подключены к сети 4G, 3G или 2G и любая карта может быть использована для передачи мобильных данных.

## **Зарядка телефона**

Заряда аккумулятора телефона должно хватить на то, чтобы включить телефон, найти сигнал и совершить несколько вызовов. Следует как можно скорее полностью зарядить аккумулятор.

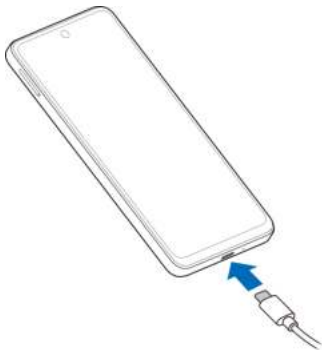
#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Используйте только зарядные устройства и кабели USB Type-C, одобренные производителем телефона. Использование неодобренных аксессуаров может привести к повреждению телефона или взрыву аккумулятора.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Не снимайте заднюю крышку. Аккумулятор не является съемным. Снятие задней крышки может привести к воспламенению или взрыву.**

1. Подключите адаптер в разъем для зарядки.





2. Подключите зарядное устройство к стандартной розетке переменного тока.
3. Отключите зарядное устройство после полной зарядки аккумулятора.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ.**

Если уровень заряда аккумулятора очень низкий, телефон может не включаться, даже во время зарядки. В таком случае попробуйте включить его еще раз после 20 минут зарядки. Обратитесь в отдел обслуживания клиентов, если телефон по-прежнему не включается после продолжительной зарядки.

## **Включение/выключение телефона**

Перед включением телефона убедитесь, что аккумулятор заряжен.

- Чтобы включить телефон, нажмите и удерживайте кнопку **питания**.
- Для выключения нажмите и удерживайте кнопку **Питание** до появления меню power off/restart (выключить питание/перезапуск), а затем коснитесь  > .

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если экран не реагирует или медленно реагирует на ваши действия, попробуйте нажать и удерживать

клавишу **Питание** более 10 секунд, чтобы перезапустить телефон.

## **Выход из режима ожидания**

Телефон автоматически переходит в режим ожидания после некоторого периода неиспользования. Экран отключается для экономии электроэнергии, а кнопки блокируются, чтобы предотвратить случайное использование.

Телефон можно вывести из режима ожидания, включив экран и разблокировав кнопки.

1. Нажмите кнопку **питания**, чтобы включить экран.
2. Проведите пальцем вверх по экрану.

### **ПРИМЕЧАНИЕ.**

Если вы настроили на телефоне распознавание лиц, отпечаток пальца, графический ключ, PIN-код или пароль, для разблокировки экрана необходимо предъявить ваше лицо либо отпечаток пальца, начертить графический ключ или ввести PIN-код либо пароль.

## **ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

© ZTE CORPORATION, 2024.

### **Все права защищены.**

Запрещается цитировать, воспроизводить, переводить или использовать любую часть данной публикации в любой форме и с применением любых средств — механических или электронных, в том числе изготавливать микро- и ксерокопии, без предварительного письменного разрешения ZTE Corporation.

### **Уведомление**

ZTE Corporation оставляет за собой право вносить изменения в случае обнаружения ошибок печати или обновлять технические данные настоящего руководства без предварительного уведомления.

Пользователям интеллектуальных терминалов предлагаются возможности самообслуживания. Для получения полного краткого руководства, руководства пользователя, дополнительных сведений по вопросам самообслуживания и списка поддерживаемых моделей изделий посетите официальный веб-сайт ZTE (<https://ztedevices.com>). Сведения, содержащиеся на веб-сайте, имеют преимущественную силу.

### **Ограничение ответственности**

ZTE Corporation не несет ответственности за неисправности и повреждения, вызванные несанкционированными изменениями программного обеспечения.

Изображения и снимки экранов, приведенные в этом руководстве, могут отличаться от реального изделия. Содержимое этого руководства может отличаться от реального изделия или программного обеспечения.

### **Товарные знаки**

ZTE и логотипы ZTE являются товарными знаками ZTE Corporation.

pubia и логотипы pubia являются товарными знаками Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ является товарным знаком Google LLC.

Название и логотипы *Bluetooth*® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG, Inc., и любое использование данных марок корпорацией ZTE Corporation осуществляется в соответствии с лицензией.



Логотип microSDXC является товарным знаком SD-3C, LLC.







Патенты на DTS см. на сайте <http://patents.dts.com>.  
Изготовлено по лицензии DTS, Inc. (для компаний со штаб-квартирой в США/Япония/Тайвань) или по лицензии DTS Licensing Limited (для всех остальных компаний). DTS, DTS:X, DTS:X Ultra и логотип DTS:X являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками DTS, Inc. в США и (или) других странах. © DTS, Inc., 2021. Все права защищены.

Прочие товарные знаки и торговые названия принадлежат соответствующим владельцам.

## Информация по технике безопасности

	Не выполняйте телефонные вызовы и не отвечайте на них во время вождения. Никогда не работайте с текстовыми сообщениями во время вождения.
	Держите телефон на расстоянии не менее 5 мм от тела во время звонков.
	Мелкие детали могут стать причиной удушья.
	Телефон может быть источником громких звуков.
	Для предотвращения возможных повреждений слуха не пользуйтесь устройством на большой громкости в течение долгого времени. Проявляйте осторожность, если вы держите телефон рядом с ухом при включенном динамике телефона.
	Избегайте контакта с магнитными деталями.
	Не подносите телефон к кардиостимуляторам и другим медицинским электронным устройствам.
	При наличии соответствующих указаний отключайте устройство в больницах и других медицинских учреждениях.
	При наличии соответствующих указаний отключайте устройство при нахождении на борту самолета и в аэропортах.
	Выключайте телефон в непосредственной близости от взрывоопасных материалов и жидкостей.
	Не используйте на заправочных станциях.
	Ваш телефон может быть источником яркого или мигающего света.
	Не бросайте телефон в огонь.

	Не подвергайте устройство воздействию высоких или низких температур.
	Не подвергайте устройство воздействию влаги. Храните телефон в сухом месте.
	Не разбирайте телефон.
	Используйте только одобренные аксессуары.
	Если оборудование нуждается в подключении к электросети, сетевая розетка должна располагаться рядом с оборудованием и быть легкодоступной.
	Не полагайтесь на телефон как на единственный способ вызова служб экстренной помощи.

## Удельный коэффициент поглощения (SAR)

Ваше мобильное устройство относится к классу передающих и принимающих радиоустройств. Оно разработано так, чтобы не превышались предельные значения воздействия радиоволн, рекомендуемые международными нормами. Данные нормы разработаны независимой научной организацией ICNIRP с запасом безопасности, что гарантирует безопасность вне зависимости от возраста и состояния здоровья.

В этих нормах применяется единица измерения, известная как удельный коэффициент поглощения или SAR. Предельное значение SAR для мобильных устройств составляет 2 Вт/кг, а максимальное значение SAR, зафиксированное при испытаниях данного устройства рядом с головой, равно 0,210 Вт/кг\*. Оно равняется 1,259 Вт/кг\* при нахождении рядом с телом на расстоянии 5 мм. В мобильном устройстве есть ряд функций, которые могут использоваться в другом положении, например, при ношении на теле, как описано в руководстве пользователя\*\*.

Так как значение SAR измеряется при максимальной мощности передачи устройства, действительное значение SAR данного устройства при работе обычно меньше указанного выше. Это происходит из-за автоматических изменений уровня мощности устройства, обеспечивающих минимально необходимый уровень мощности для соединения с сетью.

\* Испытания проводятся в соответствии со стандартами EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 и EN 62209-2.

\*\* Обязательно изучите раздел, посвященный ношению работающего устройства на теле.

## Характеристики

<p>Испытуемое техническое средство прошло проверку на использование в качестве средства радиосвязи</p>	<p>GSM 900/1800          Полоса частот WCDMA 1/5/8          Полоса частот FDD LTE 1/3/5/7/8/20/28          Полоса частот TDD LTE 38/40/41          802.11 b/g/n          Bluetooth 5.2          GPS/Галилео/GLONASS</p>
<p>Максимальная выходная РЧ-мощность</p>	<p>GSM900: 33,5 дБм          GSM1800: 32,0 дБм          Полоса частот WCDMA 1: 24,0 дБм          Полоса частот WCDMA 5: 24,0 дБм          Полоса частот WCDMA 8: 24,0 дБм          Полоса частот FDD LTE 1: 24,0 дБм          Полоса частот FDD LTE 3: 24,0 дБм          Полоса частот FDD LTE 5: 25,0 дБм          Полоса частот FDD LTE 7: 24,0 дБм          Полоса частот FDD LTE 8: 25,0 дБм          Полоса частот FDD LTE 20: 25,0 дБм          Полоса частот FDD LTE 28: 24,0 дБм          Полоса частот TDD LTE 38: 24,0 дБм          Полоса частот TDD LTE 40: 24,0 дБм          Полоса частот TDD LTE 41: 24,0 дБм          Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 дБм          Bluetooth EIRP: 10 дБм</p>

## **Предупреждение CE**

### **Предупреждение об аккумуляторе**

- Если при замене аккумулятора установить аккумулятор неподходящего типа, это приведет к риску взрыва.
- Утилизируйте используемые аккумуляторы в соответствии с инструкциями.
- Не выбрасывайте аккумулятор в огонь, не помещайте его в разогретый духовой шкаф, не раздавливайте и не разрезайте аккумулятор. Это может привести к взрыву.
- Воздействие на аккумулятор экстремально высоких температур окружающей среды может привести к взрыву или утечке воспламеняющейся жидкости или газа.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремально низкого давления воздуха, поскольку это может привести к взрыву или утечке воспламеняющейся жидкости или газа.

### **Порт USB**

Версия интерфейса USB данного продукта — USB 2.0.

### **Надлежащее применение**

Как описано в данном руководстве, устройство может использоваться только в подходящих для этого местах. По возможности не касайтесь области антенны устройства.

Не подвергайте устройство воздействию экстремальных температур ниже  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  и выше  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Заряжайте устройство только при температуре от  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Утилизация устройства



1. Наличие на изделии наклейки с перечеркнутым мусорным баком означает, что на изделие распространяются требования Директивы ЕС 2012/19/EU.
2. Все электрические и электронные изделия должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов через специальные пункты сбора, назначенные федеральным правительством или местными властями.
3. Правильная утилизация старого изделия поможет предотвратить ряд негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека.

Для получения информации о повторном использовании данного изделия на основе директивы WEEE обратитесь по адресу электронной почты: [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

# ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ ЕВРОСОЮЗА



Настоящим компания ZTE Corporation заявляет, что радиооборудование Z2353 соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС.

Полный текст «Декларации соответствия требованиям ЕС» опубликован по адресу:  
<https://certification.ztedevices.com>

## **Соответствие требованиям ErP**

Внешний источник питания данного изделия соответствует требованиям Директивы 2009/125/ЕС Европейского парламента и Европейского совета о продукции, связанной с энергопотреблением (ErP).

Подробная информация о ErP опубликована на веб-сайте ZTE: <https://certification.ztedevices.com>.

## Знайомство з телефоном



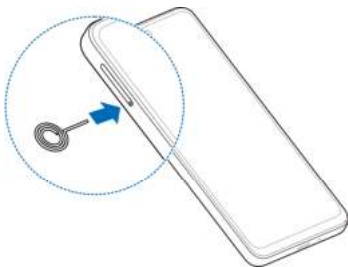
## Налаштування телефону

Карти nano-SIM можна встановлювати або виймати, коли телефон увімкнено.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Щоб уникнути пошкодження телефону, не використовуйте жодні інші SIM-картки або нестандартні nano-SIM-картки, вирізані з SIM-картки. Стандартну картку nano-SIM можна отримати у свого постачальника послуг.

1. Уставте кінчик інструмента для виймання лотка в спеціальний отвір.



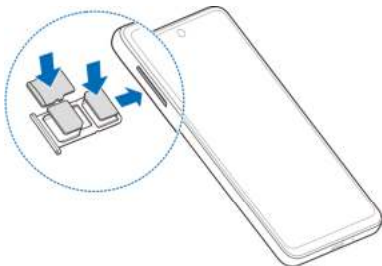
### **ПРИМІТКА.**

Використовуйте інструмент для виймання лотка, що входить до комплекту постачання. Інакше, можливо, не вдасться витягти лоток для картки.

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.**

Ніколи не використовуйте гострі предмети замість інструмента для виймання лотка. Інструмент для виймання лотка слід уставляти перпендикулярно до отвору. Інакше можна пошкодити телефон.

2. Витягніть лоток для картки. Одну nano-SIM-картку можна вставити у гніздо для картки з правого боку, а nano-SIM-картку або картку microSDXC™ (додатково) вставити у гніздо для картки з лівого боку, як показано на рисунку. Обережно вставте лоток на місце.



#### ПРИМІТКА.

Якщо встановлено дві картки nano-SIM, обидві картки можна підключити до мережі 4G, 3G або 2G, і будь-яку з них можна використовувати для передачі мобільних даних.

## Заряджання телефону

Заряду акумулятора вашого телефону має бути достатньо для ввімкнення пристрою, виявлення сигналу й здійснення кількох дзвінків. Слід повністю зарядити акумулятор якомога швидше.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

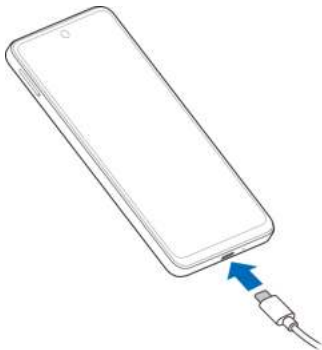
Використовуйте лише зарядні пристрої й кабелі USB Type-C, схвалені виробником телефону.

Використання несхвалених аксесуарів може призвести до пошкодження телефону або вибуху акумулятора.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не знімайте задню кришку. Акумулятор не знімається. Виймання може призвести до пожежі або вибуху.

1. Підключіть адаптер до гнізда для заряджання.





2. Підключіть зарядний пристрій до стандартної розетки змінного струму.
3. Від'єднайте зарядний пристрій, коли акумулятор буде повністю заряджено.

#### ПРИМІТКА.

Якщо заряд акумулятора дуже низький, можливо, вам не вдасться ввімкнути телефон, навіть коли він заряджається. У цьому випадку повторіть спробу щонайменше через 20 хвилин після початку заряджання телефону. Зверніться до служби підтримки клієнтів, якщо телефон не ввімкнеться після тривалого заряджання.

## Увімкнення/вимкнення телефону

Перед увімкненням переконайтеся, що акумулятор заряджено.

- Натисніть та утримуйте кнопку **живлення**, щоб увімкнути телефон.
- Щоб вимкнути живлення, натисніть й утримуйте кнопку **живлення**, доки не з'явиться меню вимкнення живлення/перезавантаження, а потім торкніться  > .

### ПРИМІТКА.

Якщо екран зависає або надто довго не відповідає, спробуйте натиснути та утримувати кнопку **живлення** більше 10 секунд, щоб перезавантажити телефон.

## Пробудження телефону

Телефон автоматично переходить у режим сну, коли він не використовується протягом певного часу. Дисплей вимикається для економії енергії, а клавіші блокуються, щоб запобігти випадковим операціям.

Щоб пробудити телефон, активуйте дисплей і розблокуйте кнопки.

1. Натисніть кнопку **живлення**, щоб активувати екран.
2. Проведіть пальцем по екрану вгору.

### ПРИМІТКА.

Якщо налаштовано перевірку обличчя, відбиток пальця, ключ розблокування, PIN-код або пароль для телефону, слід виконати відповідну дію, щоб розблокувати екран.

## ЮРИДИЧНА ІНФОРМАЦІЯ

© ZTE CORPORATION, 2024 р.

### Усі права захищено.

Жодна частина цієї публікації не може цитуватися, відтворюватися, перекладатися чи використовуватися в будь-якій формі або будь-якими засобами, електронними чи механічними, включаючи ксерокопіювання та створення мікрофотокопій, без попереднього письмового дозволу корпорації ZTE.

### Повідомлення

Корпорація ZTE залишає за собою право виправляти помилки друку або оновлювати специфікації в цьому посібнику без попереднього повідомлення.

Ми пропонуємо самообслуговування для користувачів наших розумних термінальних пристроїв. Для отримання додаткової інформації про повний короткий посібник користувача, посібник користувача, самообслуговування та підтримувані моделі продукту відвідайте офіційний вебсайт ZTE (<https://ztedevices.com>). Інформація на веб-сайті має пріоритет.

### Відмова від відповідальності

Корпорація ZTE прямо відмовляється від будь-якої відповідальності за несправності та пошкодження, спричинені несанкціонованими змінами програмного забезпечення.

Зображення та скріншоти, використані в цьому посібнику, можуть відрізнятися від реального продукту. Вміст цього посібника може відрізнятися від фактичного вигляду пристрою або програмного забезпечення.

### Товарні знаки

ZTE та логотипи ZTE є товарними знаками корпорації ZTE.

nubia та логотипи nubia є товарними знаками корпорації Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ є товарним знаком компанії Google LLC.

Текстовий символ і логотипи *Bluetooth*® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth SIG, Inc., і будь-яке використання таких знаків корпорацією ZTE здійснюється за ліцензією.



Логотип microSDXC є товарним знаком компанії SD-3C, LLC.







Патенти DTS див. на сайті <http://patents.dts.com>.  
Виготовлено за ліцензією компанії DTS, Inc. (для компаній із головним офісом у США/Японії/Тайвані) або за ліцензією DTS Licensing Limited (для всіх інших компаній). DTS, DTS:X, DTS:X Ultra та логотип DTS:X є зареєстрованими товарними знаками або товарними знаками компанії DTS, Inc. у США та інших країнах. © 2021 DTS, Inc. УСІ ПРАВА ЗАХИЩЕНО.

Інші товарні знаки та торгові назви є власністю їх відповідних власників.

## Інформація про безпеку продукту

	Не дзвоніть та не приймайте телефонні дзвінки під час керування транспортним засобом. Ніколи не обмінюйтеся текстовими повідомленнями під час керування транспортним засобом.
	Під час здійснення дзвінків тримайте телефон на відстані принаймні 5 мм від тіла.
	Невеликі деталі можуть спричинити удушення.
	Телефон може відтворювати гучний звук.
	Щоб запобігти пошкодженню слуху, не слухайте музику з великою гучністю впродовж тривалого часу. Будьте обережними, використовуючи пристрій біля вуха, коли звук відтворюється через динамік.
	Уникайте впливу магнітних полів.
	Не використовуйте поруч із кардіостимуляторами та іншими електронними медичними пристроями.
	У лікарнях та медичних закладах вимикайте телефон, коли вас попросять.
	Вимкніть телефон, коли отримуєте вказівки на борту повітряного судна та в аеропортах.
	Вимикайте телефон поблизу вибухонебезпечних матеріалів або рідин.
	Не користуйтеся телефоном на заправних станціях.
	Телефон може генерувати яскраве або миготливе світло.
	Не кидайте телефон у вогонь.
	Уникайте впливу екстремальних температур.
	Уникайте контакту з рідинами. Тримайте телефон у сухому місці.

	Не намагайтеся розібрати телефон.
	Використовуйте лише схвалені аксесуари.
	Якщо використовується обладнання, що підключається, штепсельна розетка для нього має бути легкодоступна й розташовуватися поруч.
	Не покладайтеся на свій телефон як на основний пристрій для екстреного зв'язку.

## Питомий коефіцієнт поглинання електромагнітної енергії (SAR)

Мобільний телефон є передавачем і приймачем радіохвиль. Його розроблено відповідно до міжнародних норм щодо обмеження впливу радіохвиль. Ці норми розроблено незалежною науковою організацією ICNIRP. У них зазначено межі безпеки, які забезпечують захист усіх осіб незалежно від віку та стану здоров'я.

У нормах використовується така одиниця вимірювання, як питомий коефіцієнт поглинання електромагнітної енергії (SAR). Обмеження SAR для мобільних пристроїв становить 2 Вт/кг, а найвище значення SAR для цього пристрою становило 0,210 Вт/кг\* під час тестування на голові та 1,259 Вт/кг\* під час тестування на тілі на відстані 5 мм. Оскільки мобільні пристрої виконують різноманітні функції, їх можна використовувати в різних положеннях, наприклад, тримаючи біля тіла, як описано в цьому посібнику.\*\*

Оскільки SAR вимірюється з використанням найвищої потужності передачі пристрою, фактичний SAR цього пристрою під час роботи зазвичай нижче зазначеного вище. Це пов'язано з тим, що рівень потужності автоматично коригується для забезпечення використання пристроєм лише мінімальної потужності, необхідної для зв'язку з мережею.

\* Випробування здійснюються згідно зі стандартами EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 та EN 62209-2.

\*\* Див. розділ «Носіння на тілі» в посібнику користувача.

## Технічні характеристики

Застосування радіосистем, що пройшли випробування EUT	GSM 900/1800 Діапазон WCDMA 1/5/8 FDD LTE, діапазон 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE, діапазон 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Максимальна вихідна радіочастотна потужність	GSM900: 33,5 дБм GSM1800: 32,0 дБм WCDMA, діапазон 1: 24,0 дБм WCDMA, діапазон 5: 24,0 дБм WCDMA, діапазон 8: 24,0 дБм FDD LTE, діапазон 1: 24,0 дБм FDD LTE, діапазон 3: 24,0 дБм FDD LTE, діапазон 5: 25,0 дБм FDD LTE, діапазон 7: 24,0 дБм FDD LTE, діапазон 8: 25,0 дБм FDD LTE, діапазон 20: 25,0 дБм FDD LTE, діапазон 28: 24,0 дБм TDD LTE, діапазон 38: 24,0 дБм TDD LTE, діапазон 40: 24,0 дБм TDD LTE, діапазон 41: 24,0 дБм Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 дБм Bluetooth EIRP: 10 дБм

# Застереження CE

## Застереження щодо акумулятора

- Існує небезпека вибуху в разі використання для заміни акумулятора неправильного типу.
- Утилізуйте використані акумулятори відповідно до інструкцій.
- Не викидайте акумулятор у вогонь або гарячу духову шафу, а також не роздавлюйте й не ріжте його. Це може призвести до вибуху.
- Якщо залишити акумулятор у навколишньому середовищі з дуже високою температурою, це може призвести до вибуху або витоку горючої рідини чи газу.
- В умовах надзвичайно низького тиску повітря акумулятор може вибухнути або може статися витік горючої рідини чи газу.

## USB-порт

Версія USB у цьому продукті — USB 2.0.

## Належне використання

Як описано в цьому посібнику, ваш пристрій можна використовувати лише в правильному місці. Якщо можливо, не торкайтеся антени на пристрої.

Не піддавайте пристрій впливу екстремальних температур нижче  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  і вище  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Заряджайте пристрій лише за температури від  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Утилізація старих пристроїв



1. Якщо на пристрої є символ із перекресленим сміттєвим контейнером, це означає, що на виріб поширюється дія Директиви ЄС 2012/19/ЄС.
2. Електричне та електронне обладнання слід утилізувати окремо від побутових відходів у спеціально відведених місцях, визначених місцевими органами самоврядування.
3. Належна утилізація старих пристроїв допоможе запобігти потенційному негативному впливу на довкілля та здоров'я людей.

Щоб отримати інформацію про утилізацію цього продукту згідно з директивою WEEE, надішліть електронний лист на адресу [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## **ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС**



Корпорація ZTE заявляє, що радіообладнання типу Z2353 відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС.

Повний текст Декларації відповідності вимогам ЄС доступний на вебсайті

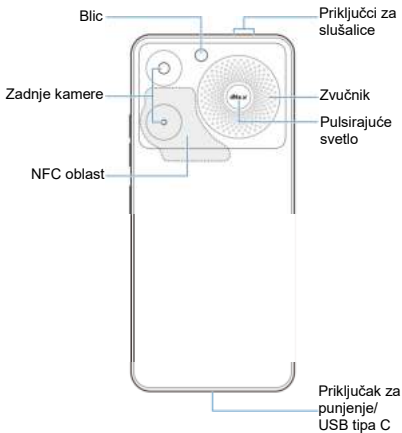
<https://certification.ztedevices.com>

### **Відповідність вимогам директиви ErP**

Зовнішнє джерело живлення цього продукту відповідає Директиві щодо продуктів, пов'язаних з енергоспоживанням (ErP), 2009/125/ЄС Європейського Парламенту та Ради ЄС.

Детальна інформація щодо ErP доступна на веб-сайті ZTE <https://certification.ztedevices.com>.

## Upoznavanje telefona



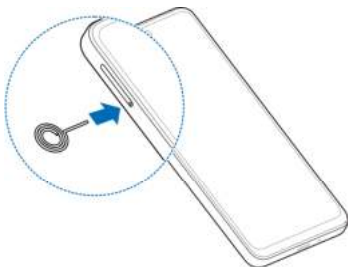
## Podešavanje telefona

Jedna ili više nano-SIM kartica mogu se instalirati ili ukloniti dok je telefon uključen.

### UPOZORENJE!

Da biste izbegli oštećenje telefona, nemojte koristiti druge vrste SIM kartica niti nestandardne nano-SIM kartice koje su isečene iz SIM kartice. Standardnu nano-SIM karticu možete da dobijete od svog operatera.

1. Ubacite vrh alatke za izbacivanje ležišta u otvor na ležištu za karticu.



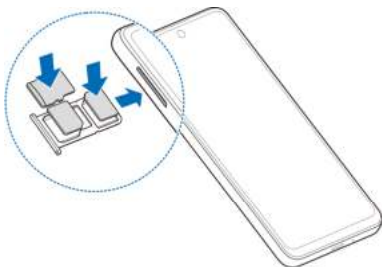
### NAPOMENA:

Koristite alatku za izbacivanje ležišta koja je isporučena u pakovanju. U suprotnom, izbacivanje ležište za kartice možda neće biti moguće.

### OPREZ:

Nikada ne zamenjujte oštrim predmetima isporučenu alatku za izbacivanje ležišta. Proverite da li alatka za izbacivanje ležišta stoji vertikalno u odnosu na otvor. U suprotnom, telefon se može oštetiti.

2. Izvucite ležište za karticu. Nano-SIM karticu možete da postavite u desni otvor za karticu, a nano-SIM karticu ili microSDXC™ karticu (opcionalno) u levi otvor za karticu, kao što je prikazano. Pažljivo gurnite ležište na mesto.



#### **NAPOMENA:**

Ako su instalirane dve nano-SIM kartice, obe kartice mogu da se povežu sa 4G, 3G ili 2G mrežom, a bilo koja od njih može se koristiti za mobilne podatke.

## **Punjenje telefona**

Baterija telefona bi trebalo da bude dovoljno napunjena da telefon može da se uključi, pronađe signal i obavi nekoliko poziva. Što pre napunite bateriju do kraja.

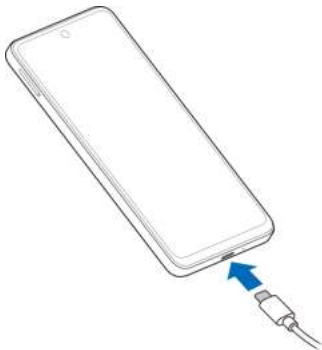
#### **UPOZORENJE!**

Koristite isključivo punjače i USB kablove tipa C koje je odobrio proizvođač telefona. Ako koristite dodatke koji nisu odobreni, to može da dovede do oštećenja telefona ili eksplozije baterije.

#### **UPOZORENJE!**

**Ne uklanjajte zadnji poklopac. Baterija nije uklonjiva. Ako pokušate da je uklonite, može doći do požara ili eksplozije.**

1. Povežite adapter sa priključkom za punjenje.





2. Priključite punjač u standardnu utičnicu za naizmeničnu struju.
3. Izvucite punjač kada se baterija napuni do kraja.

 **NAPOMENA:**

Ako je nivo napunjenosti baterije izrazito nizak, možda nećete moći da uključite telefon, čak ni kada se puni. U tom slučaju, ostavite telefon da se puni najmanje 20 minuta pa pokušajte ponovo. Obratite se korisničkoj službi ako nakon dužeg punjenja i dalje ne možete da uključite telefon.

## Uključivanje/isključivanje telefona

Proverite da li je baterija napunjena pre nego što uključite telefon.

- Pritisnite i zadržite taster za **napajanje** da biste uključili telefon.
- Za isključivanje pritisnite i držite taster za **napajanje** dok se ne prikaže meni za isključivanje/ponovno pokretanje, a zatim dodirnite  > .

 **NAPOMENA:**

Ako se ekran zamrzne ili sporo reaguje, pritisnite i zadržite taster za **napajanje** duže od 10 sekundi da biste ponovo pokrenuli telefon.

## Buđenje telefona

Telefon automatski ulazi u režim spavanja ako se neko vreme ne koristi. Ekran se isključuje radi uštede energije, a tasteri se zaključavaju da bi se sprečile slučajne radnje.

Možete da probudite telefon tako što ćete uključiti ekran i otključati tastere.

1. Pritisnite taster za **napajanje** da biste uključili ekran.
2. Prevucite prstom nagore preko ekrana.

### **NAPOMENA:**

Ako ste na telefonu podesili verifikaciju pomoću lica ili otiska prsta, šablon za otključavanje, PIN ili lozinku, za otključavanje ekrana moraćete da koristite lice ili otisak prsta, nacrtate šablon, odnosno unesete PIN/lozinku.

## PRAVNE INFORMACIJE

**Autorska prava © 2024 ZTE CORPORATION.**

**Sva prava zadržana.**

Nijedan deo ove publikacije ne sme da se citira, reprodukuje, prevodi niti koristi u bilo kom obliku ili na bilo koji način, elektronski ili mehanički, uključujući fotokopiranje i snimanje na mikrofilmu, bez prethodne pisane dozvole korporacije ZTE.

### **Napomena**

Korporacija ZTE zadržava pravo da ispravi štamparske greške ili ažurira specifikacije u ovom vodiču bez prethodne najave.

Korisnicima našeg pametnog terminala nudimo samousluživanje. Na zvaničnom veb-sajtu korporacije ZTE (<https://ztedevices.com>) potražite više informacija o kompletnom vodiču za brzi početak, korisničkom priručniku, samousluživanju i podržanim modelima proizvoda. Informacije na veb-sajtu imaju prioritet.

### **Odricanje od odgovornosti**

Korporacija ZTE se izričito odriče svake odgovornosti za greške i oštećenja koji nastanu zbog neovlašćenog menjanja softvera.

Slike i snimci ekrana koji se koriste u ovom vodiču mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda. Sadržaj ovog vodiča se može razlikovati od stvarnog proizvoda ili softvera.

### **Zaštićeni znakovi**

ZTE i ZTE logotipi su zaštićeni znakovi korporacije ZTE. nubia i logotipi nubia su zaštitni znaci kompanije Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je zaštićeni znak kompanije Google LLC.

Slovni znak *Bluetooth*® i logotipi su registrovani zaštićeni znakovi organizacije Bluetooth SIG, Inc. i korporacija ZTE ih koristi pod licencom.



microSDXC logotip je žig kompanije SD-3C, LLC.







Patente kompanije DTS potražite na lokaciji <http://patents.dts.com>. Proizvedeno pod licencom kompanije DTS, Inc. (za kompanije sa sedištem u

SAD/Japanu/Tajvanu) ili pod licencom kompanije DTS Licensing Limited (za sve druge kompanije). Nazivi DTS, DTS:X, DTS:X Ultra i logotip DTS:X su žigovi ili registrovani žigovi kompanije DTS, Inc. u Sjedinjenim Američkim Državama i drugim zemljama. © 2021 DTS, Inc. SVA PRAVA ZADRŽANA.

Ostali žigovi i trgovački nazivi pripadaju svojim vlasnicima.

## Informacije o bezbednom korišćenju proizvoda

	Ne upućujte pozive niti odgovarajte na njih tokom vožnje. Nikada ne šaljite tekstualne poruke tokom vožnje.
	Držite telefon na udaljenosti od najmanje 5 mm od tela dok obavljate pozive.
	Sitni delovi mogu da dovedu do gušenja.
	Telefon može da proizvede glasan zvuk.
	Da biste sprečili oštećenje sluha, ne slušajte glasne zvukove u dužem vremenskom periodu. Budite oprezni ako telefon držite blizu uha dok koristite zvučnik.
	Izbegavajte kontakt sa predmetima koji stvaraju magnetno polje.
	Držite telefon dalje od pejsmejкера i drugih elektronskih medicinskih uređaja.
	Isključite telefon kada se to od Vas zatraži u bolnici i medicinskim objektima.
	Isključite telefon kada se to od Vas zatraži u avionu i na aerodromu.
	Isključite telefon kada ste u blizini eksplozivnih materijala ili tečnosti.
	Nemojte da koristite telefon na benzinskoj pumpi.
	Telefon može da emituje jaku ili treperavu svetlost.
	Ne bacajte telefon u vatru.
	Izbegavajte ekstremne temperature.
	Izbegavajte kontakt sa tečnostima. Pazite da telefon uvek bude suv.

	Ne rasklapajte telefon.
	Koristite samo odobrene dodatke.
	Za opremu koja se priključuje, utičnica treba da bude postavljena blizu opreme i lako dostupna.
	Ne oslanjajte se na telefon kao na glavni uređaj za komunikaciju u hitnim slučajevima.

## Specifična stopa apsorpcije (SAR)

Vaš mobilni uređaj emituje i prima radio-talase. Projektovan je tako da ne premašuje ograničenja izlaganja radio-talasima koja su preporučena međunarodnim smernicama. Te smernice definisala je nezavisna naučna organizacija ICNIRP i one obuhvataju bezbednosne nivoe kojima se garantuje zaštita svih ljudi, bez obzira na starost i zdravlje.

U tim smernicama se koristi merna jedinica pod nazivom specifična stopa apsorpcije, skraćeno SAR. SAR ograničenje za mobilne uređaje iznosi 2 W/kg. Najviša SAR vrednost izmerena pri testiranju ovog uređaja blizu glave bila je 0,210 W/kg\*, a blizu tela 1,259 W/kg\* na udaljenosti od 5 mm. Budući da mobilni uređaji imaju različite funkcije, mogu se koristiti i u drugim položajima, npr. na telu, kao što je opisano u korisničkom uputstvu\*\*. Budući da se kod merenja SAR vrednosti koristi najveća snaga emitovanja uređaja, stvarna SAR vrednost ovog uređaja tokom rada obično je niža od navedenih vrednosti. Razlog su automatske promene nivoa napajanja uređaja da bi se obezbedilo korišćenje samo minimalne snage potrebne za komunikaciju sa mrežom.

\* Testovi se izvode u skladu sa standardima EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 i EN 62209-2.

\*\* U korisničkom uputstvu potražite kako se uređaj koristi na telu.

## Specifikacije

EUT testirana primena radio-veze	GSM 900/1800 WCDMA opseg 1/5/8 FDD LTE opseg 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE opseg 38/40/41 802.11b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Maksimalna RF izlazna snaga	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm WCDMA opseg 1: 24,0 dBm WCDMA opseg 5: 24,0 dBm WCDMA opseg 8: 24,0 dBm FDD LTE opseg 1: 24,0 dBm FDD LTE opseg 3: 24,0 dBm FDD LTE opseg 5: 25,0 dBm FDD LTE opseg 7: 24,0 dBm FDD LTE opseg 8: 25,0 dBm FDD LTE opseg 20: 25,0 dBm FDD LTE opseg 28: 24,0 dBm TDD LTE opseg 38: 24,0 dBm TDD LTE opseg 40: 24,0 dBm TDD LTE opseg 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## **Napomena u vezi sa oznakom CE**

### **Napomena u vezi sa baterijom**

- Postoji opasnost od eksplozije ako se baterija zameni neodgovarajućim tipom.
- Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvom.
- Ne odlažite bateriju u vatru ili vruću pećnicu i nemojte ih mehanički drobiti ili rezati. To može dovesti do eksplozije.
- Ostavljanje baterije u okruženju sa izuzetno visokom temperaturom može dovesti do eksplozije, odnosno curenja zapaljive tečnosti ili gasa.
- Baterija podvrgnuta izuzetno niskom vazдушnom pritisku može dovesti do eksplozije, odnosno curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

### **USB port**

Verzija USB interfejsa ovog proizvoda je USB 2.0.

### **Pravilna upotreba**

Kao što je opisano u ovom vodiču, uređaj može da se koristi samo na odgovarajućoj lokaciji. Ukoliko je moguće, nemojte dodirivati antenu uređaja.

Nemojte da izlažete uređaj ekstremnim temperaturama, nižim od  $-10^{\circ}\text{C}$  i višim od  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Uređaj puniti samo na temperaturi u rasponu od 0 do  $+40^{\circ}\text{C}$ .

## Odlaganje starog uređaja



1. Simbol precrtane korpe za otpatke na proizvodu označava da je proizvod obuhvaćen Evropskom direktivom 2012/19/EU.
2. Sve električne i elektronske proizvode treba odlagati odvojeno od kućnog otpada, preko namenskih sabirnih objekata koje je imenovala državna ili lokalna uprava.
3. Pravilnim odlaganjem starih uređaja u otpad sprečiće se negativne posledice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje.

Ako želite informacije o recikliranju ovog proizvoda u skladu sa direktivom WEEE, pošaljite e-poruku na [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

# DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI SA PROPISIMA EU



Korporacija ZTE ovim izjavljuje da je radio-oprema tipa Z2353 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Ceo tekst deklaracije EU o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<https://certification.ztedevices.com>

## **Usaglašenost sa direktivom ErP**

Spoljni izvor napajanja ovog proizvoda usaglašen je sa Direktivom o proizvodima koji koriste energiju (ErP) 2009/125/EZ Evropskog parlamenta i Saveta.

Detaljne informacije o direktivi ErP su dostupne na veb-sajtu kompanije ZTE

<https://certification.ztedevices.com>.

Vodič za brzi početak (bs)

## Upoznajte svoj telefon



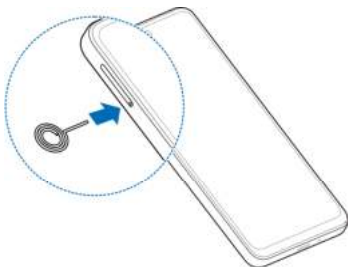
## Postavka vašeg telefona

Nano-SIM kartice mogu se instalirati ili ukloniti dok je telefon uključen.

### UPOZORENJE!

Da biste izbjegli oštećenja telefona, nemojte koristiti bilo koju drugu vrstu SIM kartice ili bilo koju nestandardnu nano-SIM karticu izrezanu sa SIM kartice. Standardnu nano-SIM karticu možete dobiti od svog operatera.

1. Umetnite vrh alata za izbacivanje ladice u otvor na ladici za karticu.



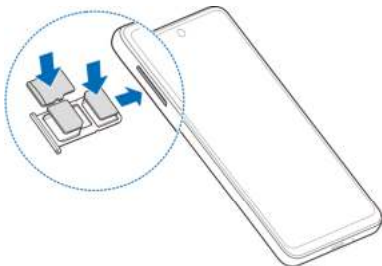
### NAPOMENA:

Molimo koristite alat za izbacivanje ladica priložen u kutiji. U suprotnom se ladica za karticu možda neće izbaciti.

### OPREZ:

Nikada ne zamjenjujte priloženi alat za izbacivanje ladice kartice oštrim predmetima. Uvjerite se da je alat za izbacivanje ladice okomit u odnosu na rupu. U suprotnom, telefon se može oštetiti.

2. Izvucite ladicu za kartice. Možete staviti nano-SIM karticu u desni utor, a nano-SIM karticu ili microSDXC™ karticu (neobavezno) u lijevi utor, kao što je prikazano. Pažljivo gurnite ladicu nazad na mjesto.



#### **NAPOMENA:**

Ako su instalirane dvije nano-SIM kartice, obje kartice se mogu spojiti na 4G, 3G ili 2G mrežu, a bilo koja od njih se može koristiti za mobilne podatke.

## **Punjenje telefona**

Baterija vašeg telefona trebala bi imati dovoljno energije da se telefon uključi, pronađe signal i obavi nekoliko poziva. Bateriju morate potpuno napuniti što je prije moguće.

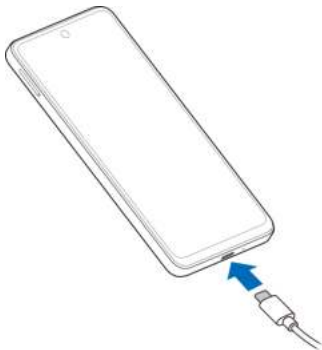
#### **UPOZORENJE!**

Koristite samo punjače sa USB kablovima tipa C odobrene od strane proizvođača. Korištenje neodobrenog pribora moglo bi oštetiti vaš telefon ili uzrokovati eksploziju baterije.

#### **UPOZORENJE!**

**Ne uklanjajte stražnji poklopac. Baterija se ne može ukloniti. Uklanjanje može uzrokovati požar ili eksploziju.**

1. Priključite adapter u utičnicu za punjenje.





2. Priključite punjač u standardnu utičnicu za naizmjeničnu struju.
3. Isključite punjač kad je baterija potpuno napunjena.

 **NAPOMENA:**

Ako je baterija izuzetno malo napunjena, možda nećete moći uključiti telefon čak ni dok se puni. U tom slučaju pokušajte ponovo nakon punjenja telefona najmanje 20 minuta. Obratite se korisničkoj službi ako i dalje ne možete uključiti telefon nakon dužeg punjenja.

## Uključivanje/isključivanje telefona

Prije uključivanja provjerite je li baterija napunjena.

- Pritisnite i držite dugme za **Uključivanje** da biste uključili telefon.
- Da isključite, pritisnite i držite dugme **Uključivanje** dok se ne pojavi meni za isključivanje/restarovanje, a zatim dodirnite  > .

 **NAPOMENA:**

Ako se ekran zamrzne ili predugo reaguje, pokušajte pritisnuti i držati dugme za **Uključivanje** više od 10 sekundi za ponovno pokretanje telefona.

## Buđenje telefona

Vaš telefon automatski prelazi u stanje mirovanja ako se neko vrijeme ne koristi. Ekran je isključen radi uštede energije, a tipke su zaključane kako bi se spriječile slučajne radnje.

Telefon možete probuditi uključivanjem ekrana i otključavanjem tastera.

1. Pritisnite dugme za **Uključivanje** da biste uključili ekran.
2. Prevucite prema gore na ekranu.

### **NAPOMENA:**

Ako ste za telefon odredili prepoznavanje lica, otisak prsta, uzorak za otključavanje, PIN ili lozinku, morat ćete koristiti lice ili otisak prsta, nacrtati uzorak ili unijeti PIN/lozinku za otključavanje ekrana.

## PRAVNE INFORMACIJE

**Autorska prava © 2024 ZTE KORPORACIJA.**

**Sva prava zadržana.**

Nijedan dio ove publikacije ne smije se citirati, reprodukovati, prevoditi ili koristiti u bilo kojem obliku, ili na bilo koji način, elektronički ili mehanički, uključujući fotokopiranje i mikrofilm, bez prethodnog pisanog dopuštenja ZTE korporacije.

### **Bilješka**

ZTE korporacija zadržava pravo da napravi izmjene grešaka nastalih štampanjem ili da ažurira specifikacije bez prethodnog obavještenja.

Korisnicima pametnih terminalnih uređaja nudimo samoposluživanje. Posjetite službenu web stranicu ZTE (na <https://ztedevices.com>) za više informacija o punoj verziji brzog uputstva za upotrebu, priručniku za upotrebu, samousluzi i podržanim modelima proizvoda. Informacije na web stranici imaju prednost.

### **Odricanje od odgovornosti**

ZTE korporacija se izričito odriče bilo kakve odgovornosti za kvarove i štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama softvera.

Slike i snimke ekrana korištene u ovom vodiču mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda. Sadržaj u ovom vodiču može se razlikovati od stvarnog proizvoda ili softvera.

### **Zaštitni znakovi**

ZTE i ZTE logotipi zaštitni su znaci ZTE korporacije.

nubia i nubia logotipi su zaštitni znakovi Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je zaštitni znak kompanije Google LLC.

Bluetooth® natpis i logotipi su registrovani zaštitni znaci u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc. i svaka upotreba tih znakova od strane ZTE korporacije je pod licencom.



microSDXC logotip je zaštitni znak kompanije SD-3C, LLC.






Za DTS patente pogledajte <http://patents.dts.com>.  
Proizvedeno prema licenci DTS, Inc. (za kompanije sa sjedištem u SAD/Japanu/Tajvanu) ili pod licencom DTS

Licensing Limited (za sve ostale kompanije). DTS, DTS:X, DTS:X Ultra i DTS:X logo su registrovani zaštitni znaci ili zaštitni znaci kompanije DTS, Inc. u Sjedinjenim Državama i drugim zemljama. © 2021. DTS, Inc. SVA PRAVA PRIDRŽANA.

Ostali zaštitni znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim vlasnicima.

## Informacije o sigurnosti proizvoda

	Ne upućujte i ne primajte telefonske pozive tokom vožnje. Nikada nemojte slati poruke tokom vožnje.
	Prilikom upućivanja poziva telefon držite udaljen najmanje 5 mm od tijela.
	Mali dijelovi mogu uzrokovati gušenje.
	Vaš telefon može proizvesti glasan zvuk.
	Da biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte dugo slušati s visokim jačinama zvuka. Budite oprezni dok držite telefon uz uho dok je zvučnik u upotrebi.
	Izbjegavajte kontakt s bilo čim magnetnim.
	Držite se dalje od pejsmejкера i drugih elektronskih medicinskih uređaja.
	Isključite telefon kada to od vas zatraže u bolnicama i medicinskim ustanovama.
	Isključite telefon kada to od vas zatraže u avionu i na aerodromima.
	Isključite u blizini eksplozivnih materijala ili tekućina.
	Ne koristiti na benzinskim pumpama.
	Vaš telefon može proizvesti jako ili trepćuće svjetlo.
	Ne bacajte telefon u vatru.
	Izbjegavajte ekstremne temperature.
	Izbjegavajte kontakt sa tečnostima. Držite telefon suhim.
	Ne pokušavajte rastaviti telefon.

	Koristite samo odobreni pribor.
	Kod opreme koja se uključuje, potrebno je da utičnica bude blizu opreme i da je lako dostupna.
	Ne oslanjajte se na telefon kao primarni uređaj za hitnu komunikaciju.

## Specifična stopa apsorpcije (SAR)

Vaš mobilni uređaj je radio predajnik i prijemnik. Dizajniran je tako da ne prelazi granice izloženosti radio talasima koje preporučuju međunarodne smjernice. Ove smjernice je razvila nezavisna naučna organizacija ICNIRP i uključuju sigurnosne granice osmišljene da osiguraju zaštitu svih osoba, bez obzira na starost i zdravlje.

Smjernice koriste mjernu jedinicu poznatu kao Specifična stopa apsorpcije ili SAR. Ograničenje SAR-a za mobilne uređaje je 2 W/kg, a najveća SAR vrijednost za ovaj uređaj pri testiranju pored glave bila je 0,210 W/kg\*, a pri testiranju pored tijela 1,259 W/kg\* na udaljenosti od 5 mm. Budući da mobilni uređaji nude niz funkcija, mogu se koristiti u drugim položajima, na primjer na tijelu kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu\*\*.

Kako se SAR mjeri korištenjem najveće snage odašiljanja uređaja, stvarni SAR ovog uređaja tokom rada obično je ispod gore navedenog. To je zbog automatskih promjena razine snage uređaja kako bi se osiguralo da koristi samo minimalnu snagu potrebnu za komunikaciju s mrežom.

\* Ispitivanja se provode u skladu s EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 i EN 62209-2.

\*\* Molimo pogledajte korištenje pri nošenju na tijelu u uputstvu za upotrebu.

## Specifikacije

EUT testirana primjena radija	GSM 900/1800 WCDMA pojas 1/5/8 FDD LTE pojas 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE pojas 38/40/41 802.11b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Maksimalna RF izlazna snaga	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm WCDMA pojas 1: 24,0 dBm WCDMA pojas 5: 24,0 dBm WCDMA pojas 8: 24,0 dBm FDD LTE pojas 1: 24,0 dBm FDD LTE pojas 3: 24,0 dBm FDD LTE pojas 5: 25,0 dBm FDD LTE pojas 7: 24,0 dBm FDD LTE pojas 8: 25,0 dBm FDD LTE pojas 20: 25,0 dBm FDD LTE pojas 28: 24,0 dBm TDD LTE pojas 38: 24,0 dBm TDD LTE pojas 40: 24,0 dBm TDD LTE pojas 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## **CE upozorenje**

### **Upozorenje vezano za baterije**

- Postoji rizik od eksplozije ako bateriju zamijenite neodgovarajućom.
- Istrošene baterije odložite u skladu s uputstvima.
- Ne bacajte bateriju u vatru ili vruću peć, nemojte je mehanički drobiti ili sjeći. To može dovesti do eksplozije.
- Odlaganje baterije u izuzetno toplo okruženje može dovesti do eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili plina.
- Baterija izložena jako niskom pritisku zraka može uzrokovati eksploziju ili curenje zapaljive tečnosti ili plina.

### **USB priključak**

Verzija USB sučelja ovog proizvoda je USB 2.0.

### **Pravilno korištenje**

Kao što je opisano u ovom vodiču, uređaj se može koristiti samo na ispravnom mjestu. Ako je moguće, nemojte dodirivati područje antene na uređaju.

Ne izlažite uređaj ekstremnim temperaturama nižim od -10 °C i višim od +40 °C.

Punite svoj uređaj samo između 0 °C i +40 °C.

## Odlaganje starog uređaja



1. Kada se ovaj simbol precrtane korpe za smeće nalazi na proizvodu, to znači da se na proizvod odnosi evropska Direktiva 2012/19/EU.
2. Svi električni i elektronski proizvodi trebaju se odlagati odvojeno od kućnog otpada na namjenskim mjestima za prikupljanje koje odredi vlada ili lokalne vlasti.
3. Ispravno odlaganje starih uređaja može spriječiti moguće negativne posljedice po okolinu i zdravlje ljudi.

Za informacije o reciklaži ovog proizvoda na osnovu Direktive o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) pošaljite na e-mail na [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## EU IZJAVA O SAGLASNOSTI



Korporacija ZTE ovim izjavljuje da je radio oprema tipa Z2353 usaglašena s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU izjave o saglasnosti je dostupan na sljedećoj internet adresi:

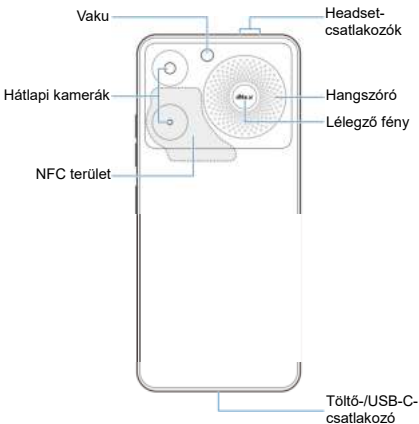
<https://certification.ztedevices.com>

### **ErP saglasnost**

Vanjsko napajanje ovog proizvoda je u skladu s Direktivom o zahtjevima za energetske srodne proizvode (ErP) 2009/125/EC Evropskog parlamenta i Vijeća.

Detaljne informacije o ErP-u dostupne su na web stranici ZTE-a <https://certification.ztedevices.com>.

## Ismerkedés a telefonnal



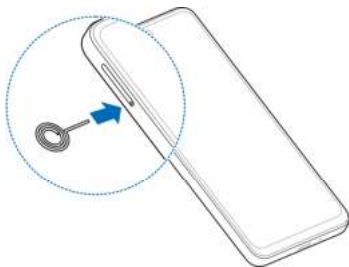
## A telefon beállítása

A nano-SIM-kártyák a telefon bekapcsolt állapotában is behelyezhetők, illetve eltávolíthatók.

### FIGYELEM!

A telefon sérülésének elkerülése érdekében ne használjon másféle SIM-kártyát vagy SIM-kártyából kivágott, nem szabványos nano-SIM-kártyát. Szabványos nano-SIM-kártyát a szolgáltatójától szerezhet be.

1. Helyezze a tálcanyitó eszköz végét a kártyatálcán lévő nyílásba.



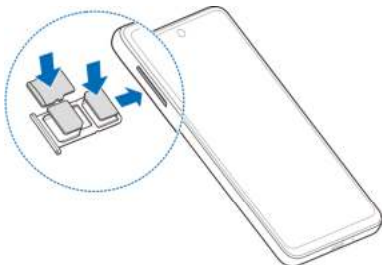
### MEGJEGYZÉS:

Kérjük, használja a dobozban található tálcanyitó eszközt. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a kártyatálca nem nyitható ki.

### VIGYÁZAT:

Soha ne használjon a mellékelt tálcanyitó eszköz helyett hegyes tárgyakat. Ügyeljen arra, hogy a tálcanyitó eszköz merőleges legyen a nyílásra. Ellenkező esetben a telefon megsérülhet.

2. Húzza ki a kártyatálcát. Az egyik nano-SIM-kártyát a jobb oldali, a másik nano-SIM-kártyát vagy egy microSDXC™-kártyát (opcionális kiegészítő) pedig a bal oldali kártyanyílásba kell helyezni az ábrán látható módon. Óvatosan csúsztassa a helyére a tálcát.



#### **MEGJEGYZÉS:**

Ha két nano-SIM-kártya van behelyezve, akkor mindkét kártya csatlakozni tud a 4G, 3G vagy 2G hálózathoz, és bármelyik kártya használható mobiladat-kapcsolathoz.

## **A telefon töltése**

A telefon akkumulátorának elegendő töltöttséggel kell rendelkeznie ahhoz, hogy a telefon bekapcsolható legyen, megtalálja a jelet és hívást lehessen vele kezdeményezni. Amint lehetséges, tölts fel teljesen az akkumulátort.

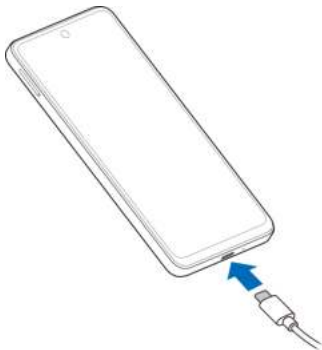
#### **FIGYELEM!**

Csak a telefon gyártója által jóváhagyott töltőt és C típusú USB-kábelt használjon. A nem jóváhagyott tartozékok használata a telefon károsodásához, illetve az akkumulátor felrobbanásához vezethet.

#### **FIGYELEM!**

**Ne távolítsa el a hátlapot. Az akkumulátor nem távolítható el. Az eltávolítás tüzet vagy robbanást okozhat.**

1. Csatlakoztassa az adaptert a töltőaljzathoz.





2. Csatlakoztassa a töltőt egy normál fali aljzathoz.
3. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt.

#### **MEGJEGYZÉS:**

Ha az akkumulátor töltöttsége nagyon alacsony, előfordulhat, hogy töltés közben sem lehet bekapcsolni a telefont. Ebben az esetben töltsé legalább 20 percig a telefont, majd próbálja újra. Ha hosszabb töltés után sem tudja bekapcsolni a telefont, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

## **A telefon be- és kikapcsolása**

A bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor fel van-e töltve.

- A telefon bekapcsolásához tartsa lenyomva a **Bekapcsolás** gombot.
- A kikapcsoláshoz tartsa lenyomva a **Bekapcsolás** gombot, amíg a kikapcsolás/újraindítás menü meg nem jelenik, majd érintse meg a  >  elemet.

#### **MEGJEGYZÉS:**

Ha a képernyő lefagy vagy túl lassan reagál, a **Bekapcsolás** gomb több mint 10 másodpercig történő nyomva tartásával próbálja meg újraindítani a telefont.

## A telefon ébresztése

A telefon automatikusan készenléti módba vált, ha bizonyos ideig nem használja. A kijelző energiatakarékosság céljából kikapcsol, a billentyűk pedig lezárnak, így elkerülhető a készülék véletlen működtetése.

A telefon a képernyő bekapcsolásával és a billentyűzár feloldásával ébreszthető fel.

1. A képernyő bekapcsolásához nyomja meg a **Bekapcsolás** gombot.
2. Pöccintsen felfelé a képernyőn.

### MEGJEGYZÉS:

Ha arcfelismerést, ujjlenyomatot, feloldási mintát, PIN-kódot vagy jelszót állított be a telefonon, akkor a képernyő feloldásához az arcát vagy az ujját kell használnia, le kell rajzolnia a mintát, vagy meg kell adnia a PIN-kódot/jelszót.

## JOGI INFORMÁCIÓK

Copyright © 2024 ZTE CORPORATION.

### Minden jog fenntartva.

A jelen kiadvány bármely részének idézése, reprodukálása, lefordítása vagy felhasználása bármilyen formában és eljárással (elektronikus vagy mechanikus, beleértve a fénymásolást és a mikrofilmet is) tilos a ZTE Corporation előzetes írásos engedélye nélkül.

### Megjegyzés

A ZTE Corporation fenntartja a jogot a nyomdahibák javítására és a kézikönyvben közölt műszaki adatok előzetes értesítés nélküli frissítésére.

Az okos eszközök felhasználói számára önkiszolgáló lehetőséget kínálunk. A teljes rövid üzembehelyezési útmutatóval, a használati útmutatóval, az önkiszolgálással és a támogatott termékmodellekkel kapcsolatos további információkért kérjük, látogasson el a ZTE hivatalos weboldalára (<https://ztedevices.com>). A weboldalon található információk tekintendők elsődlegesnek.

### Felelősség kizárása

A ZTE Corporation határozottan kizár mindenféle felelősséget a szoftver engedély nélküli átalakításából származó hibákért és károkért.

Az útmutatóban szereplő képek és képernyőfelvételek eltérhetnek a tényleges terméktől. Az útmutató tartalma eltérhet a tényleges terméktől vagy szoftvertől.

### Védjegyek

A ZTE és a ZTE emblémák a ZTE Corporation védjegyei. A nubia és a nubia logók a Nubia Technology Co., Ltd. védjegyei.

Az Android™ a Google LLC védjegye.

A *Bluetooth*® szó és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező regisztrált védjegyek. A ZTE Corporation engedéllyel használja ezeket a védjegyeket.



A microSDXC embléma az SD-3C, LLC védjegye.














A DTS-szabadalmakkal kapcsolatban lásd:




<http://patents.dts.com>. Gyártva a DTS, Inc. licence (az USA/japán/tajvani székhelyű vállalatok esetében), vagy a DTS Licensing Limited licence (minden más vállalat esetében) alapján. A DTS, DTS:X, DTS:X Ultra és a DTS:X logó a DTS, Inc. bejegyzett védjegyei vagy védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

© 2021 DTS, Inc. MINDEN JOG FENNTARTVA.

Minden egyéb védjegy és kereskedelmi név a vonatkozó jogbirtokos tulajdonát képezi.

## Termékbiztonsági információk

	Vezetés közben ne kezdeményezzen és ne fogadjon hívást. Soha ne SMS-ezzen vezetés közben!
	Hívás közben legalább 5 mm távolságra tartsa a telefont a testétől.
	Az apró alkatrészek fulladást okozhatnak.
	A telefon erős hangot adhat ki.
	Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa huzamosabb ideig nagy hangerőn a készüléket. Legyen elővigyázatos, ha be van kapcsolva a telefon hangszórója, miközben a füléhez tartja.
	Kerülje a mágneses eszközökkel való érintkezést.
	Tartsa távol szívritmus-szabályozóktól és egyéb elektronikus gyógyászati eszközöktől.
	Kórházban, egészségügyi intézményben kapcsolja ki, ha ez az előírás.
	Repülőgépen, repülőtéren kapcsolja ki, ha ez az előírás.
	Robbanásveszélyes anyagok és folyadékok közelében kapcsolja ki.
	Ne használja benzinkúton.
	A telefon erős, illetve villogó fényt adhat ki.
	Ne dobja tűzbe!
	Kerülje a szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat.
	Óvja a nedvességtől. Tartsa szárazon.
	Ne próbálkozzon a telefon szétszerelésével.

	Csak jóváhagyott tartozékokat használjon.
	Az elektromos hálózatra csatlakozó berendezések esetén az elektromos aljzatnak a berendezés közelében, könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.
	Vészhelyzet esetén ne hagyatkozzon a telefonjára mint elsődleges kommunikációs eszközre.

## Fajlagos elnyelési tényező (SAR)

Mobileszköze egy rádiós adó-vevő. Úgy tervezték, hogy az előírt rádiófrekvenciás terhelés ne haladja meg a nemzetközi irányelvekben meghatározott szintet. Ezeket az irányelveket az ICNIRP nevű független tudományos szervezet dolgozta ki, és biztonsági ráhagyást is tartalmaznak, amely az életkortól és az egészségi állapottól függetlenül garantálja minden személy biztonságát.

Az irányelv a fajlagos elnyelési tényező (SAR) néven ismert mértékegységen alapul. A mobilkészülékekre vonatkozó SAR-határérték 2 W/kg, és a készülék legmagasabb SAR-értéke a fejnél végzett vizsgálat során 0,210 W/kg\*, a testnél végzett vizsgálat során pedig 1,259 W/kg\* volt 5 mm távolságban. Mivel a mobilkészülékek többféle funkcióval rendelkeznek, más pozícióban is használhatóak, például testközelben is, ahogy az a jelen használati útmutatóban is szerepel.\*\*.

Mivel a SAR-értéket az eszköz legmagasabb sugárzási teljesítménye mellett határozzák meg, az aktuális érték az eszköz használatakor jellemzően a feltüntetett érték alatt marad. Ennek oka, hogy az eszköz automatikusan változtatja az adóteljesítményét, így minimalizálva a hálózattal való kapcsolattartás energiaigényét.

\* A méréseket az EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 és EN 62209-2 szabványoknak megfelelően végezték.

\*\* A testközelben viselve történő működtetést lásd a használati útmutatóban.

## Műszaki adatok

EUT által tesztelt rádiós alkalmazás	GSM 900/1800 WCDMA 1-es, 5-es, 8-as sáv FDD LTE 1-es, 3-as, 5-es,7-es, 8-as, 20-as, 28-as sáv TDD LTE sáv 38,40,41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Maximum RF kimeneti teljesítmény	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm WCDMA 1-es sáv: 24,0 dBm WCDMA 5-es sáv: 24,0 dBm WCDMA 8-as sáv: 24,0 dBm FDD LTE 1-es sáv: 24,0 dBm FDD LTE 3-as sáv: 24,0 dBm FDD LTE 5-es sáv: 25,0 dBm FDD LTE 7-es sáv: 24,0 dBm FDD LTE 8-as sáv: 25,0 dBm FDD LTE 20-as sáv: 25,0 dBm FDD LTE 28-as sáv: 24,0 dBm TDD LTE 38-as sáv: 24,0 dBm TDD LTE 40-es sáv: 24,0 dBm TDD LTE 41-es sáv: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## **CE-figyelmeztetés**

### **Akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések**

- A nem megfelelő típusú akkumulátor használata robbanást okozhat.
- A használt akkumulátorokat az utasításoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Ne rakja az akkumulátort tűzbe vagy forró sütőbe, illetve ne törje össze és ne vágja szét. Ez robbanáshoz vezethet.
- Ha az akkumulátort fokozottan magas környezeti hőmérsékleten tárolja, az robbanáshoz vagy az akkumulátorban lévő gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgásához vezethet.
- A rendkívül alacsony légnyomásnak kitett akkumulátor felrobbanhat, illetve a benne lévő gyúlékony folyadék vagy gáz szivároghat.

### **USB-port**

A termék USB-felületének verziója USB 2.0.

### **Megfelelő használat**

Ahogy azt a jelen útmutató is leírja, az eszközt csak a megfelelő helyen szabad használni. Ha lehetséges, ne érintse meg az eszköz antennája körüli részt.

Ne tegye ki az eszközt  $-10\text{ °C}$ -nál alacsonyabb és  $+40\text{ °C}$ -nál magasabb szélsőséges hőmérsékletnek.

A készüléket csak  $0\text{ °C}$  és  $+40\text{ °C}$  között töltsse.

## A régi készülék ártalmatlanítása



1. Ha áthúzott szemeteskukát ábrázoló szimbólumot lát egy terméken, akkor az adott termék az Európai Unió 2012/19/EU irányelvének hatálya alá tartozik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt gyűjtőlétesítményekben.
3. Régi készülékeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetlegesen az egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.

A termék WEEE-irányelv szerinti újrahasznosításával kapcsolatos további tájékoztatásért küldjön e-mailt a következő címre: [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

# EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A ZTE Corporation ezennel nyilatkozik arról, hogy a Z2353 rádiófrekvenciás típusú készülék megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét a következő weboldalon olvashatja el:

<https://certification.ztedevices.com>

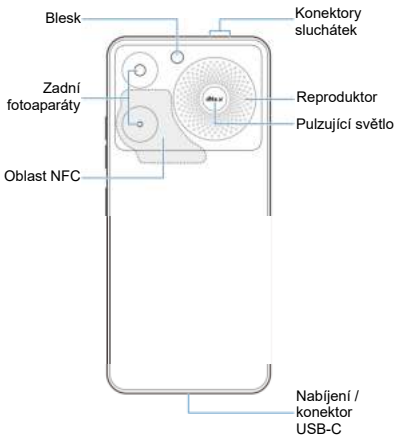
## ErP-megfelelőség

A termék külső tápegysége megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK számú, energiával kapcsolatos termékekre (ErP) vonatkozó irányelvének.

A részletes ErP-információk megtalálhatók a ZTE weboldalán: <https://certification.ztedevices.com>.

## Stručný návod k použití (cs)

### Seznámení s telefonem



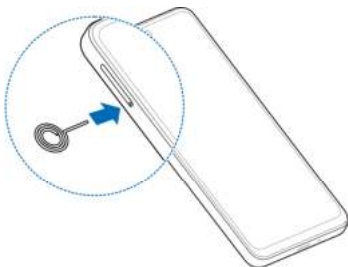
## Nastavení telefonu

Kartu(y) nano-SIM lze vložit nebo vyjmout, když je telefon zapnutý.

### **VAROVÁNÍ!**

Aby nedošlo k poškození telefonu, nepoužívejte žádný jiný typ SIM karet ani nestandardní karty nano-SIM vyrobené vyříznutím ze SIM karty. Standardní kartu nano-SIM vám poskytne operátor.

1. Vložte špičku nástroje na vysunutí držáku do otvoru na držáku karet.



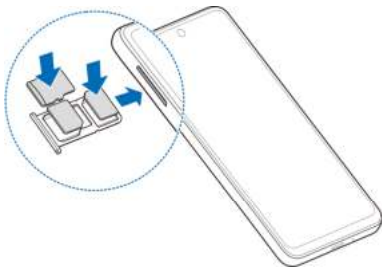
### **POZNÁMKA:**

Použijte nástroj na vysunutí držáku, který je součástí balení. V opačném případě nemusí dojít k vysunutí držáku karet.

### **UPOZORNĚNÍ:**

Nikdy nenahrazujte přiložený nástroj na vysunutí držáku ostrými předměty. Ujistěte se, že nástroj na vysunutí držáku je kolmo k otvoru. Jinak by mohlo dojít k poškození telefonu.

2. Vyměňte držák karet. Kartu nano-SIM můžete umístit do pravého slotu a kartu nano-SIM nebo microSDXC™ (volitelně) do levého slotu, podle obrázku. Opatrně zasuňte držák zpět na místo.



**POZNÁMKA:**

Když jsou vloženy dvě karty nano-SIM, mohou se obě karty připojit k síti 4G, 3G nebo 2G a obě karty mohou být použity pro mobilní data.

## Nabíjení telefonu

Baterie telefonu by měla mít dost energie pro zapnutí telefonu, nalezení signálu a uskutečnění několika hovorů. Co nejdříve baterii plně nabijte.

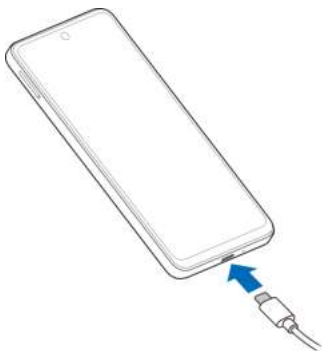
**VAROVÁNÍ!**

Používejte pouze nabíječky a kabely USB Type-C schválené výrobcem telefonu. Použití neschválených doplňků může poškodit telefon nebo způsobit výbuch baterie.

**VAROVÁNÍ!**

**Nesnímejte zadní kryt. Baterii nelze vyjmout. Vyjmutím můžete způsobit požár nebo výbuch.**

1. Připojte adaptér ke konektoru nabíjení.





2. Připojte nabíječku do standardní zásuvky.
3. Jakmile je baterie úplně nabitá, odpojte nabíječku.

#### **POZNÁMKA:**

Pokud je baterie téměř vybitá, nemusí být možné zapnout telefon, přestože se právě nabíjí. V takovém případě telefon nabíjejte alespoň dalších 20 minut a poté to zkuste znovu. Pokud ani po delším nabíjení není možné telefon zapnout, obraťte se na oddělení péče o zákazníky.

## Zapnutí/vypnutí telefonu

Před zapnutím zařízení se ujistěte, že je baterie nabitá.

- Stisknutím a podržením tlačítka **napájení** zapnete telefon.
- Chcete-li telefon vypnout, stiskněte a podržte tlačítko **napájení**, dokud se nezobrazí nabídka vypnutí/restartování. Poté stiskněte tlačítko  > .

#### **POZNÁMKA:**

Pokud se obrazovka zablokuje nebo její reakce trvá příliš dlouho, zkuste telefon restartovat stisknutím a podržením tlačítka **napájení** na déle než 10 sekund.

## Aktivace telefonu

Když telefon po nějakou dobu nepoužíváte, přejde automaticky do pohotovostního režimu. Vypne displej kvůli úspoře energie a zamkne tlačítka, abyste je omylem nestiskli.

Telefon můžete probudit zapnutím displeje a odemknutím tlačítek.

1. Zapněte obrazovku stisknutím tlačítka **napájení**.
2. Přejeďte po obrazovce prstem nahoru.

### POZNÁMKA:

Pokud máte na telefonu nastavené ověřování podle tváře či otisku prstu, gesto pro odemknutí, kód PIN nebo heslo, budete muset k odemknutí obrazovky využít ověření podle tváře či otisku prstu, nakreslit gesto na obrazovku, zadat kód PIN nebo heslo.

## **PRÁVNÍ INFORMACE**

**Copyright © 2024 ZTE CORPORATION.**

**Všechna práva vyhrazena.**

Žádná část této publikace nesmí být citována, reprodukována, přeložena nebo použita v žádné podobě ani žádným způsobem, elektronicky ani mechanicky, včetně kopírování a mikrofilmu, bez předchozího písemného svolení společnosti ZTE Corporation.

### **Upozornění**

Společnost ZTE Corporation si vyhrazuje právo změnit tiskové chyby nebo aktualizovat specifikace bez předchozího upozornění.

Pro uživatele chytrých zařízení nabízíme přímé služby. Na oficiálním webu společnosti ZTE (na adrese <https://ztedevices.com>) naleznete více informací o kompletním stručném návodu k použití, uživatelské příručce, přímých službách a podporovaných modelech produktů. Informace na webu mají přednost.

### **Zřeknutí se odpovědnosti**

Společnost ZTE Corporation se výslovně zříká jakékoli odpovědnosti za chyby a poškození způsobená nepovolenými úpravami softwaru.

Obrázky a snímky obrazovek použité v tomto návodu se mohou lišit od vlastního produktu. Obsah tohoto návodu se může lišit od vlastního produktu či softwaru.

### **Ochranné známky**

ZTE a loga ZTE jsou ochranné známky společnosti ZTE Corporation.

nubia a loga společnosti nubia jsou ochranné známky společnosti Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je ochranná známka společnosti Google LLC.

Logotyp a loga *Bluetooth*® jsou registrované ochranné známky a jsou majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jejich veškeré použití společností ZTE Corporation je licencováno.



Logo microSDXC je ochranná známka společnosti SD-3C, LLC.







Informace o patentech DTS viz <http://patents.dts.com>.  
Vyrobeno na základě licence společnosti DTS, Inc. (pro společnosti se sídlem v USA / Japonsku / na Tchaj-wanu) nebo na základě licence od společnosti DTS Licensing Limited (pro všechny ostatní společnosti). DTS, DTS:X, DTS:X Ultra a logo DTS:X jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti DTS, Inc. ve Spojených státech amerických a v dalších zemích. © 2021 DTS, Inc. VŠECHNA PRÁVA VYHRAZENA.

Další ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

## Bezpečnostní pokyny produktu

	Při řízení nevolejte, nepřijímejte hovory ani nepište textové zprávy.
	Při telefonování držte telefon alespoň 5 mm od těla.
	Malé díly mohou představovat riziko udušení.
	Telefon může vydávat hlasitý zvuk.
	Dlouhodobé vystavení vašeho sluchu silným zvům nebo hudbě může váš sluch poškodit. Nevystavujte se dlouhodobě vyšší úrovni zvuků nebo hudby. Pokud používáte reproduktor a držíte telefon v blízkosti ucha, buďte velmi opatrní.
	Nevystavujte telefon kontaktu s jakýmkoliv silným zdrojem elektromagnetického záření.
	Telefon nepřibližujte ke kardiostimulátorům ani jiným elektronickým zdravotnickým přístrojům.
	Při výzvě v nemocnicích a zdravotnických zařízeních telefon vypněte.
	Při výzvě v letadle a na letištích telefon vypněte.
	V blízkosti výbušných materiálů nebo tekutin telefon vypněte.
	Nepoužívejte telefon na čerpacích stanicích.
	Telefon může vydávat silné světlo nebo záblesky.
	Nelikvidujte telefon v ohni.
	Nevystavujte telefon vysokým teplotám.
	Nevystavujte telefon kontaktu s kapalinami. Udržujte telefon suchý.

	Telefon nerozebírejte.
	Používejte výhradně schválené příslušenství.
	Pro zařízení, které připojujete k napájení, by měla být zásuvka nainstalována v blízkosti zařízení a být snadno dostupná.
	Nespoléhejte na telefon jako na primární přístroj pro nouzovou komunikaci.

## Množství energie pohlcené tělem (SAR – Specific Absorption Rate)

Mobilní zařízení je rádiový vysílač a přijímač. Je navrženo tak, aby nepřekračovalo limity vyzařování rádiových vln doporučené mezinárodními směrnicemi. Tyto směrnice byly vypracovány nezávislou vědeckou organizací ICNIRP a zahrnují mezní bezpečnostní hodnoty zajišťující ochranu zdraví všech osob, bez ohledu na věk a zdravotní stav.

Směrnice používají měrnou jednotku známou pod označením množství energie pohlcené tělem čili SAR. Limitní hodnota SAR pro mobilní zařízení je 2 W/kg a nejvyšší hodnota SAR tohoto zařízení naměřená při testování v oblasti hlavy byla 0,210 W/kg\* a při testování pro celé tělo 1,259 W/kg\* při vzdálenosti 5 mm. Protože mobilní zařízení nabízejí řadu funkcí, lze je používat i v jiných umístěních, například na těle, jak je popsáno v uživatelské příručce\*\*.

Protože se hodnota SAR měří při nejvyšším vysílacím výkonu zařízení, běžná provozní hodnota SAR tohoto zařízení je zpravidla nižší, než bylo uvedeno výše. Důvodem jsou automatické změny úrovně výkonu zařízení, které zajišťují, že zařízení využívá pouze minimální výkon potřebný ke komunikaci se sítí.

\* Testy byly prováděny podle norem EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 a EN 62209-2.

\*\* Viz Informace o provozu přístroje na těle v uživatelské příručce.

## Technické parametry

Rádiová zařízení testovaná EUT	GSM 900/1800 WCDMA pásmo 1/5/8 FDD LTE pásmo 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE pásmo 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Maximální výstupní výkon rádiového signálu	GSM 900: 33,5 dBm GSM 1800: 32,0 dBm Pásmo WCDMA 1: 24,0 dBm Pásmo WCDMA 5: 24,0 dBm Pásmo WCDMA 8: 24,0 dBm Pásmo FDD LTE 1: 24,0 dBm Pásmo FDD LTE 3: 24,0 dBm Pásmo FDD LTE 5: 25,0 dBm Pásmo FDD LTE 7: 24,0 dBm Pásmo FDD LTE 8: 25,0 dBm Pásmo FDD LTE 20: 25,0 dBm Pásmo FDD LTE 28: 24,0 dBm Pásmo TDD LTE 38: 24,0 dBm Pásmo TDD LTE 40: 24,0 dBm Pásmo TDD LTE 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## Výstraha CE

### Výstraha týkající se baterie

- Pokud je baterie vyměněna za nesprávný typ, hrozí riziko výbuchu.
- Použité baterie likvidujte podle pokynů.
- Nevhazujte baterii do ohně nebo horké trouby, ani ji mechanicky nedrtěte ani nerozřezávejte. Mohlo by dojít k výbuchu.
- Ponechání baterie v prostředí s extrémně vysokou teplotou může vést k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.
- Pokud je baterie vystavena extrémně nízkému tlaku vzduchu, může to vést k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.

### Port USB

Verze rozhraní USB tohoto produktu je USB 2.0.

### Správné použití

Jak je popsáno v této příručce, vaše zařízení smí být použito pouze na správném místě. Je-li to možné, nedotýkejte se oblasti antény na zařízení.

Nevystavujte zařízení extrémním teplotám nižším než  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  a vyšším než  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Zařízení nabíjejte pouze v rozmezí teplot  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Likvidace starých výrobků



1. Pokud je na výrobku uveden symbol přeškrtnutého kontejneru, na výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU.
2. Všechny elektrické a elektronické výrobky musí být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných míst určených vládou nebo místními úřady.
3. Správná likvidace vysloužilých výrobků pomáhá snížit negativní dopad na životní prostředí a zdraví člověka.

Chcete-li získat informace o recyklaci tohoto produktu podle směrnice WEEE, pošlete e-mail na adresu [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU



Společnost ZTE Corporation tímto prohlašuje, že rádiový přístroj typu Z2353 je ve shodě se směrnicí 2014/53/EU. Celý text prohlášení o shodě EU je k dispozici na stránce <https://certification.ztedevices.com>.

### Shoda s ErP

Externí zdroj energie tohoto výrobku odpovídá směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES o výrobcích spojených se spotřebou energie (ErP).

Podrobné informace o ErP jsou k dispozici na webových stránkách ZTE <https://certification.ztedevices.com>.

## Upoznajte svoj telefon



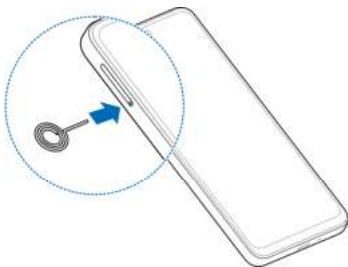
## Podešavanje telefona

Nano-SIM kartica(e) mogu se umetnuti ili izvaditi dok je telefon uključen.

### **UPOZORENJE!**

Kako se telefon ne bi oštetiо, nemojte upotrebljavati druge vrste SIM kartica te nemojte upotrebljavati nestandardne nano-SIM kartice koje su izrezane iz SIM kartica standardne veličine. Standardnu nano-SIM karticu možete dobiti od svojeg davatelja usluga.

1. Umetnite vrh alata za izbacivanje podloška u otvor na podlošku kartice.



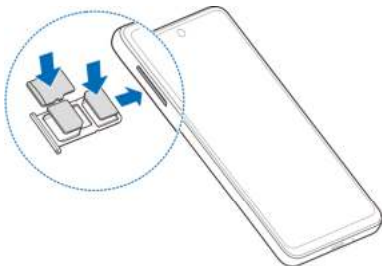
### **NAPOMENA:**

Upotrijebite alat za izbacivanje podloška koji je priložen u kutiji. U protivnom podložak s karticom možda neće biti izbačen.

### **OPREZ:**

Priloženi alat za izbacivanje podloška nikad nemojte zamijeniti oštrim predmetima. Pobrinite se da je alat za izbacivanje podloška u okomitom položaju u odnosu na otvor. U protivnom može doći do oštećenja telefona.

2. Izvucite podložak za karticu. Nano-SIM karticu možete staviti u desni utor za karticu, a nano-SIM karticu ili microSDXC™ karticu (opcionalno) stavite u lijevi utor za karticu, kao što je prikazano. Pažljivo umetnite podložak natrag na mjesto.



#### **NAPOMENA:**

Ako su postavljene dvije nano-SIM kartice, obje kartice mogu se povezati s mrežom 4G, 3G ili 2G, a bilo koja od tih kartica može se koristiti za mobilne podatke.

## **Punjenje telefona**

Baterija bi trebala biti dovoljno napunjena da se telefon uključi, pronađe signal i obavi nekoliko poziva. Trebalo bi bateriju potpuno napuniti što je prije moguće.

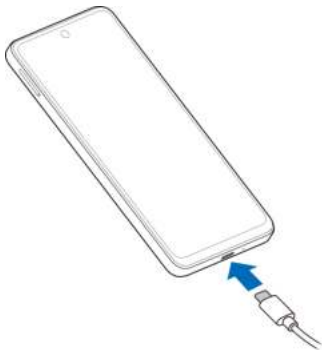
#### **UPOZORENJE!**

Upotrebljavajte samo punjače i USB tip-C kabele koje je odobrio proizvođač telefona. Upotreba dodatne opreme koja nije odobrena može oštetiti vaš telefon ili izazvati eksploziju baterije.

#### **UPOZORENJE!**

**Nemojte skidati stražnji poklopac. Baterija nije uklonjiva. Njezino vađenje može prouzročiti požar ili eksploziju.**

1. Priključite adapter u priključak za punjenje.





2. Ukopčajte punjač u standardnu zidnu utičnicu za izmjeničnu struju.
3. Iskopčajte punjač kada se baterija u potpunosti napuni.

#### **NAPOMENA:**

Ako je baterija gotovo prazna, telefon možda nećete moći uključiti čak ni tijekom punjenja. U tom slučaju ponovo pokušajte uključiti telefon nakon što se punio najmanje 20 minuta. Obratite se korisničkoj podršci ako ni nakon dužeg punjenja ne možete uključiti telefon.

## **Uključivanje/isključivanje telefona**

Prije uključivanja telefona provjerite je li baterija napunjena.

- Pritisnite i držite tipku za **uključivanje/isključivanje** kako biste uključili telefon.
- Za isključivanje telefona, pritisnite i držite tipku **Uključivanje/isključivanje** dok se ne otvori izbornik za isključivanje / ponovno pokretanje, a potom dodirnite  > .

#### **NAPOMENA:**

Ako se zaslom zamrzne ili mu treba previše vremena da ponovno reagira, pokušajte pritisnuti i držati tipku za **uključivanje/isključivanje** više od 10 sekundi kako biste

ponovno pokrenuli telefon.

## Prekid stanja mirovanja

Telefon automatski prelazi u stanje mirovanja ako se ne koristi neko vrijeme. Zaslona je isključen zbog uštede energije, a tipke su zaključane kako bi se spriječile slučajne radnje.

Stanje mirovanja možete prekinuti tako da uključite zaslon i otključate tipke.

1. Za uključivanje zaslona pritisnite tipku za **uključivanje/isključivanje**.
2. Prijeđite prstom prema gore po zaslonu.

### **NAPOMENA:**

Ako ste postavili provjeru licem, otiskom prsta, uzorkom otključavanja, PIN-om ili lozinkom za telefon, morate koristiti svoje lice ili otisak prsta, iscrtati uzorak ili unijeti PIN/lozinku kako biste otključali zaslon.

## PRAVNE INFORMACIJE

**Autorska prava © 2024 ZTE CORPORATION.**

**Sva prava pridržana.**

Nijedan dio ove brošure ne smije se citirati, reproducirati, prevoditi ili upotrebljavati u bilo kojem obliku ni na bilo koji način, elektronički ili mehanički, uključujući fotokopiranje i snimanje na mikrofilm, bez prethodne pisane dozvole tvrtke ZTE Corporation.

### **Obavijest**

ZTE Corporation zadržava pravo izmjene pogrešaka u ispisu ili ažuriranja specifikacija u ovim uputama bez prethodne obavijesti.

Nudimo samostalnu uslugu za korisnike naših uređaja s pametnim terminalom. Za dodatne informacije o kompletnom vodiču za brzi početak, korisničkom priručniku, samostalnoj usluzi i podržanim modelima proizvoda posjetite službene internetske stranice tvrtke ZTE (na adresi <https://ztedevices.com>). Prednost imaju informacije na navedene na internetskim stranicama..

### **Odricanje odgovornosti**

ZTE Corporation izričito se odriče svake odgovornosti za kvarove i štete nastale kao rezultat neovlaštenih izmjena softvera.

Slike i prikazi zaslona iz ovog priručnika mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda. Sadržaj ovih uputa može se razlikovati od stvarnog proizvoda ili softvera.

### **Žigovi**

ZTE i logotipi ZTE žigovi su tvrtke ZTE Corporation. nubia i logotipi nubia zaštitni su znakovi tvrtke Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je zaštitni znak tvrtke Google LLC.

Oznaka i logotipi *Bluetooth*® su registrirani zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG, Inc., a svaka upotreba takvih oznaka tvrtke ZTE Corporation je zaštićena licencom.







Logotip microSDXC zaštitni je znak tvrtke SD-3C, LLC.



Patente DTS potražite na stranici <http://patents.dts.com>.  
Proizvedeno prema licenci tvrtke DTS, Inc. (za tvrtke sa sjedištem u SAD-u/Japanu/Tajvanu) ili putem licence tvrtke DTS Licensing Limited (za sve druge tvrtke).  
Logotipi DTS, DTS:X, DTS:X Ultra i DTS:X zajedno su registrirani zaštitni znakovi ili zaštitni znakovi tvrtke DTS, Inc. u Sjedinjenim Američkim Državama i drugim državama. © 2021 DTS, Inc. SVA PRAVA PRIDRŽANA.  
Ostali zaštitni znakovi i trgovački nazivi u vlasništvu su njihovih vlasnika.

## Informacije o sigurnoj upotrebi proizvoda

	Tijekom vožnje nemojte upućivati ni primati telefonske pozive. Tijekom vožnje nemojte pisati tekstualne poruke.
	Tijekom telefonskih razgovora držite telefon na udaljenosti od najmanje 5 mm od tijela.
	Manji dijelovi mogu predstavljati opasnost od gušenja.
	Telefon može proizvesti glasne zvukove.
	Kako ne bi došlo do oštećenja sluha, nemojte dugo slušati vrlo glasan zvuk. Budite pažljivi kad je uključen zvučnik, a telefon držite blizu uha.
	Izbjegavajte kontakt s magnetima/predmetima koji sadrže magnete.
	Držite podalje od srčanog stimulatora i drugih medicinskih uređaja.
	Isključite onda kada je to potrebno u bolnicama i zdravstvenim ustanovama.
	Isključite kad je to potrebno u zrakoplovu i zračnim lukama.
	Isključite kad se nalazite u blizini eksplozivnih tvari ili tekućina.
	Nemojte upotrebljavati na benzinskim stanicama.
	Telefon može proizvesti jako ili treperavo svjetlo.
	Telefon nemojte bacati u vatru.
	Izbjegavajte ekstremne temperature.
	Izbjegavajte kontakt s tekućinama. Pazite da telefon ostane suh.

	Telefon ne pokušavajte rastavljati.
	Upotrebljavajte samo odobrenu dodatnu opremu.
	Za opremu koja se može ukapčati u utičnice, utičnica se mora postaviti blizu opreme i mora biti lako pristupačna.
	U hitnim slučajevima ne oslanjajte se na telefon kao na jedini način komunikacije.

## Specifična stopa apsorpcije (SAR)

Vaš mobilni uređaj odašilje i prima radijske valove. Dizajniran je tako da ne prekoračuje ograničenja izloženosti radijskim valovima koji su preporučeni međunarodnim smjernicama. Te je smjernice osmislila nezavisna znanstvena organizacija ICNIRP i one obuhvaćaju sigurne razine kojima se osigurava zaštita svih osoba, bez obzira na starost i zdravstveno stanje. Smjernice upotrebljavaju mjernu jedinicu koja se naziva Specifičnom stopom apsorpcije, skraćeno SAR. SAR ograničenje za mobilne uređaje iznosi 2 W/kg, a najviša SAR vrijednost izmjerena pri testiranju uređaja pored glave iznosila je 0,210 W/kg\*, a pri testiranju pored tijela 1,259 W/kg\* na udaljenosti od 5 mm. Budući da mobilni uređaji pružaju niz različitih funkcija, mogu se upotrijebiti i u drugim položajima, primjerice na tijelu, kao što je opisano u korisničkom priručniku\*\*.

Budući da se SAR mjeri s pomoću najveće snage emitiranja uređaja, stvarni SAR ovog uređaja tijekom rada obično je niži od prethodno navedenih vrijednosti. Razlog su automatske promjene razine snage uređaja, čime se osigurava da uređaj za komunikaciju s mrežom upotrebljava samo minimalnu potrebnu snagu.

\* Testiranja se vrše u skladu sa standardima EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 i EN 62209-2.

\*\* Pogledajte dio u korisničkom priručniku koji se odnosi na nošenje uz tijelo.

## Specifikacije

Ispitivana oprema (EUT) testirana upotreba radijske opreme	GSM 900/1800 WCDMA pojas 1/5/8 FDD LTE pojas 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE pojas 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Najveća RF izlazna snaga	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm WCDMA pojas 1: 24,0 dBm WCDMA pojas 5: 24,0 dBm WCDMA pojas 8: 24,0 dBm FDD LTE pojas 1: 24,0 dBm FDD LTE pojas 3: 24,0 dBm FDD LTE pojas 5: 25,0 dBm FDD LTE pojas 7: 24,0 dBm FDD LTE pojas 8: 25,0 dBm FDD LTE pojas 20: 25,0 dBm FDD LTE pojas 28: 24,0 dBm TDD LTE pojas 38: 24,0 dBm TDD LTE pojas 40: 24,0 dBm TDD LTE pojas 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## **CE upozorenje**

### **Upozorenje za bateriju**

- Postoji opasnost od eksplozije u slučaju zamjene baterije neodgovarajućom vrstom.
- Iskorištene baterije odlažite u skladu s uputama.
- Nemojte bacati bateriju u vatru ili vruću pećnicu ili mehanički zgnječiti ili rezati bateriju. To može izazvati eksploziju.
- Ostavljanje baterije u okruženju s iznimno visokom temperaturom može izazvati eksploziju ili curenje zapaljive tekućine ili plina.
- Izlaganje baterije iznimno niskom tlaku zraka može izazvati eksploziju ili curenje zapaljive tekućine ili plina.

### **USB otvor**

Verzija USB sučelja ovog proizvoda je USB 2.0.

### **Pravilna upotreba**

Kao što je opisano u ovim uputama, uređaj smijete upotrebljavati isključivo na odgovarajućem mjestu. Ako je moguće, ne dodirujte dio uređaja na kojem se nalazi antena.

Ne izlažite uređaj ekstremnim temperaturama nižima od -10 °C i višima od +40 °C.

Uređaj punite samo na temperaturama između 0 °C i +40 °C.

## Zbrinjavanje starog uređaja



1. Simbol prekrížene kante za smeće s kotačima znači da je uređaj obuhvaćen Direktivom Europske unije 2012/19/EU.
2. Svi električni i elektronički uređaji trebali bi se odlagati odvojeno od komunalnog otpada, putem zasebnih pogona s državnim ili lokalnim dozvolama za rad.
3. Pravilnim odlaganjem starog uređaja smanjujete moguće negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje.

Zanimaju li vas informacije o recikliranju proizvoda na temelju direktive WEEE, pošaljite poruku e-pošte na adresu: [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI



ZTE Corporation ovim putem potvrđuje da je oprema za radijsku komunikaciju tipa Z2353 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://certification.ztedevices.com>

### **Usklađenost s direktivom ErP**

Vanjsko napajanje ovog proizvoda u skladu je s Direktivom o proizvodima koji koriste energiju (ErP) 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća.

Detaljne informacije o direktivi ErP dostupne su na internetskim stranicama tvrtke ZTE

<https://certification.ztedevices.com>.

## Опознайте телефона си



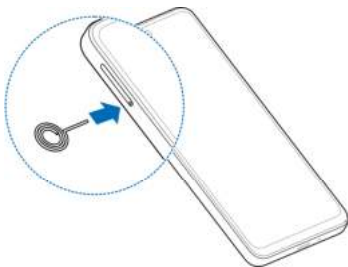
## Настройка на телефона

папо-SIM картата(ите) може да бъде(ат) поставена(и) или извадена(и), докато телефонът е включен.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да избегнете повреда на телефона, не използвайте други видове SIM карти или нестандартна папо-SIM карта, изрязана от SIM карта. Можете да получите стандартна папо-SIM карта от своя мобилен оператор.

1. Вкарайте върха на инструмента за изваждане на гнездото в дупчицата на гнездото за карти.



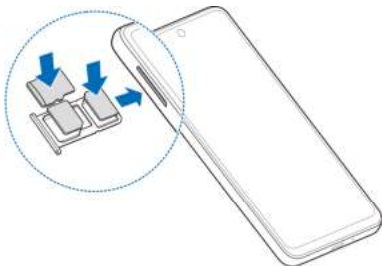
### ЗАБЕЛЕЖКА:

Използвайте инструмента за изваждане на гнездо, включен в кутията. В противен случай гнездото за карти не може да бъде извадено.

### ВНИМАНИЕ:

Никога не подменяйте включения инструмент за изваждане на карта от гнездо с остри предмети. Уверете се, че инструментът за изваждане на гнездо е перпендикулярен на отвора. В противен случай телефонът може да се повреди.

2. Извадете гнездото за карти. Можете да поставите nano-SIM картата в десния слот на картата и да поставите nano-SIM карта или microSDXC карта (по избор) в слота за лявата карта, както е показано. Внимателно плъзнете гнездото обратно на мястото му.



#### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Ако са поставени две nano-SIM карти, и двете могат да се свържат към 4G, 3G или 2G мрежа и всяка от тях може да се използва за мобилни данни.

## **Зареждане на телефона**

Батерията на телефона трябва да има достатъчно заряд за включване на телефона, намиране на сигнал и провеждане на няколко разговора. Трябва да заредите напълно батерията възможно най-скоро.

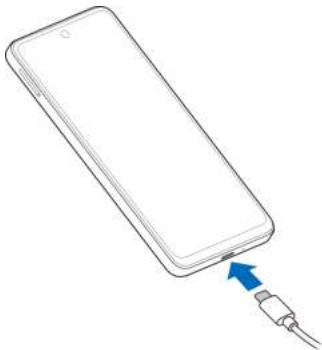
#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Използвайте само одобрени от производителя зарядни устройства и кабели USB Type-C. Употребата на неодобрени принадлежности може да повреди телефона или да причини експлозия на батерията.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Не сваляйте задния капак. Батерията не се изважда. Изваждането ѝ може да причини пожар или експлозия.**

1. Свържете адаптера към жака за зареждане.





2. Свържете зарядното устройство към обикновен степен контакт с променлив ток.
3. Изключете зарядното устройство, когато батерията е напълно заредена.

#### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Ако батерията е значително изтощена, е възможно да не можете да включите телефона дори когато се зарежда. В този случай опитайте отново, след като сте зареждали телефона в продължение на поне 20 минути. Свържете се с центъра за обслужване на клиенти, ако все още не можете да включите телефона след продължително зареждане.

## **Включване/изключване на телефона**

Уверете се, че батерията е заредена, преди да включите.

- Натиснете и задръжте бутона за **захранване**, за да включите телефона.
- За да изключите, натиснете и задръжте бутона за **захранване**, докато се появи менюто с изключване/рестартиране на захранването, след което докоснете  > .

#### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Ако екранът блокира или реагира много бавно,

опитайте да рестартирате телефона, като натиснете и задържите бутона за **захранване** за над 10 секунди.

## Събуждане на телефона

Телефонът автоматично влиза в режим на заспиване, когато не се използва известно време. Дисплеят се изключва, за да се пести енергия, а клавишите се заключват, за да се предотвратят неволни операции.

Можете да събудите телефона, като включите дисплея и отключите клавишите.

1. Натиснете бутона за **захранване** за включване на екрана.
2. Плъзнете с пръст нагоре по екрана.

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Ако сте задали потвърждаване с лице, пръстов отпечатък, фигура за отключване, ПИН код или парола за телефона, ще трябва да използвате лицето или пръстовия си отпечатък, да начертаете фигурата или да въведете PIN кода/паролата, за да отключите екрана.

## **ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ**

**Copyright © 2024 ZTE CORPORATION.**

**Всички права запазени.**

Никоя част на тази публикация не може да се цитира, възпроизвежда, превежда или използва в каквато и да било форма или с каквито и да било средства, електронни или механични, включително фотокопиране и микрофилм, без предварително писмено разрешение от ZTE Corporation.

### **Бележка**

ZTE Corporation си запазва правото да прави промени на печатни грешки или да актуализира спецификациите в това ръководство без предварително уведомление.

Предлагаме самообслужване за нашите потребители на интелигентни терминални устройства. За повече информация относно пълното ръководство за бърз старт, ръководството за работа, самообслужването и поддържаните модели, моля, посетете официалния уебсайт на ZTE (на <https://ztedevices.com>). Информацията на уебсайта е с приоритет.

### **Отказ от отговорност**

ZTE Corporation изрично се отказва от отговорност за каквито и да е дефекти и повреди, причинени от неупълномощени промени на софтуера. Използваните в настоящото ръководство изображения и екранни снимки може да се различават от реалния продукт. Съдържанието в настоящото ръководство може да се различава от реалния продукт или софтуер.

### **Търговски марки**

ZTE и емблемите ZTE са търговски марки на ZTE Corporation.

nubia и логата на nubia са търговски марки на Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ е търговска марка на Google LLC.

Словната марка и емблемите *Bluetooth*® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и всякаква употреба на тези марки от страна на ZTE Corporation е по лиценз.



Емблемата microSDXC е търговска марка на SD-3C, LLC.







За патенти на DTS вижте <http://patents.dts.com>.  
Произведено по лиценз от DTS, Inc. (за компании със  
седалище в САЩ/Япония/Тайван) или по лиценз от  
DTS Licensing Limited (за всички други компании). DTS,  
DTS:X, DTS:X Ultra и логото DTS:X са регистрирани  
търговски марки или търговски марки на DTS, Inc. в  
Съединените щати и други страни. © 2021 DTS, Inc.  
**ВСИЧКИ ПРАВА ЗАПАЗЕНИ.**

Другите търговски марки и търговски наименования  
са собственост на съответните им притежатели.

## Информация за безопасност на продукта

	Не извършвайте и не отговаряйте на обаждания, докато шофирате. Никога не пишете и не изпращайте текстови съобщения, докато шофирате.
	По време на разговор дръжте телефона си най-малко на 5 mm от тялото.
	Малките части може да предизвикат задушаване.
	Телефонът може да произведе силен звук.
	За да предотвратите възможно увреждане на слуха, не слушайте при високи нива на звука продължително време. Бъдете внимателни, когато държите до ухото си своя телефон с включен високоговорител.
	Избягвайте контакт с магнитни елементи.
	Дръжте на разстояние от пейсмейкъри и други електронни медицински изделия.
	Изключвайте според указанията в болници и медицински заведения.
	Изключвайте според указанията на борда на самолети и на летища.
	Изключвайте в близост до взривоопасни материали или течности.
	Не използвайте в бензиностанции.
	Телефонът може да произведе ярка или примигваща светлина.
	Не изхвърляйте телефона в огън.
	Избягвайте екстремни температури.
	Избягвайте контакт с течности. Пазете телефона сух.

	Не правете опити за разглобяване на телефона.
	Използвайте само одобрени аксесоари.
	За оборудване, което се включва с щепсел, контактът трябва да е монтиран близо до него и да е леснодостъпен.
	Не разчитайте на телефона като основно устройство за комуникация в спешни случаи.

## Специфичен коефициент на поглъщане (SAR)

Мобилното устройство представлява радиопредавател и радиоприемник. То е проектирано да не надвишава границите за излагане на въздействието на радиовълни, препоръчани от международните указания. Тези указания са разработени от независимата научна организация ICNIRP и включват граници за безопасност, предназначени да гарантират предпазването на всички хора, независимо от възрастта и здравословното им състояние.

Указанията използват мерна единица, известна като специфичен коефициент на поглъщане или SAR. Граничната стойност на SAR за мобилни устройства е 2 W/kg. Най-високата стойност на SAR за това устройство, измерена по време на тестовете, е 0,210 W/kg\* до главата и 1,259 W/kg\* до тялото при разстояние от 5 мм. Тъй като мобилните устройства предлагат широка гама от функции, те могат да бъдат използвани и в друго положение, като например до тялото, както е описано в ръководството за потребителя\*\*.

Тъй като SAR се измерва чрез използване на най-високата мощност на излъчване на устройството, действителният SAR на това устройство по време на работа обикновено е под посочената по-горе стойност. Това се дължи на автоматичните промени на мощността на устройството, за да се гарантира, че то

използва минимално необходимата мощност за комуникация с мрежата.

\* Тестовите са проведени в съответствие с EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 и EN 62209-2.

\*\* Вижте ръководството за потребителя относно използване на устройството близо до тялото.

## Спецификация

Приложение за тестване на системи за радиовръзка	GSM 900/1800 WCDMA честотна лента 1/5/8 FDD LTE честотна лента 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE лента 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Галилео/GLONASS
Максимална РЧ изходна мощност	GSM 900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm WCDMA честотна лента 1: 24,0 dBm WCDMA честотна лента 5: 24,0 dBm WCDMA честотна лента 8: 24,0 dBm FDD LTE лента 1: 24,0 dBm FDD LTE лента 3: 24,0 dBm FDD LTE лента 5: 25,0 dBm FDD LTE лента 7: 24,0 dBm FDD LTE лента 8: 25,0 dBm FDD LTE лента 20: 25,0 dBm FDD LTE лента 28: 24,0 dBm TDD LTE лента 38: 24,0 dBm TDD LTE лента 40: 24,0 dBm TDD LTE лента 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## Предупреждения CE

### Предупреждения за батерията

- При смяна на батерията с неправилен тип има опасност от експлозия.
- Изхвърляйте използваните батерии според инструкциите.
- Не изхвърляйте батерията в огън и не я поставяйте в гореща фурна, нито я мачкайте или режете механично. Това може да доведе до експлозия.
- Оставянето на батерия в среда с изключително висока температура може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.
- Батерия, изложена на изключително ниско въздушно налягане, може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.

### USB порт

Версията на USB интерфейса на този продукт е USB 2.0.

### Правилна употреба

Както е описано в това ръководство, устройството трябва да бъде използвано само на правилните места. По възможност избягвайте да докосвате зоната около антената на устройството.

Не излагайте устройството на екстремни температури, по-ниски от  $-10^{\circ}\text{C}$  или по-високи от  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Зареждайте устройството си само на температури между  $0^{\circ}\text{C}$  и  $+40^{\circ}\text{C}$ .

## Изхвърляне на остарялото Ви устройство



1. Когато към даден продукт е прикрепен етикет със символ на задраскано кошче за отпадъци, това означава, че той трябва да се изхвърли според европейската Директива 2012/19/ЕС.
2. Всички електрически и електронни продукти трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци в специални пунктове за събиране, определени от държавните или местните власти.
3. Правилният начин на изхвърляне на Вашето старо устройство ще спомогне за избягване на възможните отрицателни последствия за околната среда и човешкото здраве.

За информация относно рециклирането на този продукт в съответствие с Директивата ОЕЕО, изпратете имейл на [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



С настоящото ZTE Corporation декларира, че радиооборудването от тип Z2353 съответства на Директива 2014/53/ЕС.

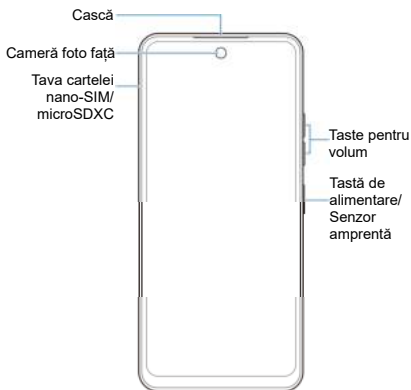
Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на интернет адрес <https://certification.ztedevices.com>

### **Съответствие с ErP**

Външното захранване на този продукт е в съответствие с Директивата за продуктите, свързани с енергопотреблението (ErP) 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

Подробната информация за ErP е налична в уебсайта на ZTE на адрес: <https://certification.ztedevices.com>.

## Familiarizarea cu telefonul



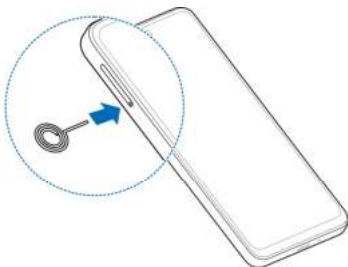
## Setarea telefonului

Cartelele nano-SIM pot fi instalate sau scoase în timp ce telefonul este pornit.

### **AVERTISMENT!**

Pentru a evita deteriorarea telefonului, nu utilizați alte tipuri de cartele SIM și nu utilizați cartele nano-SIM care nu sunt standard, tăiate dintr-o cartelă SIM. Puteți obține o cartelă nano-SIM standard de la furnizorul de servicii.

1. Introduceți vârful instrumentului de scoatere a tăvii în orificiul de pe tava cartelei.



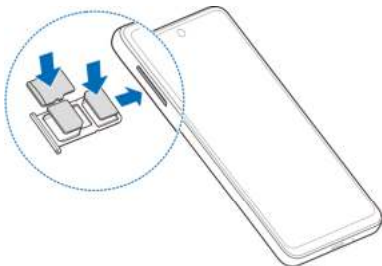
### **NOTĂ:**

Utilizați instrumentul de scoatere a tăvii inclus în cutie. În caz contrar, este posibil să nu puteți scoate tava cartelei.

### **ATENȚIE:**

Nu înlocuiți niciodată instrumentul de scoatere a tăvii inclus cu obiecte ascuțite. Asigurați-vă că instrumentul de scoatere a tăvii este perpendicular pe orificiu. În caz contrar, telefonul se poate deteriora.

2. Trageți tava cartelei. Puteți amplasa o cartelă nano-SIM în fanta pentru cartelă din dreapta și puteți amplasa o cartelă nano-SIM sau microSDXC™ (opțional) în fanta pentru cartelă din stânga, după cum se arată. Glisați cu atenție tava la loc.



#### **NOTĂ:**

Dacă sunt instalate două cartele nano-SIM, ambele se pot conecta la rețeaua 4G, 3G sau 2G și fiecare dintre acestea poate fi utilizată pentru date mobile.

## **Încărcarea telefonului**

Bateria telefonului ar trebui să fie suficient de încărcată pentru ca telefonul să pornească, să găsească semnal și pentru a efectua câteva apeluri. Trebuie să încărcați complet bateria cât mai curând posibil.

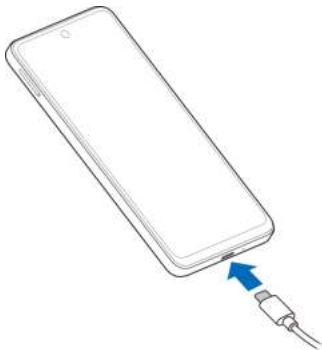
#### **AVERTISMENT!**

Utilizați doar încărcătoare și cabluri USB Type-C aprobate de producătorul telefonului. Utilizarea de accesorii neaprobate poate duce la deteriorarea telefonului sau poate provoca explozia bateriei.

#### **AVERTISMENT!**

**Nu scoateți capacul spate. Bateria este integrată. Scoaterea acesteia poate cauza un incendiu sau o explozie.**

1. Conectați adaptorul la mufa pentru încărcător.





2. Conectați încărcătorul la o priză de c.a. standard.
3. Deconectați încărcătorul după încărcarea completă a bateriei.

#### NOTĂ:

Dacă bateria este foarte descărcată, există posibilitatea să nu puteți porni telefonul chiar și atunci când este în curs de încărcare. În acest caz, încercați din nou după încărcarea telefonului timp de cel puțin 20 de minute. Contactați serviciul clienți dacă tot nu puteți porni telefonul după o încărcare prelungită.

## Deschiderea/închiderea telefonului

Asigurați-vă că bateria este încărcată înainte de pornire.

- Apăsați și mențineți apăsată tasta de **Alimentare** pentru a porni telefonul.
- Pentru a-l opri, apăsați lung tasta de **Alimentare** până când apare meniul oprire/repornire și apoi atingeți  > .

#### NOTĂ:

Dacă ecranul se blochează sau reacționează prea lent, încercați să apăsați lung tasta de **Alimentare** timp de minimum 10 secunde, pentru a reporni telefonul.

## Activarea telefonului

Telefonul dvs. intră automat în modul de inactivitate dacă nu este utilizat o anumită perioadă de timp. Ecranul este dezactivat pentru a economisi energie, iar tastele sunt blocate pentru a preveni operațiile accidentale.

Puteți activa telefonul activând ecranul și deblocând tastele.

1. Apăsați tasta de **Alimentare** pentru a porni ecranul.
2. Trageți cu degetul în sus pe ecran.

### **NOTĂ:**

Dacă ați setat o verificare cu ajutorul feței, o amprentă, un model de deblocare, un cod PIN sau o parolă pentru telefonul dvs., trebuie să folosiți fața sau amprenta, să desenați modelul sau să introduceți codul PIN/parola pentru a debloca ecranul.

## INFORMAȚII JURIDICE

Copyright © 2024 ZTE CORPORATION.

### Toate drepturile rezervate.

Nicio parte a acestei publicații nu poate fi citată, reprodusă, tradusă sau utilizată în nicio formă și prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere și microfilm, fără acordul prealabil scris al ZTE Corporation.

### Notificare

ZTE Corporation își rezervă dreptul de a face modificări asupra erorilor de tipărire sau de a actualiza specificațiile din acest ghid, fără înștiințare prealabilă.

Oferim autoservire pentru utilizatorii dispozitivelor terminale inteligente. Vizitați site-ul web oficial ZTE (la adresa <https://ztedevices.com>) pentru mai multe informații cu privire la ghidul rapid complet, manualul utilizatorului, autoservire și la modelele de produse acceptate. Informațiile de pe site-ul web au prioritate.

### Declinarea responsabilității

ZTE Corporation își declină în mod expres orice răspundere pentru defectele și deteriorările provocate de modificările neautorizate aduse software-ului.

Este posibil ca imaginile și capturile de ecran utilizate în acest ghid să difere de produsul propriu-zis. Conținutul din acest ghid ar putea să difere de produsul sau de software-ul propriu-zis.

### Mărci comerciale

ZTE și logourile ZTE sunt mărci comerciale ale ZTE Corporation.

nubia și logo-urile nubia sunt mărci comerciale ale Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ este o marcă comercială a Google LLC.

Inscripția *Bluetooth*® și logourile sunt mărci înregistrate, care sunt proprietatea Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către ZTE Corporation se efectuează sub licență.



Logoul microSDXC este marcă comercială a SD-3C, LLC.







Pentru brevete DTS, a se vedea <http://patents.dts.com>.  
Fabricat sub licență de la DTS, Inc. (pentru companiile cu sediul în S.U.A./Japonia/Taiwan) sau sub licență emisă de DTS Licensing Limited (pentru toate celelalte companii). Logo-urile DTS, DTS:X, DTS:X Ultra și DTS:X sunt mărci comerciale înregistrate sau mărci comerciale ale DTS, Inc. în Statele Unite și în alte țări. © 2021 DTS, Inc. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

Alte mărci și denumiri comerciale aparțin proprietarilor respectivi ale acestora.

## Informații privind siguranța produsului

	Nu efectuați și nu preluați apeluri telefonice în timp ce conduceți. Nu trimiteți niciodată mesaje text în timp ce conduceți.
	Țineți telefonul la o distanță de cel puțin 5 mm de corp în timp ce efectuați apeluri.
	Piese mici pot reprezenta pericol de sufocare.
	Telefonul dvs. poate produce un sunet puternic.
	Pentru a împiedica o posibilă afectare a auzului, nu ascultați la volum ridicat perioade lungi de timp. Fiți extrem de atent atunci când țineți telefonul aproape de ureche cu difuzorul pornit.
	Evitați contactul cu obiecte magnetice.
	Țineți dispozitivul la distanță de stimulatoare cardiace și alte dispozitive medicale electronice.
	Opriti dispozitivul în spitale și unități medicale, când vi se solicită acest lucru.
	Opriti dispozitivul la bordul aeronavelor și în aeroporturi.
	Opriti dispozitivul în apropierea materialelor sau lichidelor explozive.
	Nu utilizați telefonul în benzinării.
	Telefonul dvs. poate emite o lumină puternică sau intermitentă.
	Nu aruncați telefonul în foc.
	Evitați temperaturile extreme.
	Evitați contactul cu lichide. Păstrați telefonul uscat.

	Nu încercați să dezamblați telefonul.
	Utilizați numai accesoriile aprobate.
	Pentru echipamentele care trebuie conectate la alimentare, priza trebuie instalată în apropierea echipamentului și trebuie să fie ușor accesibilă.
	Nu vă bazați pe telefon ca dispozitiv principal pentru comunicații de urgență.

## Rată specifică de absorbție (SAR)

Dispozitivul dvs. mobil este un emițător și receptor radio. Este proiectat să nu depășească limitele de expunere la unde radio recomandate de regulile internaționale. Aceste reguli au fost elaborate de către organizația științifică independentă ICNIRP și includ limite de siguranță gândite să asigure protecția tuturor persoanelor, indiferent de vârstă și de starea de sănătate.

Normele utilizează o unitate de măsură numită rată specifică de absorbție sau SAR. Limita SAR pentru dispozitive mobile este de 2 W/kg. Cea mai mare valoare SAR pentru acest dispozitiv la testarea pentru utilizare la nivelul capului a fost de 0,210 W/kg\*, iar pentru utilizare la nivelul corpului a fost de 1,259 W/kg\*, la o distanță de 5 mm. Deoarece dispozitivele mobile oferă o gamă largă de funcții, acestea pot fi utilizate în alte poziții, cum ar fi pe corp, astfel cum este descris în manualul de utilizare\*\*.

Deoarece SAR-ul se măsoară utilizând cea mai înaltă putere de transmisie a dispozitivului, valoarea SAR efectivă a acestui dispozitiv în timpul funcționării este de obicei mai scăzută decât valoarea indicată mai sus. Acest fapt se datorează schimbărilor automate ale nivelului energiei dispozitivului, pentru a se asigura că acesta utilizează puterea minimă necesară pentru a comunica cu rețeaua.

\* Testele se realizează în conformitate cu EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 and EN 62209-2.

\*\* Consultați funcționarea dispozitivelor purtate pe corp, din manualul de utilizare.

## Specificații

Aplicație radio testată EUR	GSM 900/1800 Bandă WCDMA 1/5/8 Bandă FDD LTE 1/3/5/7/8/20/28 Bandă TDD LTE 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Putere ieșire RF maximă	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm Bandă WCDMA 1: 24,0 dBm Bandă WCDMA 5: 24,0 dBm Bandă WCDMA 8: 24,0 dBm Bandă FDD LTE 1: 24,0 dBm Bandă FDD LTE 3: 24,0 dBm Bandă FDD LTE 5: 25,0 dBm Bandă FDD LTE 7: 24,0 dBm Bandă FDD LTE 8: 25,0 dBm Bandă FDD LTE 20: 25,0 dBm Bandă FDD LTE 28: 24,0 dBm Bandă TDD LTE 38: 24,0 dBm Bandă TDD LTE 40: 24,0 dBm Bandă TDD LTE 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## **Avertisment CE**

### **Avertisment baterie**

- Există riscul de explozie, dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.
- Aruncați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
- Nu aruncați o baterie în foc sau într-un cuptor fierbinte, nu zdrobiți și nu tăiați mecanic o baterie. Acest lucru poate genera o explozie.
- Lăsarea unei baterii într-un mediu cu o temperatură extrem de ridicată poate duce la o explozie sau la scurgeri de lichid sau gaz inflamabil.
- O baterie supusă unei presiuni extrem de scăzute a aerului poate genera o explozie sau scurgeri de lichid sau gaz inflamabil.

### **Port USB**

Versiunea interfeței USB a acestui produs este USB 2.0.

### **Utilizare corespunzătoare**

Astfel cum este descris în acest ghid, dispozitivul dvs. poate fi utilizat numai în locul potrivit. Dacă este posibil, nu atingeți zona în care se află antena dispozitivului dvs.

Nu expuneți dispozitivul dvs. unor temperaturi extreme mai scăzute de -10 °C și mai ridicate de +40 °C.

Încărcați dispozitivul numai la temperaturi între 0°C și +40°C.

## Casarea aparatului vechi



1. Când acest simbol cu un coș de gunoi tăiat cu o cruce este atașat la un produs, înseamnă că produsul este acoperit de Directiva Europeană 2012/19/UE.
2. Toate produsele electrice și electronice trebuie casate separat de fluxul deșeurilor municipale, prin intermediul unor centre de colectare desemnate de autoritățile centrale sau locale.
3. Casarea corectă a aparatului vechi va contribui la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

Pentru informațiile de reciclare a acestui produs pe baza directivei DEEE, trimiteți un e-mail la adresa [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE



Prin prezenta, ZTE Corporation declară că echipamentul radio tip Z2353 se conformează Directivei 2014/53/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<https://certification.ztedevices.com>

### **Conformitatea ErP**

Sursa de alimentare externă a acestui produs este conformă cu Directiva 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind produsele cu impact energetic (ErP).

Informațiile detaliate despre ErP sunt disponibile pe site-ul web ZTE <https://certification.ztedevices.com>.

# Οδηγός γρήγορης εκκίνησης (el)

## Γνωρίστε το τηλέφωνό σας



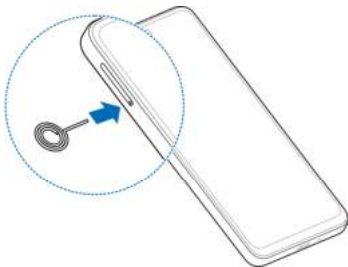
## Ρύθμιση του τηλεφώνου

Μπορείτε να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε την(τις) κάρτα(ες) nano-SIM ενώ το τηλέφωνο είναι ενεργοποιημένο.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς, μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε άλλο είδος κάρτας SIM ή οποιαδήποτε μη τυπική κάρτα nano-SIM που έχει κοπεί από κάρτα SIM. Μπορείτε να προμηθευτείτε μια τυπική κάρτα nano-SIM από τον πάροχο υπηρεσιών σας.

1. Τοποθετήστε την άκρη του εργαλείου εξαγωγής της θήκης στην οπή της θήκης για την κάρτα.



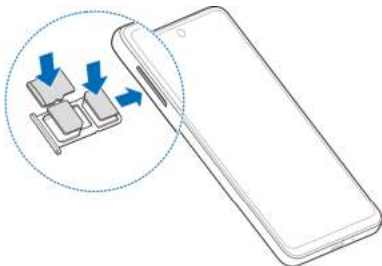
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο εξαγωγής της θήκης που περιλαμβάνεται στο κουτί. Διαφορετικά, η θήκη της κάρτας ενδέχεται να μην εξαχθεί.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ποτέ μην αντικαθιστάτε το περιλαμβανόμενο εργαλείο εξαγωγής της θήκης με αιχμηρά αντικείμενα. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο εξαγωγής της θήκης είναι κάθετο στην οπή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τηλέφωνο.

2. Τραβήξτε έξω τη θήκη της κάρτας. Μπορείτε να τοποθετήσετε μια κάρτα nano-SIM στη δεξιά υποδοχή κάρτας και μια κάρτα nano-SIM ή microSDXC™ (προαιρετική) στην αριστερή υποδοχή κάρτας, όπως δείχνεται στην εικόνα. Σύρετε προσεκτικά τη θήκη για να επανέλθει στη θέση της.



#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν εγκαθίστανται δύο κάρτες nano-SIM και οι δύο κάρτες μπορούν να συνδεθούν στο δίκτυο 4G, 3G ή 2G, ενώ οποιαδήποτε από τις δύο κάρτες μπορεί να χρησιμοποιηθεί για δεδομένα κινητής τηλεφωνίας.

## Φόρτιση του τηλεφώνου

Η μπαταρία του τηλεφώνου θα πρέπει να έχει αρκετή ισχύ για την ενεργοποίηση του τηλεφώνου, την εύρεση σήματος και την πραγματοποίηση μερικών κλήσεων. Θα πρέπει να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.

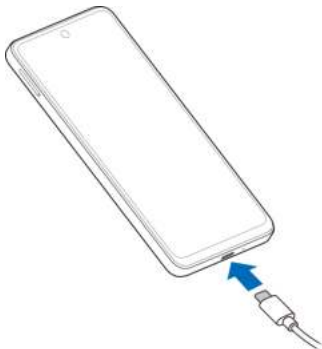
#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές και καλώδια USB Type-C εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του τηλεφώνου. Η χρήση μη εγκεκριμένων αξεσουάρ μπορεί να καταστρέψει το τηλέφωνό σας ή να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Μην αφαιρείτε το πίσω κάλυμμα. Η μπαταρία δεν αφαιρείται. Σε περίπτωση αφαίρεσης, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.**

1. Συνδέστε τον προσαρμογέα στην υποδοχή φόρτισης.



2. Συνδέστε τον φορτιστή σε κανονική πρίζα ΕΡ.
3. Όταν φορτιστεί πλήρως η μπαταρία, αποσυνδέστε τον φορτιστή.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, ενδέχεται να μην μπορείτε να ενεργοποιήσετε το τηλέφωνο ακόμη και όταν φορτίζεται. Σε αυτήν την περίπτωση, δοκιμάστε ξανά αφού φορτίσετε το τηλέφωνο για τουλάχιστον 20 λεπτά. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να ενεργοποιήσετε το τηλέφωνο έπειτα από παρατεταμένο διάστημα φόρτισης, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του τηλεφώνου

Πριν την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη.

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **λειτουργίας** για να ενεργοποιήσετε το τηλέφωνο.
- Για απενεργοποίηση, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **λειτουργίας** μέχρι να εμφανιστεί το μενού απενεργοποίησης/επανεκκίνησης και έπειτα αγγίξτε



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η οθόνη παγώσει ή δεν ανταποκρίνεται για πολλή ώρα, δοκιμάστε να πατήσετε παρατεταμένα το πλήκτρο **λειτουργίας** για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα για να επανεκκινήσετε το τηλέφωνο.

## **Επαναφορά του τηλεφώνου από την κατάσταση αδράνειας**

Το τηλέφωνό σας μεταβαίνει αυτόματα στην κατάσταση αδράνειας όταν δεν χρησιμοποιείται για κάποια ώρα. Η οθόνη απενεργοποιείται για εξοικονόμηση ενέργειας και τα πλήκτρα κλειδώνουν για αποφυγή τυχαίων ενεργειών.

Μπορείτε να επαναφέρετε το τηλέφωνό σας από την κατάσταση αδράνειας, ενεργοποιώντας την οθόνη και ξεκλειδώνοντας τα πλήκτρα.

1. Πατήστε το πλήκτρο **λειτουργίας** για να ενεργοποιήσετε την οθόνη.
2. Σύρετε το δάχτυλό σας προς τα επάνω στην οθόνη.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν έχετε ορίσει επαλήθευση προσώπου, δακτυλικό αποτύπωμα, μοτίβο ξεκλειδώματος, PIN ή κωδικό πρόσβασης για το τηλέφωνό σας, θα χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε το πρόσωπο ή το αποτύπωμά σας, να σχεδιάσετε το μοτίβο ή να εισάγετε το PIN/κωδικό πρόσβασης για να ξεκλειδώσετε την οθόνη.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΝΟΜΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

Πνευματικά δικαιώματα © 2024 ZTE CORPORATION.

### Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Απαγορεύεται η παράθεση, η αναπαραγωγή, η μετάφραση ή η χρήση οποιουδήποτε μέρους αυτής της δημοσίευσης, σε οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο, ηλεκτρονικού ή μηχανικού τύπου, συμπεριλαμβανομένης της φωτοαντιγραφής και του μικροφίλμ, χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια της ZTE Corporation.

### Ειδοποίηση

Η ZTE Corporation διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί τροποποιήσεις σε σφάλματα εκτύπωσης ή να ενημερώνει τις προδιαγραφές στον παρόντα οδηγό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Προσφέρουμε υπηρεσία αυτοεξυπηρέτησης για χρήστες έξυπνων τερματικών συσκευών. Επισκεφτείτε τον επίσημο ιστότοπο της ZTE (στη διεύθυνση <https://ztedevices.com>) για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον πλήρη οδηγό γρήγορης εκκίνησης, το εγχειρίδιο χρήσης, τις υπηρεσίες αυτοεξυπηρέτησης και τα υποστηριζόμενα μοντέλα προϊόντων. Οι πληροφορίες στον ιστότοπο είναι οι πιο έγκυρες.

### Αποποίηση ευθύνης

Η ZTE Corporation αποποιείται ρητά οποιαδήποτε ευθύνη για ελαττώματα και βλάβες που προκαλούνται από μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση του λογισμικού. Οι εικόνες και τα στιγμιότυπα οθόνης που εμφανίζονται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνα στο πραγματικό προϊόν. Το περιεχόμενο που εμφανίζεται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρει από εκείνο στο πραγματικό προϊόν ή στο λογισμικό.

### Εμπορικά σήματα

Η ονομασία ZTE και τα λογότυπα ZTE είναι εμπορικά σήματα της ZTE Corporation.

Η ονομασία nubia και τα λογότυπα nubia είναι εμπορικά σήματα της Nubia Technology Co., Ltd.

Η ονομασία Android™ είναι εμπορικό σήμα της Google LLC.

Το λεκτικό σήμα *Bluetooth*® και τα αντίστοιχα λογότυπα είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα που ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από τη ZTE Corporation γίνεται κατόπιν αδείας.













Το λογότυπο microSDXC είναι εμπορικό σήμα της SD-3C, LLC.







Για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας DTS, επισκεφτείτε τη σελίδα <http://patents.dts.com>. Κατασκευάζεται κατόπιν άδειας από την DTS, Inc. (για εταιρείες με έδρα τις ΗΠΑ./Ιαπωνία/Ταϊβάν) ή κατόπιν άδειας από την DTS Licensing Limited (για όλες τις άλλες εταιρείες). Οι ονομασίες «DTS», «DTS:X» και «DTS:X Ultra» και το λογότυπο DTS:X είναι σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα της DTS, Inc. στις ΗΠΑ και άλλες χώρες. © 2021 DTS, Inc. ΜΕ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΠΑΝΤΟΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ.

Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

## Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

	Μην κάνετε και μην απαντάτε σε κλήσεις ενώ οδηγείτε. Μη στέλνετε ποτέ μηνύματα κειμένου ενώ οδηγείτε.
	Κρατήστε το τηλέφωνο σε απόσταση τουλάχιστον 5 χλστ. από το σώμα σας στη διάρκεια των κλήσεων.
	Τα μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσουν πνιγμό.
	Το τηλέφωνο μπορεί να παράγει δυνατό ήχο.
	Για να αποφύγετε τυχόν βλάβες στην ακοή, μην ακούτε σε μεγάλη ένταση ήχου για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Να είστε προσεκτικοί όταν κρατάτε το τηλέφωνο κοντά στο αυτί σας ενώ το ηχείο βρίσκεται σε χρήση.
	Αποφύγετε την επαφή με οποιαδήποτε μαγνητικά αντικείμενα.
	Κρατήστε τη συσκευή μακριά από βηματοδότες και άλλες ηλεκτρονικές ιατρικές συσκευές.
	Απενεργοποιήστε τη συσκευή σε νοσοκομεία και ιατρικές εγκαταστάσεις, εάν σας δοθεί σχετική εντολή.
	Απενεργοποιήστε τη συσκευή σε αεροσκάφη και αεροδρόμια, εάν σας δοθεί σχετική εντολή.
	Απενεργοποιήστε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικά υλικά ή υγρά.
	Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πρατήρια καυσίμων.
	Το τηλέφωνο ενδέχεται να παράγει έντονο φως ή φως που αναβοσβήνει.
	Μη ρίχνετε το τηλέφωνο στη φωτιά.
	Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες.
	Αποφύγετε την επαφή με υγρά. Διατηρήστε το τηλέφωνο στεγνό.

	Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το τηλέφωνο.
	Να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα αξεσουάρ.
	Για τον εξοπλισμό που συνδέεται στο ρεύμα, η πρίζα θα πρέπει να εγκαθίσταται κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
	Μη βασίζεστε στο τηλέφωνο ως βασική συσκευή για επικοινωνίες έκτακτης ανάγκης.

## Συντελεστής Ειδικής Απορρόφησης (ΣΕΑ)

Η κινητή συσκευή σας είναι ραδιοπομπός και δέκτης. Έχει σχεδιαστεί ώστε να μην υπερβαίνει τα συνιστώμενα όρια έκθεσης σε ραδιοκύματα, με βάση τις διεθνείς οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες έχουν συνταχθεί από τον ανεξάρτητο επιστημονικό οργανισμό ICNIRP και περιλαμβάνουν τα όρια ασφαλείας που έχουν σχεδιαστεί για την προστασία όλων των ατόμων, ανεξάρτητα από την ηλικία και την κατάσταση της υγείας τους.

Αυτές οι οδηγίες χρησιμοποιούν μια μονάδα μέτρησης που είναι γνωστή ως Συντελεστής Ειδικής Απορρόφησης ή ΣΕΑ. Το όριο του ΣΕΑ για τις κινητές συσκευές είναι 2 W/kg και η υψηλότερη τιμή ΣΕΑ για αυτήν τη συσκευή ήταν 0,210 W/kg\* σε δοκιμές στο κεφάλι και 1,259 W/kg\* σε δοκιμές στο σώμα με απόσταση 5 χλστ. Καθώς οι φορητές συσκευές προσφέρουν μια σειρά λειτουργιών, μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε άλλες θέσεις, π.χ. στο σώμα, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης\*\*.

Η μέτρηση του ΣΕΑ γίνεται με βάση την υψηλότερη ισχύ εκπομπής, οπότε η πραγματική τιμή ΣΕΑ αυτής της συσκευής κατά τη λειτουργία είναι συνήθως χαμηλότερη από την παραπάνω τιμή. Αυτό οφείλεται σε αυτόματες αλλαγές στο επίπεδο ισχύος της συσκευής, με τις οποίες διασφαλίζεται ότι η συσκευή χρησιμοποιεί μόνο την ελάχιστη απαιτούμενη ισχύ για την επικοινωνία με το δίκτυο.

\* Οι δοκιμές πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα πρότυπα EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 και EN 62209-2.

\*\* Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής όταν έρχεται σε επαφή με το σώμα.

## Προδιαγραφές

Εφαρμογή δοκιμασμένων ραδιοεπικοινωνιών από EUT	GSM 900/1800 WCDMA Ζώνη 1/5/8 FDD LTE ζώνη 1/3/5/7/8/20/28 TDD LTE ζώνη 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Μέγ. ισχύς εξόδου ραδιοσυχνοτήτων	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm WCDMA Ζώνη 1: 24,0 dBm WCDMA Ζώνη 5: 24,0 dBm WCDMA Ζώνη 8: 24,0 dBm FDD LTE Ζώνη 1: 24,0 dBm FDD LTE Ζώνη 3: 24,0 dBm FDD LTE Ζώνη 5: 25,0 dBm FDD LTE Ζώνη 7: 24,0 dBm FDD LTE Ζώνη 8: 25,0 dBm FDD LTE Ζώνη 20: 25,0 dBm FDD LTE Ζώνη 28: 24,0 dBm TDD LTE Ζώνη 38: 24,0 dBm TDD LTE Ζώνη 40: 24,0 dBm TDD LTE Ζώνη 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

# Προειδοποίηση CE

## Προειδοποίηση για την μπαταρία

- Σε περίπτωση αντικατάστασης με εσφαλμένο τύπο μπαταρίας, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Οι μεταχειρισμένες μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Μην απορρίπτετε μια μπαταρία στη φωτιά ή σε καυτό φούρνο και μη συνθλίβετε ή κόβετε μια μπαταρία με μηχανικά μέσα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.
- Εάν αφήσετε μια μπαταρία σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία, μπορεί να προκύψει έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.
- Μπαταρία που υποβάλλεται σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.

## Θύρα USB

Η έκδοση διεπαφής USB αυτού του προϊόντος είναι USB 2.0.

## Ορθή χρήση

Όπως περιγράφεται στον παρόντα οδηγό, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε κατάλληλο χώρο. Εάν είναι δυνατόν, μην αγγίζετε την περιοχή της κεραίας στη συσκευή.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σας σε ακραίες θερμοκρασίες χαμηλότερες από  $-10^{\circ}\text{C}$  και υψηλότερες από  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Φορτίζετε τη συσκευή σας σε θερμοκρασίες μόνο μεταξύ  $0^{\circ}\text{C}$  και  $+40^{\circ}\text{C}$ .

## Απόρριψη της παλιάς συσκευής σας



1. Όταν στο προϊόν υπάρχει ετικέτα με το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ.
2. Όλα τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα θα πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τη ροή αστικών απορριμμάτων μέσω ειδικών εγκαταστάσεων συλλογής που καθορίζονται από την κυβέρνηση ή τις τοπικές αρχές.
3. Η σωστή απόρριψη της παλαιάς συσκευής σας συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

Για τις πληροφορίες ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος με βάση την οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE), στείλτε email στη διεύθυνση [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Με το παρόν, η ZTE Corporation δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου Z2353 συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής ηλεκτρονική διεύθυνση:  
<https://certification.ztedevices.com>

### Συμμόρφωση ErP

Η εξωτερική ηλεκτρική τροφοδοσία αυτού του προϊόντος συμμορφώνεται με την Οδηγία περί προϊόντων σχετικών με την ενέργεια (ErP) 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία ErP είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο της ZTE  
<https://certification.ztedevices.com>.

## Informacje o telefonie



## Konfigurowanie telefonu

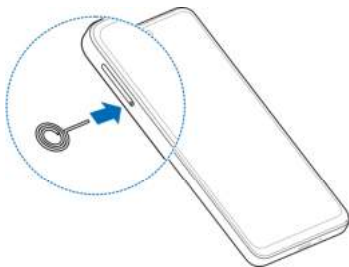
Karty nano-SIM można wkładać lub wyjmować przy włączonym telefonie.

### **OSTRZEŻENIE!**

Aby uniknąć uszkodzenia telefonu, nie wolno używać innych rodzajów kart SIM ani niestandardowych kart nano-SIM wyciętych z normalnych kart SIM.

Standardową kartę nano-SIM można uzyskać u lokalnego operatora.

1. Wsuń końcówkę przyboru do wysuwania tacki na karty w otwór w niej.



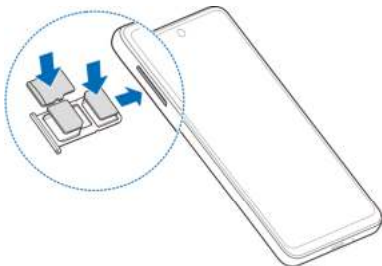
### **UWAGA:**

Użyj narzędzia do wysunięcia tacki dołączonego do pudełka. W przeciwnym razie tacka na kartę może się nie wysunąć.

### **PRZESTROGA:**

Nigdy nie należy zastępować dołączonego przyboru do wysuwania tacki na kartę żadnymi ostrymi przedmiotami. Upewnij się, że przybór do wysuwania tacki na kartę jest ustawiony prostopadłe do otworu. W przeciwnym razie telefon może ulec uszkodzeniu.

2. Wyciągnij tackę karty. Kartę nano-SIM możesz umieścić w prawym, a kartę nano-SIM lub kartę microSDXC™ (opcjonalna) w lewym gnieździe, jak pokazano na ilustracji. Ostrożnie wsuń tackę z powrotem na swoje miejsce.



#### **UWAGA:**

Jeśli są zainstalowane dwie karty nano-SIM, obie mogą łączyć się z siecią 4G, 3G lub 2G i każda karta może być używana do transmisji danych komórkowych.

## **Ładowanie telefonu**

Bateria powinna być naładowana do poziomu wystarczającego do uruchomienia telefonu, odnalezienia sygnału i wykonania kilku połączeń. Należy jednak jak najszybciej w pełni ją naładować.

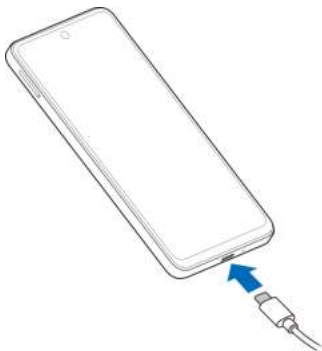
#### **OSTRZEŻENIE!**

Należy używać wyłącznie przewodów USB typu C i ładowarek zatwierdzonych przez producenta telefonu. Używanie niezatwierdzonych akcesoriów może doprowadzić do uszkodzenia telefonu lub wybuchu baterii.

#### **OSTRZEŻENIE!**

**Nie zdejmuj pokrywy tylnej. Bateria nie jest wymienna. Jej wyjęcie może spowodować pożar lub eksplozję.**

1. Podłącz do ładowarki przewód z wtyczką do ładowania.





2. Podłącz ładowarkę do standardowego gniazdka elektrycznego.
3. Odłącz ładowarkę, gdy bateria będzie w pełni naładowana.

 **UWAGA:**

Jeżeli poziom energii w baterii jest bardzo niski, to nawet podczas ładowania telefon może się nie uruchomić. W takim przypadku należy spróbować ponownie po upływie przynajmniej 20 minut ładowania. Jeśli nie można uruchomić telefonu nawet po dłuższym ładowaniu, należy skontaktować się z punktem obsługi klienta.

## Włączanie/wyłączanie telefonu

Przed włączeniem telefonu należy sprawdzić, czy bateria jest naładowana.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **zasilania**, aby włączyć telefon.
- Aby wyłączyć, naciśnij i przytrzymaj przycisk **zasilania**, aż pojawi się menu wyłącz/uruchom ponownie, a następnie dotknij  > .

 **UWAGA:**

Jeśli ekran przestanie reagować na dotyk lub będzie reagować zbyt wolno, uruchom ponownie telefon,

naciskając przycisk **zasilania** i przytrzymując go wciśnięty przez ponad 10 sekund.

## Wychodzenie z trybu uśpienia

Telefon automatycznie przechodzi w tryb uśpienia, gdy nie jest używany przez pewien czas. Wyświetlacz wyłączy się, aby oszczędzać baterię. Klawisze zostaną zablokowane, aby nie dopuścić do ich przypadkowego naciśnięcia.

Aby wyjść z tego trybu, włącz ekran i odblokuj klawisze.

1. Wciśnij przycisk **zasilania**, aby włączyć ekran.
2. Przesuń w górę na ekranie.

### UWAGA:

Jeżeli telefon korzysta z weryfikacji twarzy, odcisku palca, rysowanego wzoru odblokowywania, kodu PIN lub hasła, należy użyć tych funkcji, aby zdjąć blokadę ekranu.

## Akcesoria

Zawsze należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria – lub akcesoria dopuszczone do użytku przez firmę ZTE. Akcesoria, które nie zostały dopuszczone do użytku przez firmę ZTE, mogą wpływać na wydajność pracy urządzenia, uszkodzić je lub spowodować zagrożenie dla użytkownika.

Używanie akcesoriów innego typu może spowodować utratę gwarancji na urządzenie, naruszenie lokalnych przepisów i regulacji prawnych oraz być przyczyną wypadku. Aby uzyskać zatwierdzone akcesoria, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## INFORMACJE PRAWNE

Copyright © 2024 ZTE CORPORATION.

### Wszelkie prawa zastrzeżone.

Zabrania się cytowania, rozpowszechniania, tłumaczenia i wykorzystywania niniejszego dokumentu w jakikolwiek sposób, w formie elektronicznej lub mechanicznej, w tym tworzenia fotokopii i zapisywania na mikrofilmie, bez pisemnego zezwolenia firmy ZTE Corporation.

### Uwaga

ZTE Corporation zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w tym dokumencie w celu korekty błędów w druku lub aktualizacji danych technicznych bez wcześniejszego powiadomienia,

Oferujemy serwis samoobsługowy dla użytkowników naszych terminali inteligentnych. Odwiedź oficjalną stronę firmy ZTE (<https://ztedevices.com>), aby dowiedzieć się więcej na temat pełnych wskazówek szybkiego uruchomienia, instrukcji obsługi, serwisu samoobsługowego i objętych nim produktów. Informacje opublikowane w witrynie internetowej mają pierwszeństwo względem treści niniejszego dokumentu.

### Oświadczenie

ZTE Corporation wyraźnie wyrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za błędy i szkody skutkiem nieautoryzowanych modyfikacji oprogramowania. Produkt przedstawiony na zdjęciach i zrzutach ekranu zamieszczonych w tej instrukcji może odbiegać od wyglądu rzeczywistego. Treść tej instrukcji obsługi może odbiegać od działania rzeczywistego produktu lub oprogramowania.

### Znaki towarowe

ZTE oraz logo ZTE są znakami towarowymi firmy ZTE Corporation.

nubia i logo nubia są znakami towarowymi Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ jest znakiem towarowym firmy Google LLC.

Słowny znak towarowy *Bluetooth*® i jego logo to zarejestrowane znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. i wszelkie przypadki wykorzystania tych znaków przez ZTE Corporation podlegają licencji.



Logo microSDXC jest znakiem towarowym należącym do firmy SD-3C, LLC.








Aby uzyskać informacje o patentach DTS, patrz <http://patents.dts.com>. Wyprodukowano na podstawie licencji DTS, Inc. (dla firm z siedzibą w USA/Japonii/Tajwanie) lub na podstawie licencji DTS Licensing Limited (dla wszystkich innych spółek). Logo DTS, DTS:X, DTS:X Ultra i DTS:X są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi firmy DTS, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. © 2021 DTS, Inc. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.

Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich właścicieli.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu

	Nie należy wykonywać i odbierać połączeń podczas prowadzenia pojazdu. Podczas prowadzenia pojazdu nie należy pisać wiadomości tekstowych.
	W trakcie rozmowy należy trzymać telefon w odległości co najmniej 5 mm od ucha.
	Niewielkie części stwarzają ryzyko zakrztuszenia się.
	Telefon może emitować głośne dźwięki.
	Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, nie należy słuchać zbyt głośno przez zbyt długi czas. Przy korzystania z trybu głośnomówiącego należy zachować ostrożność i nie trzymać telefonu przy uchu.
	Należy unikać kontaktu z przedmiotami magnetycznymi.
	Należy trzymać je z dala od rozruszników serca i innych urządzeń medycznych.
	Urządzenie należy wyłączać na prośbę personelu podczas przebywania w szpitalu lub placówce medycznej.
	Urządzenie należy wyłączać na prośbę załogi samolotu i personelu lotniska.
	Urządzenie należy wyłączać w pobliżu materiałów lub płynów wybuchowych.
	Nie należy korzystać z telefonu na stacji paliw.
	Telefon może emitować jasne lub błyskające światło.
	Nie należy wrzucać telefonu do ognia.
	Należy unikać ekstremalnych temperatur.

	Należy unikać kontaktu z płynami. Telefon powinien być zawsze suchy.
	Nie należy podejmować prób demontażu telefonu.
	Należy korzystać wyłącznie z zatwierdzonych akcesoriów.
	W przypadku urządzeń podłączanych gniazdko sieciowe powinno być zainstalowane w pobliżu urządzenia i powinno być łatwo dostępne.
	Nie należy traktować telefonu jako podstawowego urządzenia do komunikacji w nagłych wypadkach.

## Współczynnik absorpcji promieniowania (SAR)

To urządzenie mobilne jest nadajnikiem i odbiornikiem fal radiowych. Zostało ono zaprojektowane w taki sposób, aby energia fal radiowych nie przekraczała granic bezpieczeństwa zalecanych przez normy międzynarodowe. Normy te zostały opracowane przez niezależną organizację naukową ICNIRP z uwzględnieniem marginesu bezpieczeństwa w celu zagwarantowania ochrony wszystkim osobom, niezależnie od wieku i stanu zdrowia.

W normach stosuje się jednostkę miary oddziaływania fal radiowych znaną jako współczynnik absorpcji promieniowania (Specific Absorption Rate, SAR). Limit współczynnika SAR dla urządzeń mobilnych wynosi 2 W/kg. Najwyższe wartości współczynnika SAR dla tego urządzenia wyniosły 0,210 W/kg\* zmierzone w pobliżu głowy oraz 1,259 W/kg\* w pobliżu ciała w odległości 5 mm. Przy szerokim zakresie funkcji, jaki zapewniają urządzenia mobilne, używa się ich w różnych pozycjach, również na ciele, jak opisano w niniejszej instrukcji użytkownika\*\*.

Pomiary SAR wykonuje się dla maksymalnej mocy emitowanego przez urządzenie sygnału. Rzeczywista wartość SAR podczas pracy urządzenia jest zazwyczaj niższa niż ta wskazana powyżej. Wynika to z automatycznej regulacji poziomu emitowanego sygnału

urządzenia, co zapewnia użycie jedynie minimalnej mocy wymaganej do utrzymania łączności z siecią.

\* Testy prowadzone są zgodnie z normami EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 i EN 62209-2.

\*\* Zobacz informacje na temat noszenia telefonu przy ciele.

## Dane techniczne

To urządzenie radiowe działa w następujących pasmach częstotliwości i przy maksymalnej mocy częstotliwości radiowej.

Testowany sprzęt obsługuje moduły radiowe.	GSM 900/1800 MHz Pasma WCDMA 1/5/8 Pasma FDD LTE 1/3/5/7/8/20/28 Pasma TDD LTE 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Maksymalna moc wyjściowa fal radiowych	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm Pasma WCDMA 1: 24,0 dBm Pasma WCDMA 5: 24,0 dBm Pasma WCDMA 8: 24,0 dBm Pasma FDD LTE 1: 24,0 dBm Pasma FDD LTE 3: 24,0 dBm Pasma FDD LTE 5: 25,0 dBm Pasma FDD LTE 7: 24,0 dBm Pasma FDD LTE 8: 25,0 dBm Pasma FDD LTE 20: 25,0 dBm Pasma FDD LTE 28: 24,0 dBm Pasma TDD LTE 38: 24,0 dBm Pasma TDD LTE 40: 24,0 dBm Pasma TDD LTE 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## Uwaga CE

### Uwaga dotycząca baterii

- Używanie niewłaściwego rodzaju baterii grozi wybuchem.
- Utylizuj zużyte baterie zgodnie z zaleceniami.
- Nie wrzucaj baterii do ognia ani gorącego pieca; nie zgniataj mechanicznie ani nie przecinaj baterii. Może to spowodować wybuch.
- Pozostawienie baterii w bardzo wysokiej temperaturze otoczenia może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.
- Poddanie baterii działaniu bardzo niskiego ciśnienia powietrza może doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnej cieczy lub gazu.

### Port USB

Wersja interfejsu USB tego produktu to USB 2.0.

### Właściwe korzystanie

Urządzenie może być używane tylko we właściwym miejscu, jak opisano w niniejszej instrukcji. Jeśli to możliwe, nie dotykaj obszaru anteny urządzenia.

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku, w którym występują skrajne temperatury, niższe od  $-10^{\circ}\text{C}$  lub wyższe od  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Urządzenie należy ładować w temperaturze od  $0^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$ .

## Wyrzucanie zużytego urządzenia



1. Jeżeli produkt oznaczony jest symbolem przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt ten podlega dyrektywie 2012/19/UE Parlamentu Europejskiego.
2. Wszystkie urządzenia elektryczne należy oddzielać od odpadów komunalnych i wyrzucać tylko do wyznaczonych pojemników zatwierdzonych przez administrację państwową lub władze lokalne.
3. Prawidłowa utylizacja starego urządzenia zapobiega wystąpieniu potencjalnych zagrożeń dla środowiska i ludzkiego życia.

Niniejszym informujemy, iż głównym celem ustawy z dnia 11 września 2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu.

Stosownie do art. 36 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Tym samym użytkownik powinien:

a) Przekazać sprzęt jednostkom prowadzącym zbiórkę zużytego sprzętu. Szczegółowe informacje o tych jednostkach można uzyskać na stronie internetowej gminy właściwej dla użytkownika lub

b) Kupując nowy sprzęt może pozostawić stary sprzęt w punkcie sprzedaży. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

Aby uzyskać informacje w sprawie recyklingu tego urządzenia zgodnie z dyrektywą WEEE, wyślij wiadomość e-mail na adres [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

# UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym firma ZTE Corporation deklaruje, że urządzenie radiowe Z2353 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem <https://certification.ztedevices.com>

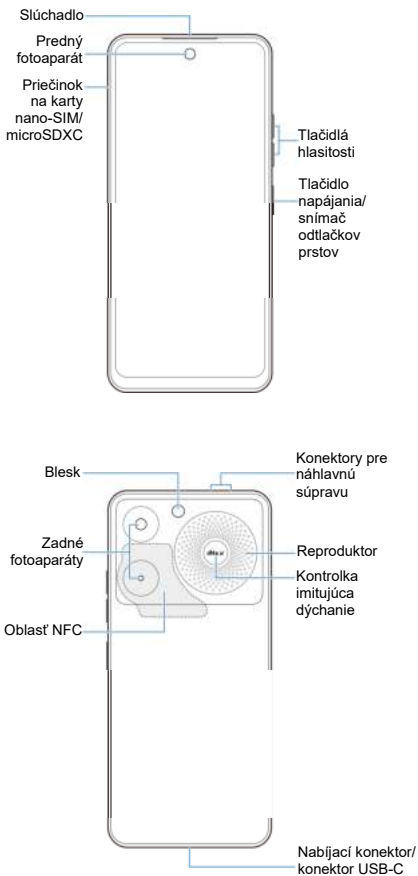
## **Zgodność z ErP**

Zasilacz zewnętrzny tego produktu jest zgodny z dyrektywą ErP (ustanawiającą ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią) 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

Szczegółowe informacje dotyczące ErP są dostępne w witrynie internetowej ZTE:

<https://certification.ztedevices.com>.

## Oboznámenie sa s telefónom



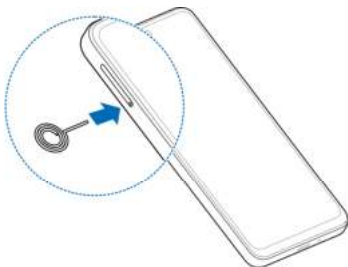
## Nastavenie telefónu

Nano-SIM kartu (karty) môžete vkladať alebo vyberať aj vtedy, keď je telefón zapnutý.

### **VAROVANIE!**

Aby ste predišli poškodeniu telefónu, nepoužívajte žiadne iné druhy kariet SIM ani žiadne neštandardné karty nano-SIM vyrezané z karty SIM. Štandardnú kartu nano-SIM vám poskytne operátor.

1. Zasuňte špičku nástroja na vybratie priečinka do otvoru na priečinku na karty.



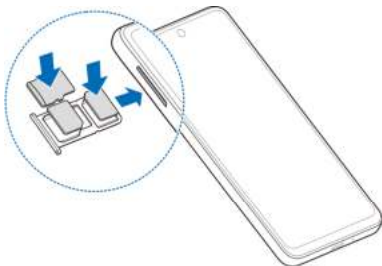
### **POZNÁMKA:**

Použite nástroj na vybratie priečinka, ktorý je súčasťou balenia. V opačnom prípade sa priečinko na karty nemusí vysunúť.

### **UPOZORNENIE:**

Nikdy nenahrádzajte dodaný nástroj na vybratie priečinka ostrými predmetmi. Nástroj na vybratie priečinka používajte kolmo na otvor. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu telefónu.

2. Vytiahnite priečinok na karty. Nano-SIM kartu môžete umiestniť do pravého otvoru na kartu a do ľavého otvoru môžete podľa zobrazenia na obrázku umiestniť nano-SIM kartu alebo pamäťovú kartu microSDXC™ (voliteľné). Opatrne zasuňte priečinok späť na miesto.



**POZNÁMKA:**

Keď sú nainštalované dve karty nano-SIM, obe karty sa môžu pripojiť k sieti 4G, 3G alebo 2G a každá z nich sa môže používať pre mobilné dáta.

## Nabíjanie telefónu

Batéria telefónu by mala byť dostatočne nabitá, aby sa dal telefón zapnúť, vyhľadať signál a uskutočniť niekoľko hovorov. Batériu by ste mali čo najskôr úplne nabiť.

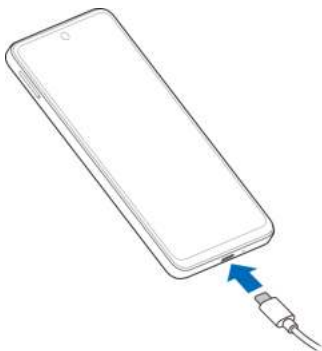
**VAROVANIE!**

Používajte iba nabíjačky USB a káble USB-C schválené výrobcom telefónu. Používaním neschváleného príslušenstva môže dôjsť k poškodeniu telefónu alebo k výbuchu batérie.

**VAROVANIE!**

**Neodstraňujte zadný kryt. Batériu nie je možné vyberať. Jej vybratie môže zapríčiniť vznik požiaru alebo výbuch.**

1. Ku konektoru nabíjačky pripojte adaptér.





2. Nabíjačku zapojte do štandardnej sieťovej zásuvky so striedavým prúdom.
3. Po úplnom nabití batérie nabíjačku odpojte.

 **POZNÁMKA:**

Ak je úroveň nabitia batérie extrémne nízka, telefón sa nemusí dať zapnúť dokonca ani počas nabíjania. V takom prípade to po 20 minútach nabíjania telefónu skúste znova. Ak telefón nie je možné zapnúť ani po dlhom čase nabíjania, obráťte sa na zákaznícky servis.

## Zapnutie/vypnutie telefónu

Pred zapnutím sa presvedčte, že je batéria nabitá.

- Stlačením a podržaním tlačidla **napájania** telefón zapnete.
- Ak chcete telefón vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo **napájania**, kým sa nezobrazí ponuka vypnutia/reštartovania telefónu a potom ťuknite na  > .

 **POZNÁMKA:**

Ak obrazovka zamrzne alebo trvá príliš dlho, kým zareaguje, skúste telefón reštartovať stlačením a podržaním tlačidla **napájania** na viac než 10 sekúnd.

## Aktivácia telefónu z režimu spánku

Váš telefón sa automaticky prepne do režimu spánku, ak sa určitý čas nepoužíva. Displej sa vypne, aby sa šetrila energia, a tlačidlá sa uzamknú, aby nedošlo k ich náhodnej aktivácii.

Telefón môžete z režimu spánku aktivovať zapnutím displeja a odomknutím tlačidiel.

1. Stlačením tlačidla **napájania** zapnite obrazovku.
2. Potiahnite prstom nahor po obrazovke.

### POZNÁMKA:

Ak ste v telefóne nastavili overenie tvárou, odtlačok prsta, vzor odomknutia obrazovky, kód PIN alebo heslo, na odomknutie obrazovky bude potrebné použiť vlastnú tvár alebo odtlačok prsta, nakresliť vzor alebo zadať kód PIN/heslo.

## PRÁVNE INFORMÁCIE

Autorské práva © 2024 ZTE CORPORATION.

Všetky práva vyhradené.

Bez písomného povolenia od spoločnosti ZTE Corporation je zakázané akoukoľvek formou alebo akýmkoľvek spôsobom, či už elektronicky alebo mechanicky, vrátane kopírovania alebo prostredníctvom mikrofilmu, citovať, rozmnožovať, prekladať alebo používať ktorúkoľvek časť tohto dokumentu.

### Vyhlásenie

Spoločnosť ZTE Corporation si vyhradzuje právo na vykonávanie úprav prípadných tlačiarenských chýb alebo aktualizáciu technických údajov v tomto návode bez predchádzajúceho oznámenia.

Používateľom našich inteligentných koncových zariadení ponúkame samoobslužnú podporu. Na oficiálnej webovej lokalite spoločnosti ZTE (na adrese

<https://ztedevices.com>) nájdete ďalšie informácie o úplnom stručnom návode na obsluhu, používateľskej príručke, samoobslužnej podpore a podporovaných modeloch produktov. Informácie uvedené na tejto webovej lokalite sú smerodajné.

### Zrieknutie sa zodpovednosti

Spoločnosť ZTE Corporation sa výslovne zrieka akejkoľvek zodpovednosti za poruchy a škody spôsobené neoprávnenými softvérovými úpravami. Obrázky a snímky obrazovky použité v tomto návode sa môžu líšiť od skutočného produktu. Obsah tohto návodu sa môže líšiť od skutočného produktu alebo softvéru.

### Ochranné známky

ZTE a logá ZTE sú ochranné známky spoločnosti ZTE Corporation.

nubia a logá nubia sú ochranné známky spoločnosti Nubia Technology Co., Ltd.

Android™ je ochranná známka spoločnosti Google LLC.

Slovné označenie a logá *Bluetooth*® sú registrované ochranné známky, ktoré vlastní spoločnosť Bluetooth SIG, Inc., a spoločnosť ZTE Corporation používa tieto známky na základe licencie.



Logo microSDXC je ochranná známka spoločnosti SD-3C, LLC.







Informácie o patentoch spoločnosti DTS nájdete na stránke <http://patents.dts.com>. Vyrobené na základe licencie od spoločnosti DTS, Inc. (pre spoločnosti so sídlom v USA/Japonsku/na Taiwane) alebo na základe licencie od spoločnosti DTS Licensing Limited (pre všetky ostatné spoločnosti). DTS, DTS:X, DTS:X Ultra a logo DTS:X sú registrované ochranné známky alebo ochranné známky spoločnosti DTS, Inc. v Spojených štátoch amerických a iných krajinách. © 2021 DTS, Inc. VŠETKY PRÁVA VYHRADENÉ.

Ostatné ochranné známky a obchodné názvy patria ich príslušným vlastníkom.

## Bezpečnostné informácie o produkte

	Nevolajte ani neprijímajte telefonáty počas šoférovania. Počas jazdy nikdy nepíšte textové správy.
	Počas telefonovania držte telefón vo vzdialenosti minimálne 5 mm od tela.
	Malé súčiastky môžu spôsobiť dusenie.
	Telefón môže vydávať hlasný zvuk.
	Ak chcete predísť prípadnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte zariadenie príliš dlho veľmi nahlas. V prípadoch, keď držíte telefón blízko svojho ucha, zatiaľ čo máte zapnutý reproduktor, zvyšte opatrnosť.
	Predchádzajte kontaktu s akýmkoľvek magnetickými predmetmi.
	Zariadenie nepoužívajte v blízkosti kardiostimulátorov a iných elektronických lekárskeho prístrojov.
	V nemocniciach a zdravotníckych zariadeniach zariadenie na výzvu vypnite.
	V lietadle a na letiskách zariadenie na výzvu vypnite.
	Keď sa nachádzate v blízkosti výbušných materiálov alebo kvapalín, zariadenie vypnite.
	Zariadenie nepoužívajte na čerpacích staniách.
	Telefón môže vyžarovať jasné alebo blikajúce svetlo.
	Telefón nelikvidujte v ohni.
	Chráňte pred extrémnymi teplotami.
	Chráňte pred kontaktom s kvapalinami. Udržujte telefón v suchu.

	Nepokúšajte sa telefón rozobrať.
	Používajte iba schválené príslušenstvo.
	Pre zariadenia, ktoré je možné zapojiť, musí byť zásuvka namontovaná v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko dostupná.
	Nespoliehajte sa na telefón ako na hlavné komunikačné zariadenie v stave núdze.

## Špecifická miera absorpcie (SAR)

Váš mobilný telefón je rádiový vysielateľ a prijímač. Je navrhnutý tak, aby neprekračoval limity vystavenia rádiovým vlnám odporúčané medzinárodnými smernicami. Tieto smernice vytvorila nezávislá vedecká organizácia ICNIRP a obsahujú bezpečnostné limity určené na ochranu všetkých osôb bez ohľadu na vek a zdravotný stav.

V smerniciach sa používa jednotka miery známa ako špecifická miera absorpcie alebo SAR. Limit SAR pre mobilné zariadenia je 2 W/kg a najvyššia hodnota SAR tohto zariadenia počas testovania pri hlave bola 0,210 W/kg\* a počas testovania pri tele 1,259 W/kg\* pri vzdialenosti 5 mm. Keďže mobilné zariadenia ponúkajú celý rad funkcií, môžu sa používať aj iným spôsobom, ako sa uvádza v používateľskej príručke, napríklad na tele\*\*.

Keďže hodnota SAR je meraná pri najvyššom výkone vysielania zariadenia, skutočná hodnota SAR tohto zariadenia počas prevádzky je zvyčajne nižšia ako uvedené hodnoty. Automatické zmeny úrovne výkonu zariadenia zabezpečujú, že sa výkon zariadenia zníži na minimum potrebné na komunikáciu v sieti.

\* Testovania sa vykonávajú v súlade s normami EN 50360, EN 50566, EN 50663, EN 62209-1 a EN 62209-2.

\*\* Pozrite si informácie o prevádzke pri nosení na tele v používateľskej príručke.

## Špecifikácia

Skúšané rádiové aplikácie (EUT)	GSM 900/1800 Pásmo WCDMA 1/5/8 Pásmo FDD LTE 1/3/5/7/8/20/28 Pásmo TDD LTE 38/40/41 802.11 b/g/n Bluetooth 5.2 GPS/Galileo/GLONASS
Maximálny VF výkon	GSM900: 33,5 dBm GSM1800: 32,0 dBm Pásmo WCDMA 1: 24,0 dBm Pásmo WCDMA 5: 24,0 dBm Pásmo WCDMA 8: 24,0 dBm Pásmo FDD LTE 1: 24,0 dBm Pásmo FDD LTE 3: 24,0 dBm Pásmo FDD LTE 5: 25,0 dBm Pásmo FDD LTE 7: 24,0 dBm Pásmo FDD LTE 8: 25,0 dBm Pásmo FDD LTE 20: 25,0 dBm Pásmo FDD LTE 28: 24,0 dBm Pásmo TDD LTE 38: 24,0 dBm Pásmo TDD LTE 40: 24,0 dBm Pásmo TDD LTE 41: 24,0 dBm Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 dBm Bluetooth EIRP: 10 dBm

## Upozornenie k označeniu CE

### Upozornenie týkajúce sa batérie

- Pri výmene batérie za nesprávny typ hrozí riziko výbuchu.
- Staré batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
- Batériu nevyhadzujte do ohňa, nekladajte do horúcej rúry, mechanicky nedrvtite ani nerezte. Toto konanie môže spôsobiť výbuch.
- Ak necháte batériu v prostredí s mimoriadne vysokou teplotou, môže to spôsobiť výbuch alebo únik horľavej kvapaliny či plynu.
- Batéria vystavená mimoriadne nízkemu tlaku vzduchu môže vybuchnúť alebo z nej môže uniknúť horľavá kvapalina či plyn.

### Port USB

Verzia rozhrania USB tohto produktu je USB 2.0.

### Správne používanie

Ako je uvedené v tejto príručke, zariadenie môžete používať len na správnom mieste. Pokiaľ je to možné, nedotýkajte sa oblasti, kde sa nachádza anténa zariadenia.

Nevystavujte svoje zariadenie extrémnym teplotám nižším ako  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  a vyšším ako  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Zariadenie nabíjajte iba pri teplote od  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Likvidácia starého zariadenia



1. Ak je na zariadení tento symbol prečiarknutej nádoby na odpad, znamená to, že na zariadenie sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ.
2. Všetky elektrické a elektronické výrobky by mali byť likvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom určených zberných miest stanovených vládou alebo miestnymi úradmi.
3. Správny spôsob likvidácie starých prístrojov pomôže predísť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Ak chcete získať informácie o recyklácii v súlade so smernicou OEEZ, pošlite e-mail na adresu [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn).

## VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ



Spoločnosť ZTE Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Z2353 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na internetovej adrese <https://certification.ztedevices.com>.

### **Zhoda s požiadavkami na energeticky významné výrobky**

Externý napájací zdroj tohto výrobku je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady o energeticky významných výrobkoch (ErP) 2009/125/ES.

Podrobné informácie o programe ErP sú k dispozícii na webovej lokalite spoločnosti ZTE <https://certification.ztedevices.com>.

## إعلان التوافق الصادر عن الاتحاد الأوروبي



تعلن شركة ZTE بموجب هذه الوثيقة أن نوع الجهاز اللاسلكي Z2353 يتوافق مع التوجيه 2014/53/EU.

يتوفر النص الكامل لإعلان التوافق الصادر عن الاتحاد الأوروبي على عنوان الإنترنت التالي: <https://certification.ztedevices.com>

## مطابقة توجيه المنتجات المتعلقة بالطاقة

يتوافق مصدر الطاقة الخارجي لهذا الجهاز مع توجيه المنتجات المتعلقة بالطاقة (ErP) 2009/125/EC للبرلمان الأوروبي ومجلس الاتحاد الأوروبي.

تتوفر معلومات ErP التفصيلية على موقع ZTE الإلكتروني <https://certification.ztedevices.com>.

## تحذير صادر عن الاتحاد الأوروبي

### تحذير حول البطارية

- هناك خطر لحدوث انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح.
- يجب التخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للتعليمات.
- لا تتخلص من البطارية عبر رميها في النار أو في فرن ساخن، ولا تسحق البطارية أو تقطعها بطريقة آلية. فقد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث انفجار.
- قد يؤدي ترك البطارية في بيئة محيطة ذات درجة حرارة عالية للغاية إلى حدوث انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.
- قد يؤدي تعريض البطارية لضغط هواء منخفض للغاية إلى حدوث انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.


### منفذ USB

إصدار واجهة USB لهذا المنتج هو USB 2.0.

### الاستخدام السليم

- كما هو موضح في هذا الدليل، يمكن استخدام جهازك فقط في الموقع الصحيح. يُرجى عدم لمس منطقة الهوائي على جهازك، إن أمكن.
- لا تعرّض جهازك لدرجات حرارة قصوى أقل من -10 درجات مئوية وأعلى من +40 درجة مئوية.
- اشحن جهازك فقط بين درجتي الحرارة 0 و +40 درجة مئوية.



## التخلص من الجهاز القديم

	<p>1. عندما ترى رمز صندوق القمامة المشطوب والمزود بعجلات على منتج ما، فهذا يعني أن الجهاز يتوافق مع التوجيه الأوروبي 2012/19/EU.</p> <p>2. يجب التخلص من جميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل عن المهملات العامة التي تجمعها البلدية وذلك عن طريق مرافق تجميع معيّنة تحددها الحكومة أو السلطات المحلية.</p> <p>3. سيساعد التخلص من جهازك القديم بالشكل الصحيح في الحد من التبعات السلبية على البيئة وصحة الإنسان.</p>
---	--

للحصول على معلومات حول إعادة تدوير هذا الجهاز بالاستناد إلى التوجيه المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)، يُرجى إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان [weee@zte.com.cn](mailto:weee@zte.com.cn)

## المواصفات

<p>تطبيق أجهزة الراديو المختبرة EUT</p>	<p>GSM 900/1800 نطاق تردد WCDMA 1/5/8 نطاق تردد FDD LTE 1/3/5/7/8/20/28 نطاق تردد TDD LTE 38/40/41 802.11b/g/n Bluetooth 5.2 نظام تحديد المواقع العالمي/غاليليو/GLONASS</p>
<p>الحد الأقصى لطاقة إخراج الترددات اللاسلكية</p>	<p>GSM900: 33.5 ديسيبل مللي واط GSM1800: 32.0 ديسيبل مللي واط نطاق تردد WCDMA 1: 24.0 ديسيبل ميلي واط نطاق تردد WCDMA 5: 24.0 ديسيبل ميلي واط نطاق تردد WCDMA 8: 24.0 ديسيبل ميلي واط نطاق تردد FDD LTE 1: 24.0 ديسيبل مللي واط نطاق تردد FDD LTE 3: 24.0 ديسيبل مللي واط نطاق تردد FDD LTE 5: 25.0 ديسيبل مللي واط نطاق تردد FDD LTE 7: 24.0 ديسيبل مللي واط نطاق تردد FDD LTE 8: 25.0 ديسيبل مللي واط نطاق تردد FDD LTE 20: 25.0 ديسيبل مللي واط نطاق تردد FDD LTE 28: 24.0 ديسيبل مللي واط نطاق تردد TDD LTE 38: 24.0 ديسيبل مللي واط نطاق تردد TDD LTE 40: 24.0 ديسيبل مللي واط نطاق تردد TDD LTE 41: 24.0 ديسيبل مللي واط Wi-Fi 2.4G EIRP: 20 ديسيبل مللي واط <b>Wi-Fi 5G EIRP: 20</b> ديسيبل مللي واط Bluetooth EIRP: 10 ديسيبل ميلي واط</p>

	بالنسبة إلى الأجهزة القابلة للتوصيل، يجب تثبيت مأخذ التوصيل بالقرب من الجهاز ويجب أن يكون الوصول إليه سهلاً.
	لا تعتمد على الهاتف باعتباره جهازًا أساسيًا لإجراء الاتصالات الطارئة.

## معدل الامتصاص النوعي (SAR)

يُعد جهازك المحمول جهاز إرسال واستقبال لاسلكيًا. وقد صُمم بحيث لا يتجاوز حدود التعرض للموجات اللاسلكية التي تُوصي بها الإرشادات الدولية. وقد وضعت منظمة علمية مستقلة، وهي اللجنة الدولية للحماية من الإشعاع غير المؤين (ICNIRP)، هذه الإرشادات، والتي تتضمن حدود السلامة المصممة لضمان حماية جميع الأشخاص، بغض النظر عن العمر والصحة. تستخدم هذه الإرشادات وحدة قياس معروفة باسم معدل الامتصاص النوعي أو SAR. يبلغ حد معدل الامتصاص النوعي (SAR) للأجهزة المحمولة 2 واط/كجم وبلغت أعلى قيمة لمعدل الامتصاص النوعي (SAR) لهذا الجهاز عند اختبارها على الرأس 0.210 واط/كجم\*، وعند اختبارها على الجسم 1.259 واط/كجم\* على مسافة تبلغ 5 مم. وبما أن الأجهزة المحمولة تقدّم مجموعة من الوظائف، فيمكن استخدامها في مواضع أخرى، على الجسم مثلًا كما هو موضح في دليل المستخدم\*\*.

نظرًا إلى قياس معدل الامتصاص النوعي (SAR) باستخدام أعلى قوة إرسال للجهاز، فإن معدل الامتصاص النوعي (SAR) الفعلي لهذا الجهاز عند تشغيله يكون عادةً أقل من المعدل المشار إليه أعلاه. ويعود السبب في ذلك إلى التغيرات التلقائية في مستوى طاقة الجهاز للتأكد من أنه يستخدم فقط أدنى مستوى طاقة مطلوب للاتصال بالشبكة.

\* تُجرى الاختبارات وفقًا للمعايير EN 50360 و EN 50566 و EN 50663 و EN 62209-1 و EN 62209-2.

\*\* يُرجى الاطلاع على كيفية استخدام الجهاز أثناء وضعه على الجسم في دليل المستخدم.

## معلومات حول سلامة المنتج

	لا تجر مكالمات هاتفية أو تتلقاها أثناء القيادة. لا تكتب رسالة نصيةً مطلقاً أثناء القيادة.
	أبق هاتفك على مسافة لا تقل عن 5 مم من جسدك أثناء إجراء المكالمات الهاتفية.
	قد تُسبب القطع الصغيرة الاختناق.
	يمكن لهاتفك إصدار صوتٍ عالٍ.
	لمنع إلحاق ضرر محتمل بحاسة السمع، تجنّب مستويات الصوت العالية أثناء الاستماع لفترات طويلة. يجب توخي الحذر عند وضع الهاتف بالقرب من الأذن أثناء استخدام مكبرات الصوت.
	تجنّب لمس العناصر المغناطيسية.
	أبق الجهاز بعيداً عن أجهزة ضبط نبضات القلب وغيرها من الأجهزة الطبية الإلكترونية.
	أوقف تشغيل الجهاز عندما يُطلب منك ذلك في المستشفيات والمنشآت الطبية.
	أوقف تشغيل الجهاز عندما يُطلب منك ذلك في الطائرة والمطارات.
	أوقف تشغيل الجهاز عندما تكون قريباً من سوائل أو مواد متفجرة.
	لا تستخدم الهاتف في محطات الوقود.
	قد يصدر الهاتف ضوءاً ساطعاً أو وامضاً.
	لا ترم الهاتف في النار.
	تجنّب درجات الحرارة الشديدة.
	تجنّب تعريض الهاتف للسوائل. أبق الهاتف جافاً.
	لا تحاول تفكيك الهاتف.
	استخدم الملحقات المعتمدة فقط.

## المعلومات القانونية

©حقوق الطبع والنشر لعام 2024 لصالح شركة ZTE.

### جميع الحقوق محفوظة.

لا يجوز اقتباس أي جزء من هذا المنشور أو استنساخه أو ترجمته أو استخدامه بأي شكل أو بآلية وسيلة، إلكترونية كانت أو آلية، بما في ذلك التصوير الفوتوغرافي والميكروفيلم، دون الحصول على إذن خطي مسبق من شركة ZTE.

### إشعار

تحتفظ شركة ZTE بحقوقها في إجراء تعديلات على أخطاء الطباعة أو تحديث المواصفات المذكورة في هذا الدليل دون إشعار مسبق.

نقدم خدمة ذاتية لمستخدمي الأجهزة الطرفية الذكية. يُرجى زيارة موقع ZTE الإلكتروني الرسمي (على العنوان <https://ztedevices.com>) للحصول على مزيد من المعلومات عن دليل البدء السريع الكامل، ودليل المستخدم، والخدمة الذاتية، وموديلات الأجهزة المدعومة. المعلومات الواردة على الموقع الإلكتروني لها الأولوية عن غيرها من المعلومات.

### إخلاء المسؤولية

تخلي شركة ZTE مسؤوليتها صراحة عن أي عيوب وأضرار ناجمة عن التعديلات غير المصرح بها التي تُجرى على البرنامج. قد تختلف الصور ولقطات الشاشة المستخدمة في هذا الدليل عن الجهاز الفعلي. وقد يختلف المحتوى الوارد في هذا الدليل عن الجهاز أو البرنامج الفعلي.

### العلامات التجارية

تُعد ZTE وشعارات ZTE علامات تجارية لشركة ZTE Corporation.

تُعد nubia وشعارات nubia علامات تجارية لشركة

Nubia Technology Co., Ltd

إن Android™ علامة تجارية لشركة Google LLC.

تُعد علامة الكلمة وشعارات Bluetooth® علامات تجارية مسجلة تملكها

Bluetooth SIG, Inc. ويخضع استخدام شركة ZTE لأي من هذه العلامات التجارية لترخيص.



يُعد شعار microSDXC علامة تجارية لشركة SD-3C, LLC.



فيما يتعلق ببراءات اختراع DTS، راجع <http://patents.dts.com>. تم التصنيع بموجب ترخيص من DTS, Inc. (للشركات التي يقع مقرها الرئيسي في الولايات المتحدة/اليابان/تايوان) أو بموجب ترخيص من DTS Licensing Limited (لجميع الشركات الأخرى). إن DTS:X و DTS:X Ultra وشعار DTS:X علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة DTS, Inc. في الولايات المتحدة و/أو بلدان أخرى. © حقوق الطبع والنشر لعام 2021 لصالح شركة DTS, Inc. جميع الحقوق محفوظة.

أما العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى فهي ملك لأصحابها المعنيين.

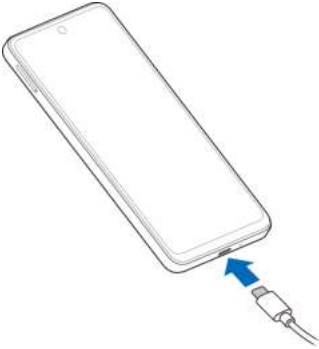
1 . اضغط على مفتاح الطاقة لتشغيل الشاشة.

2 . اسحب لأعلى على الشاشة.

### ملاحظة:

إذا قمت بتعيين نمط التحقق من الوجه أو بصمة الإصبع أو نمط إلغاء تأمين أو رمز PIN أو كلمة مرور لهاتفك، فقد تحتاج إلى استخدام وجهك أو بصمة إصبعك أو رسم النمط أو إدخال رمز PIN/كلمة المرور لإلغاء قفل الشاشة.

## 1 . وصلّ المهائى بقابس الشحن.



2 . وصلّ الشاحن بمأخذ تيار متردد قياسي.



3 . افصل الشاحن عند اكتمال شحن البطارية.

### ملاحظة:

إذا كان مستوى طاقة البطارية منخفضًا للغاية، فقد لا تتمكن من تشغيل الهاتف حتى لو كان قيد الشحن. في هذه الحالة، أعد المحاولة بعد شحن الهاتف لمدة 20 دقيقة على الأقل. اتصل بخدمة العملاء إذا كنت لا تزال غير قادر على تشغيل الهاتف بعد فترة طويلة من الشحن.

## تشغيل/إيقاف تشغيل الهاتف

احرص على شحن البطارية قبل تشغيل الهاتف.

- اضغط باستمرار على مفتاح الطاقة لتشغيل الهاتف.
- لإيقاف تشغيل الهاتف، اضغط باستمرار على مفتاح الطاقة حتى تظهر قائمة إيقاف التشغيل/إعادة التشغيل، ثم المس  < .

### ملاحظة:

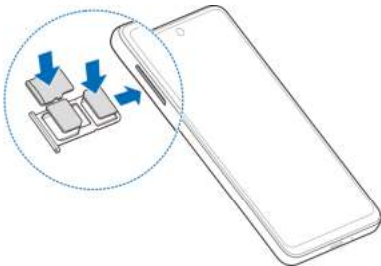
إذا تجمّدت الشاشة أو استغرقت وقتًا طويلًا جدًا للاستجابة، فحاول الضغط باستمرار على مفتاح الطاقة لأكثر من 10 ثوانٍ لإعادة تشغيل الهاتف.

## تنشيط الهاتف

ينتقل الهاتف تلقائيًا إلى وضع السكون عندما تتوقف عن استخدامه لبعض الوقت. تتوقف الشاشة عن العمل لتوفير الطاقة وتُغلق المفاتيح لمنع تنفيذ أي إجراء عن طريق الخطأ.

يمكنك تنشيط الهاتف عن طريق تشغيل الشاشة وإلغاء قفل المفاتيح.

2 . اسحب درج البطاقة إلى الخارج. يمكنك وضع بطاقة nano-SIM على فتحة البطاقة اليمنى، ووضع بطاقة nano-SIM أو بطاقة microSDXC™ (اختيارية) على فتحة البطاقة اليسرى، كما هو مبين. حرّك درج البطاقة بتأنٍ لإعادته إلى مكانه.



#### ملاحظة:

إذا تم تثبيت بطاقتي nano-SIM، فبإمكان البطاقتين الاتصال بشبكة 4G أو 3G أو 2G، ويمكن استخدام أي من البطاقتين لبيانات المحمول.

### شحن الهاتف

يجب أن تكون طاقة بطارية الهاتف كافية لتشغيل الهاتف والعتور على إشارة وإجراء عدد قليل من المكالمات. عليك شحن البطارية بالكامل في أسرع وقت ممكن.

#### تحذير!

لا تستخدم سوى الشواحن وكابلات USB من النوع C المعتمدة من الشركة المصنعة للهاتف. فقد يؤدي استخدام ملحقات غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالهاتف أو التسبب في انفجار البطارية.

#### تحذير!

لا تحاول إزالة الغطاء الخلفي. البطارية غير قابلة للإزالة. فقد تتسبب إزالة البطارية في حدوث حريق أو انفجار.

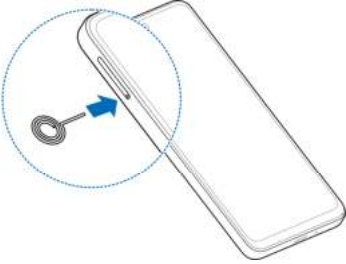
## إعداد هاتفك

يمكن تركيب بطاقة (بطاقات) nano-SIM أو إزالتها عندما يكون الهاتف قيد التشغيل.

### تحذير!

لتفادي إلحاق ضرر بالهاتف، لا تستخدم أي أنواع أخرى من بطاقات SIM أو أي بطاقات nano-SIM غير قياسية تم قصها من بطاقة SIM. يمكنك الحصول على بطاقة nano-SIM قياسية من مزود الخدمة.

1. أدخل طرف أداة إخراج الدرج في الفتحة الموجودة بدرج البطاقة.



### ملاحظة:

يُرجى استخدام أداة إخراج الدرج المرفقة في علبة الهاتف. وإلا، فقد لا يتم إخراج درج البطاقة.

### تنبيه:

لا تستخدم أبدًا أشياء حادة كبديل عن أداة إخراج الدرج المرفقة. تأكد من أن أداة إخراج الدرج متعامدة مع الفتحة. وإلا فقد يتعرّض الهاتف للتلف.

## دليل البدء السريع (ar) تعرف على ميزات هاتفك



nubia

nubia Music

دليل البدء السريع